MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07202 922 6

Ciurlionis, Mikalojus Konstantinus
[Miske]

M
1002
C58M5

М. К. ЧЮРЛЁНИС

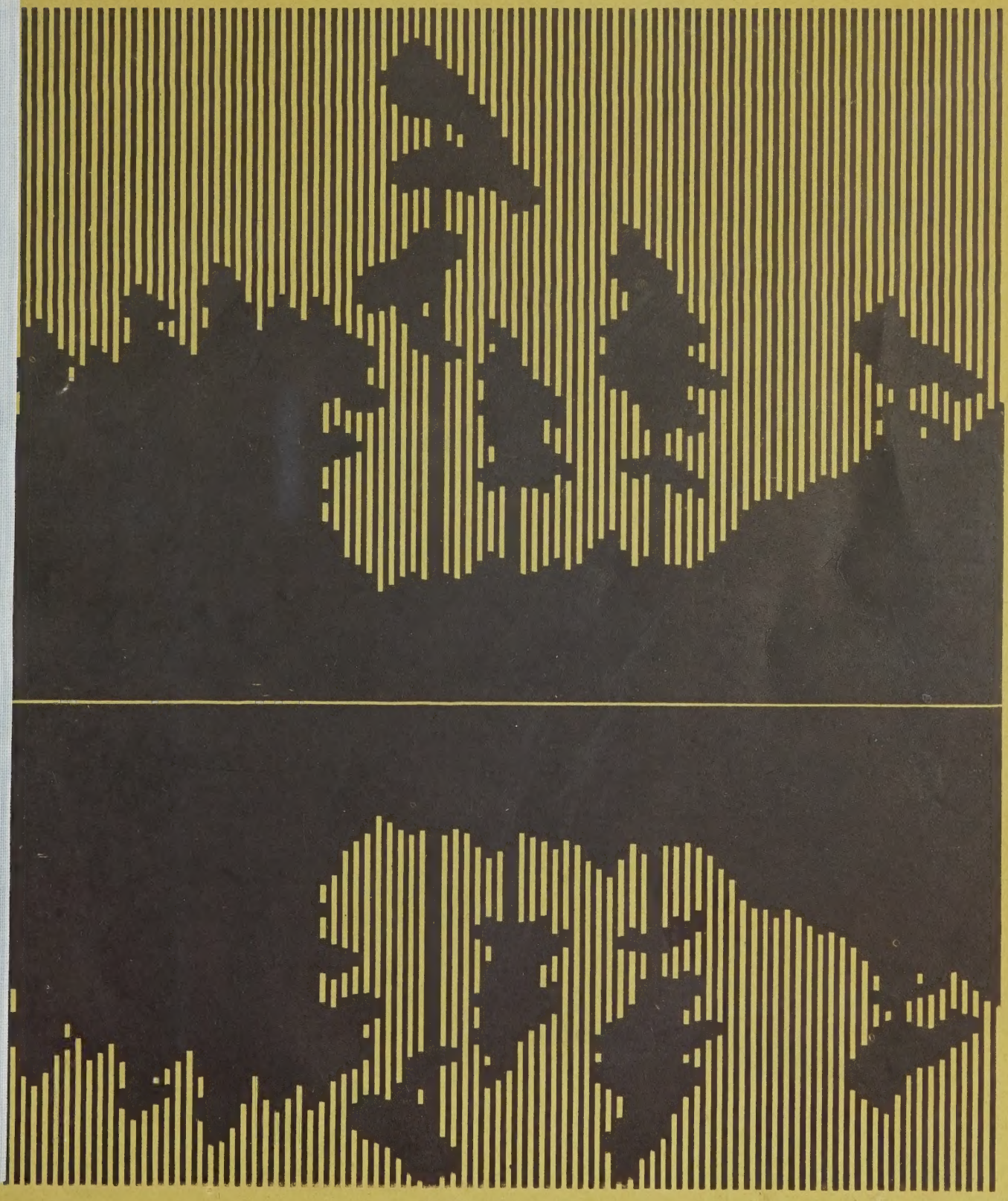
В ЛЕСУ

ПАРТИТУРА

M. K. ČIURLIONIS

MIŠKE

PARTITURA



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761072029226

М. К. ЧЮРЛЁНИС

В ЛЕСУ

Симфоническая поэма

ПАРТИТУРА

M. K. ČIURLIONIS

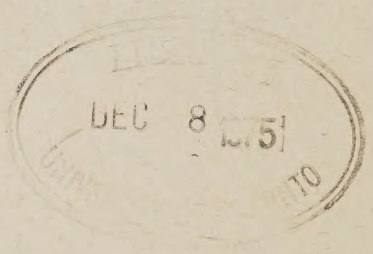
MIŠKE

Simfoninė poema

PARTITURA

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
Ленинградское отделение
1975

Редакция Т. МАКАЧИНАСА



Обложка художника С. И. Широкова по мотивам картин М. К. Чюрлёниса.

М
1002
С58М5

Ч 90501-601 / 026(01)-75 6-74

© Издательство «Музыка», 1975 г.

Имя Микалоюса Константинаса Чюрлёниса обычно связывается, прежде всего, с его неповторимой живописью. Чюрлёнис-композитор, основоположник литовской музыкальной классики, еще недостаточно известен широким кругам любителей музыки. А между тем, он является автором целого ряда значительных произведений. В его наследии — две симфонические поэмы («В лесу» и «Море»), симфоническая увертюра «Кястутис», струнный квартет, кантата, хоровые фуги, обработки народных песен, многочисленные фортепианные сочинения. Настоящее, первое издание симфонической поэмы «В лесу», приуроченное к столетию со дня рождения ее автора, призвано восполнить существенный пробел в освоении музыкального наследия композитора и способствовать дальнейшей популяризации его творчества.

«В лесу» — первая симфоническая поэма Чюрлёниса- композитор создал ее вскоре после окончания Варшавской консерватории. Законченное в 1901 г., это произведение тогда же было официально отмечено на конкурсе в Варшаве, однако первое, уже посмертное его исполнение состоялось лишь в 1912 г., в Малом зале Петербургской консерватории.

Обращение к образам природы имело особый смысл для Чюрлёниса. Лес в его творчестве предстает как символ родины, жизни, беспредельности бытия. Это особенно заметно в живописном творчестве — от ранней «Музыки леса» до поздних живописных «сонат» и «фуг», от ночного «Леса», с его деревьями, увенчанными коронами, до космической «Сказки о королях». Подобное же мироощущение проявляется и в симфонической поэме. Чюрлёнис писал о ней своему другу: «Начинается тихими, широкими аккордами, такими, как тихий и широкий шепот наших литовских сосен». «Ничего нет понятнее этого шепота», — замечает он в другом письме, воображая свое возвращение в родные края. Эти вскользь брошенные слова стоят, пожалуй, иных пространных программ. Общение с родной природой и восприятие ее как великого, лишь сердцем постижимого блага, определило содержание поэмы. В свою очередь, сопоставление эпизодов взволнованных и умиротворенно-просветленных, словно двух взаимно сопряженных начал, контрастных ощущений бытия, определило драматургию сочинения. Отсюда — своеобразие формы поэмы, сочетающей черты свободной сонатности (с зеркальной репризой) и развернутой сложной трехчастности.

«В лесу» не претендует на сложность и внешнюю оригинальность музыкального языка — здесь можно заметить некоторые влияния Листа, Вагнера, Чайковского. Оригинальность поэмы, прежде всего, — в индивидуальном мироощущении замечательного литовского художника. Ее музыка эмоционально «открыта» и вместе с тем благородно сдержанна; при некоторой наивности средств, она подкупает своей правдивостью, интуитивной глубиной содержания. Оркестровое письмо Чюрлёниса образно, колоритно. Для него характерно любование чистыми тембрами, фактурно-гармонической красочностью. В этом отношении, как и во многих других, автор поэмы — прямой продолжатель романтической традиции. В то же время, отказ от опоры на жанровую характерность, отсутствие внешних контрастов и прочих примет традиционной программности, свидетельствуют о стремлении к большей обобщенности выражения, о повороте молодого Чюрлёниса на путь поисков индивидуальной музыкальной поэтики и пластики.

Созданная в начале самостоятельного творческого пути, симфоническая поэма «В лесу» послужила залогом своеобразия зрелого творчества композитора, своеобразия, чуждого внешней броскости, но полного большой внутренней значительности. Непосредственность высказывания, изобретательность слухового воображения, сочетающиеся с уже заметным мастерством, определили эстетическую ценность поэмы и ее жизнеспособность.

В. Ландсбергис

ORCHESTRA

3 Flauti (III=Flauto piccolo)
2 Oboi
Corno inglese
2 Clarinetti (B)
Clarinetto basso
2 Fagotti

4 Corni (F)
2 Trombe (B)
3 Tromboni
Tuba

Arpa

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

В ЛЕСУ

Симфоническая поэма

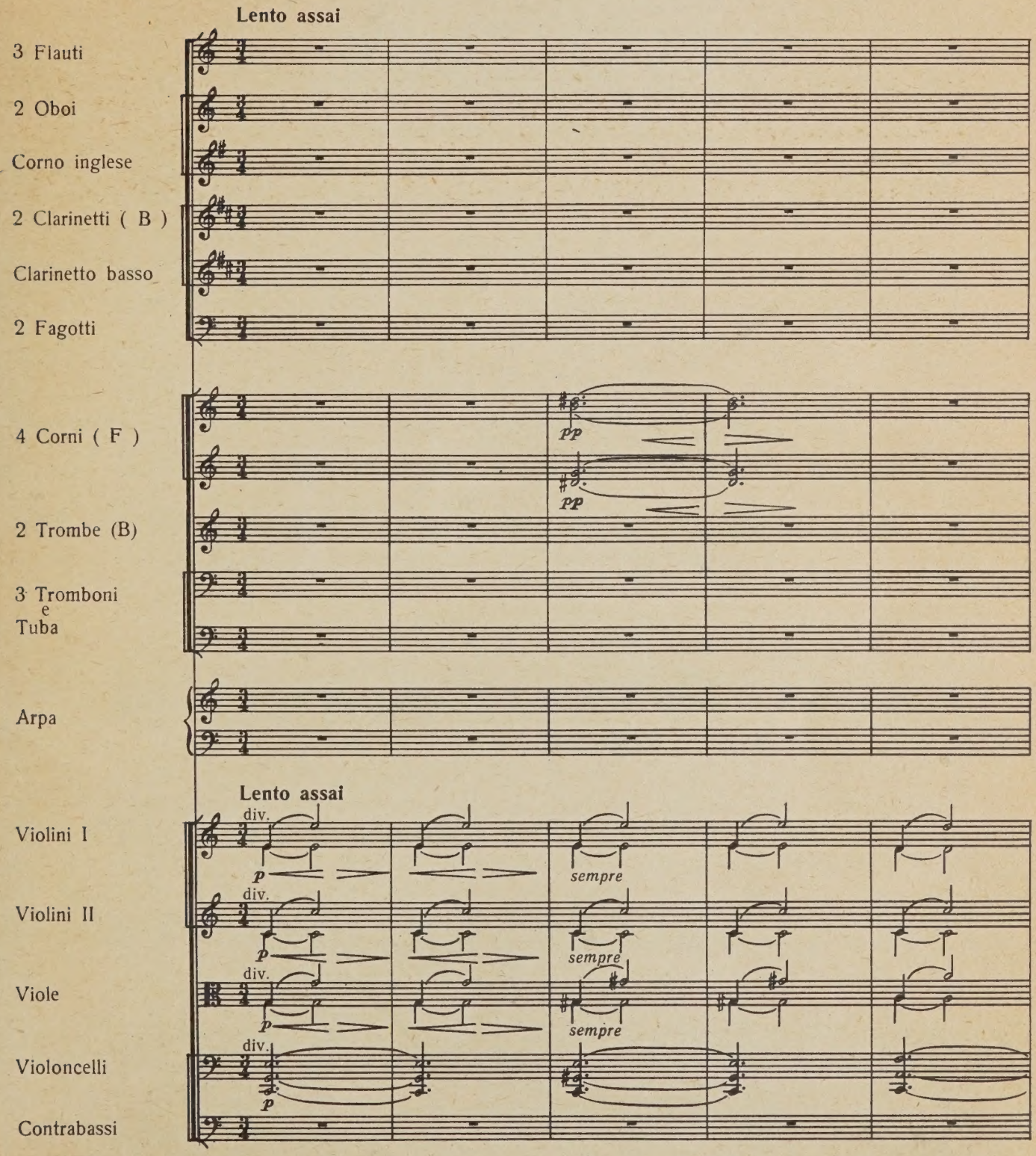
(1901)

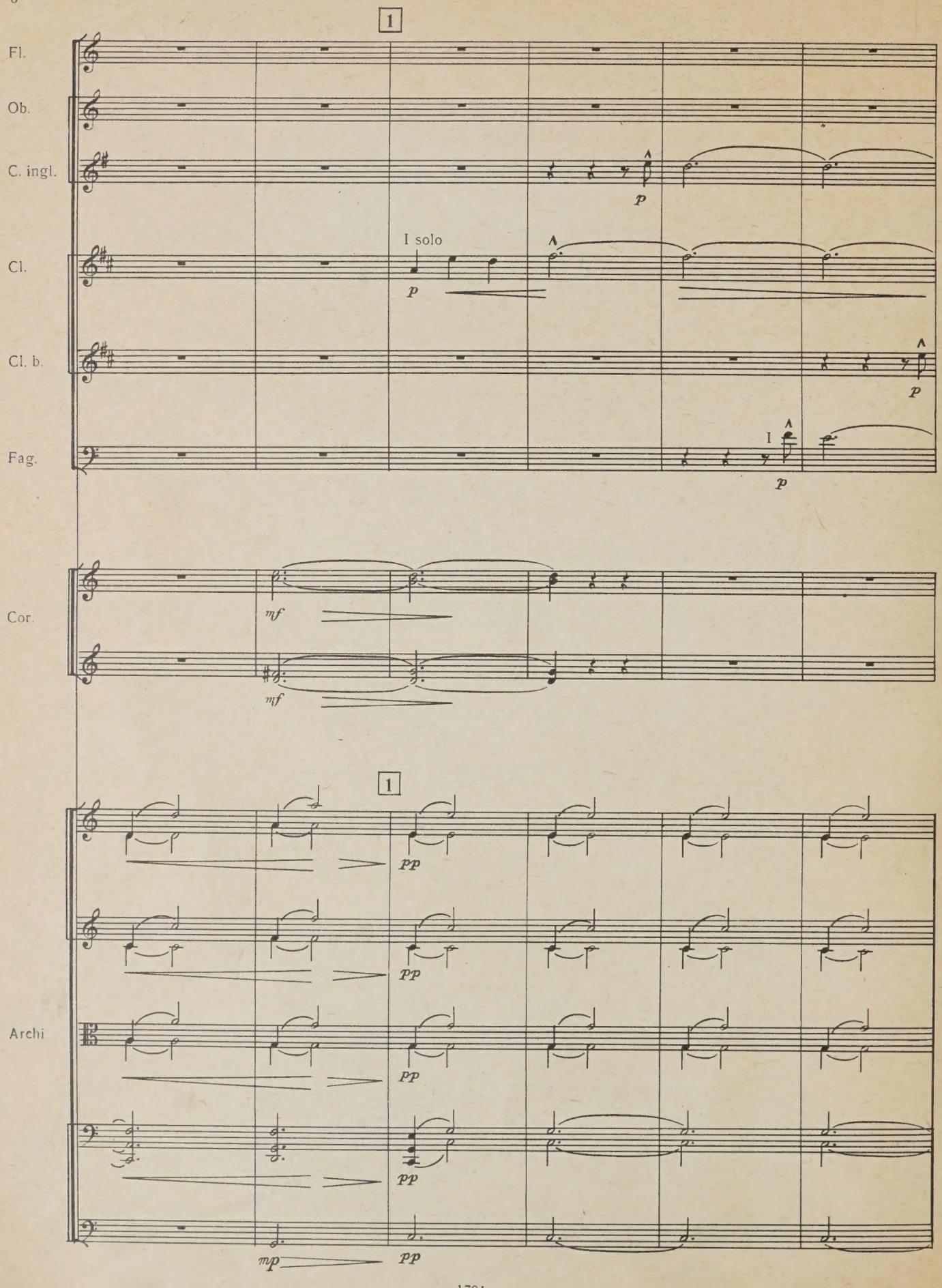
MIŠKE

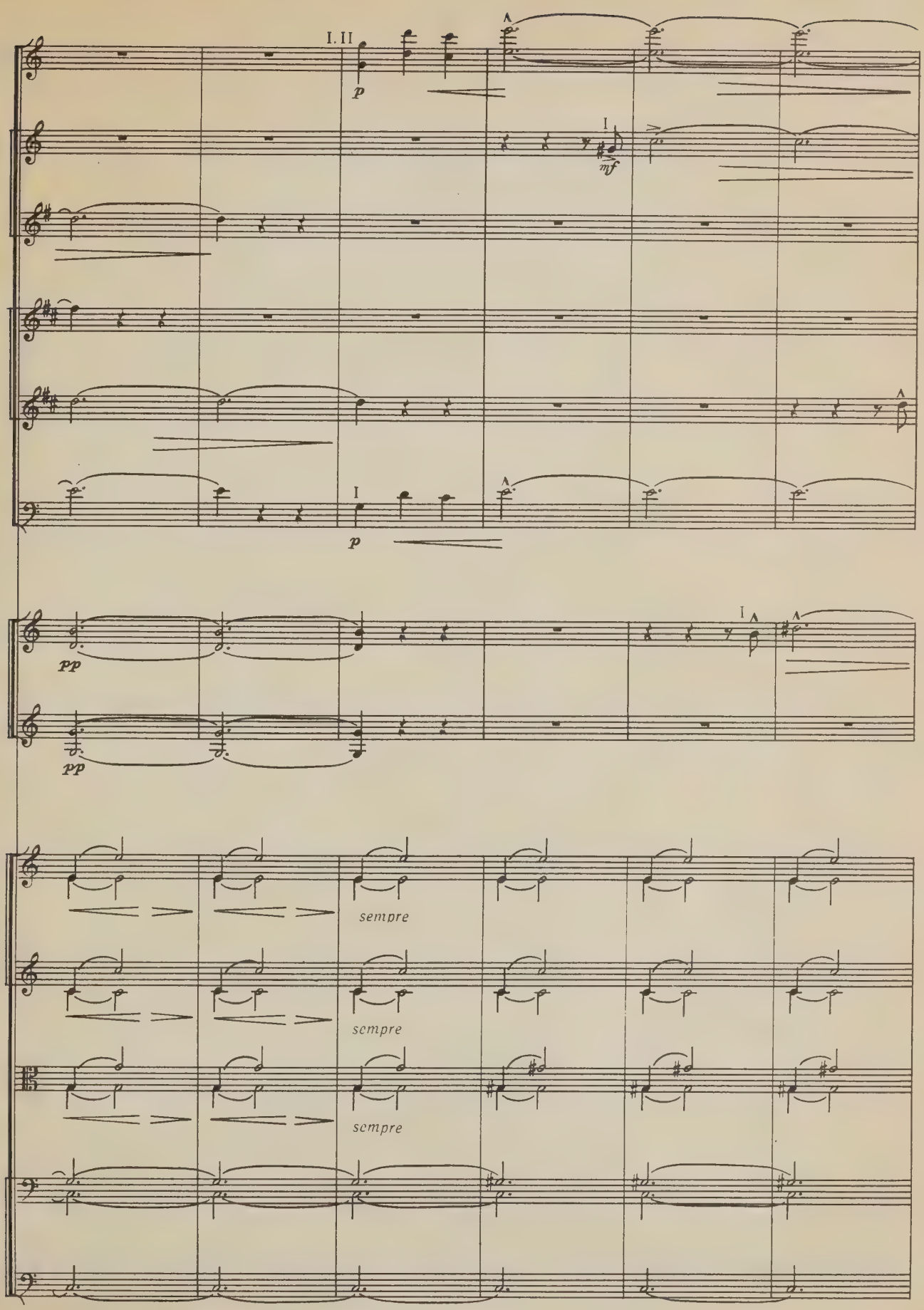
Simfoninė poema

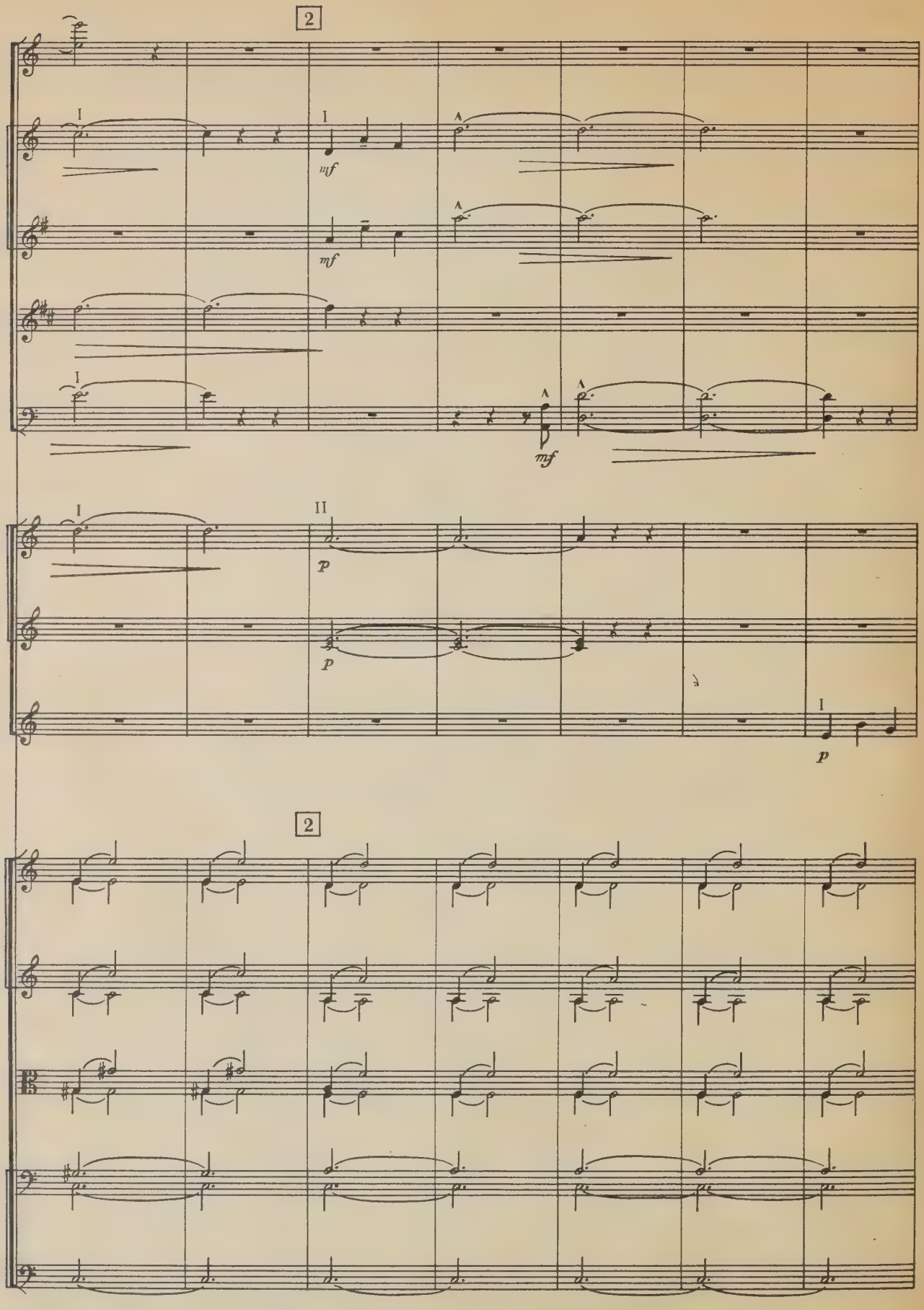
(1901)

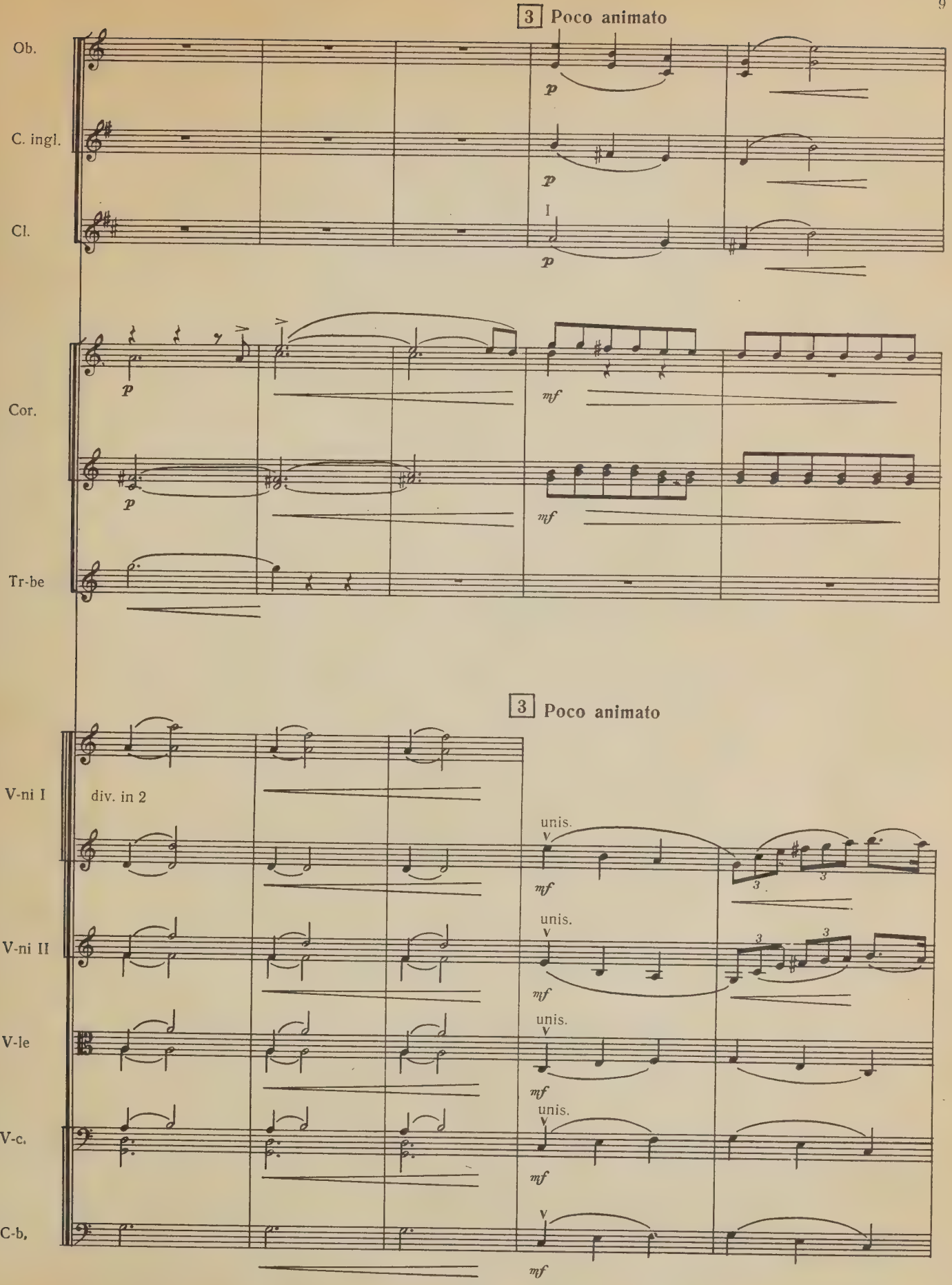
М. К. ЧЮРЛЁНИС
M. K. ČIURLIONIS
(1875—1911)

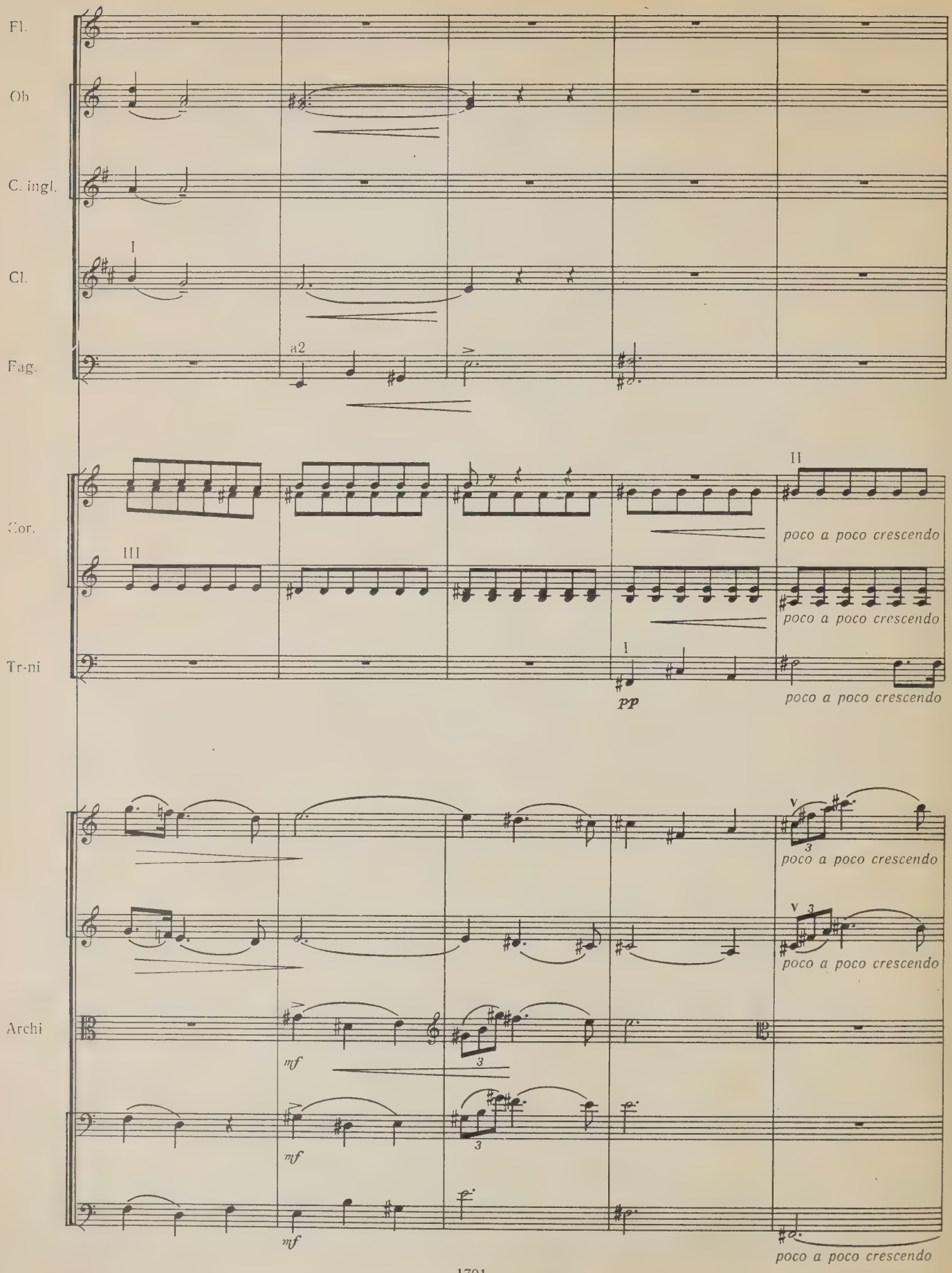


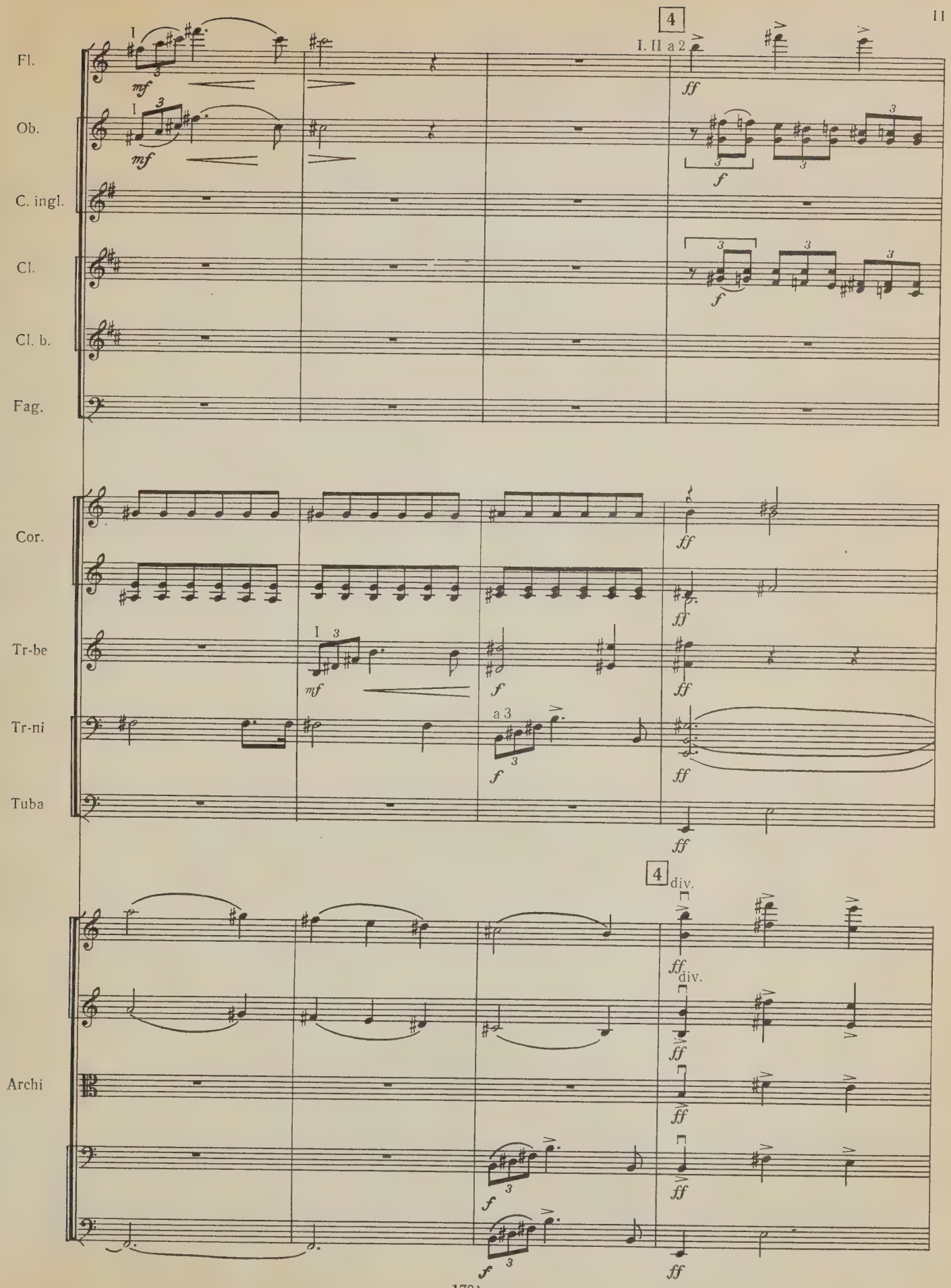

1
Fl.
Ob.
C. ingl.
p
I solo
Cl.
p
Cl. b.
p
I
Fag.
p
Cor.
mf
mf
1
Archi
pp
pp
pp
pp
mp
pp

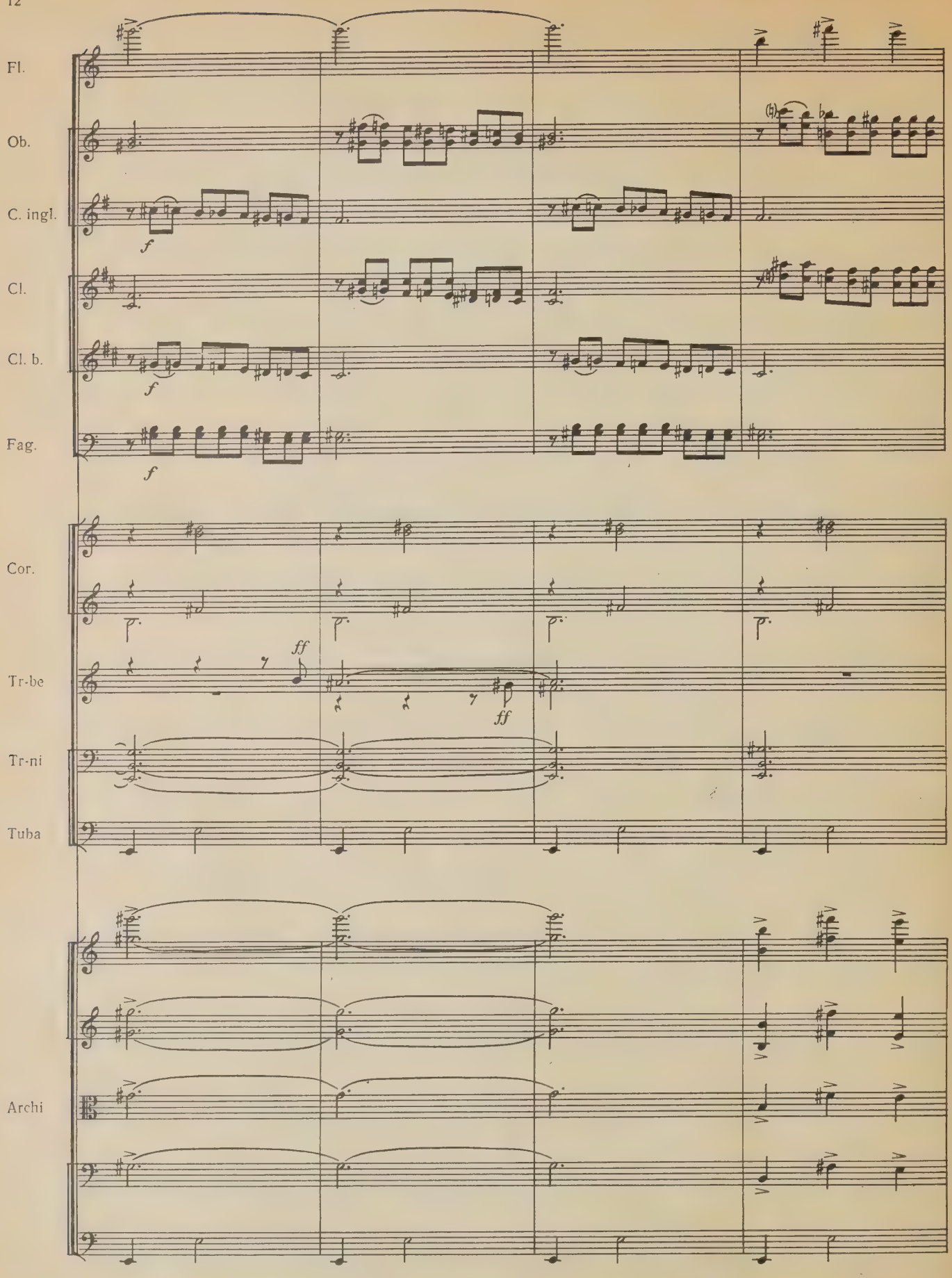

I. II
p
I
mf
I
p
pp
pp
I
sempre
sempre
sempre

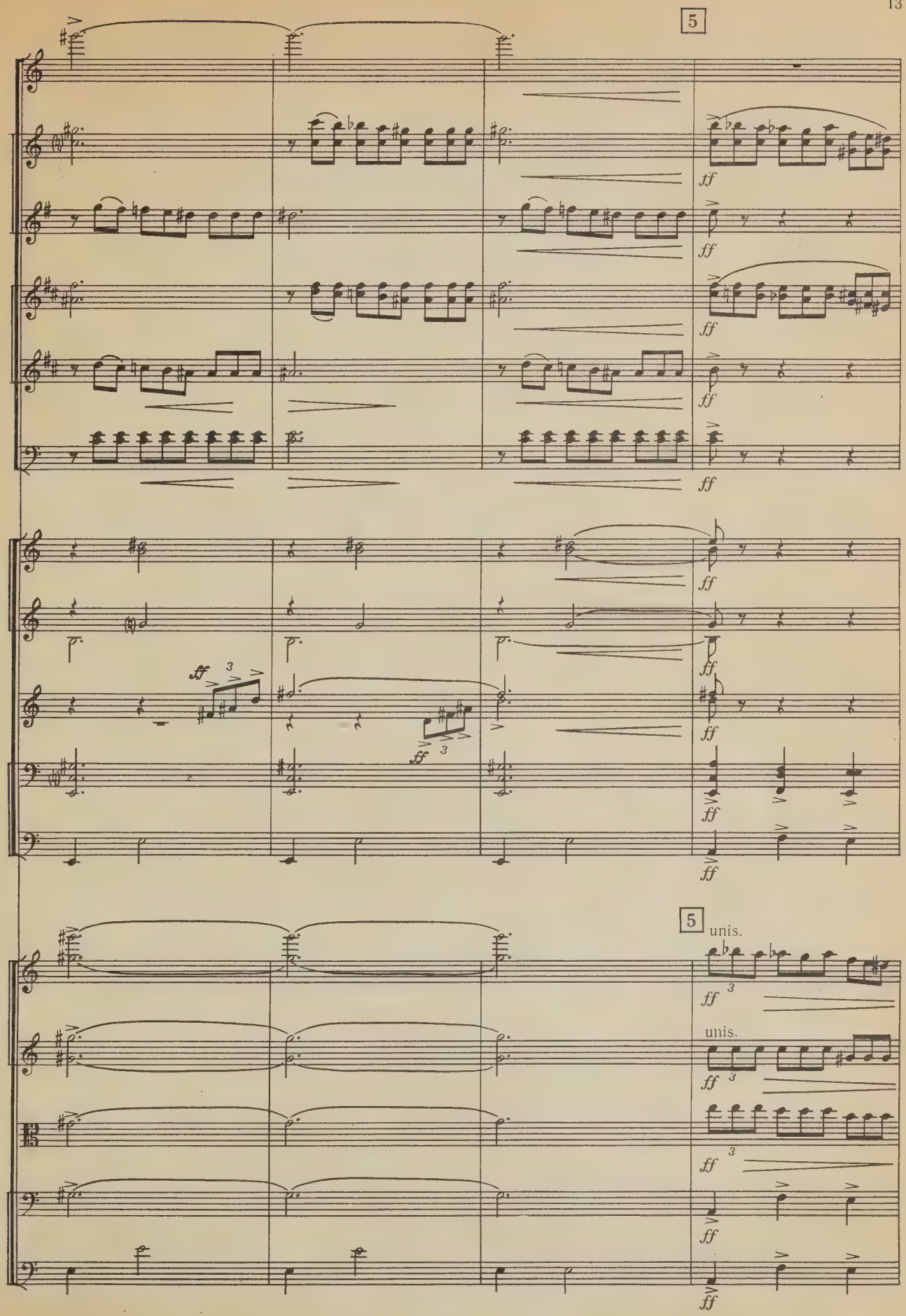

2
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. b.
Fag.
I
mf
II
p
Cor.
Tr-be
2
Archi

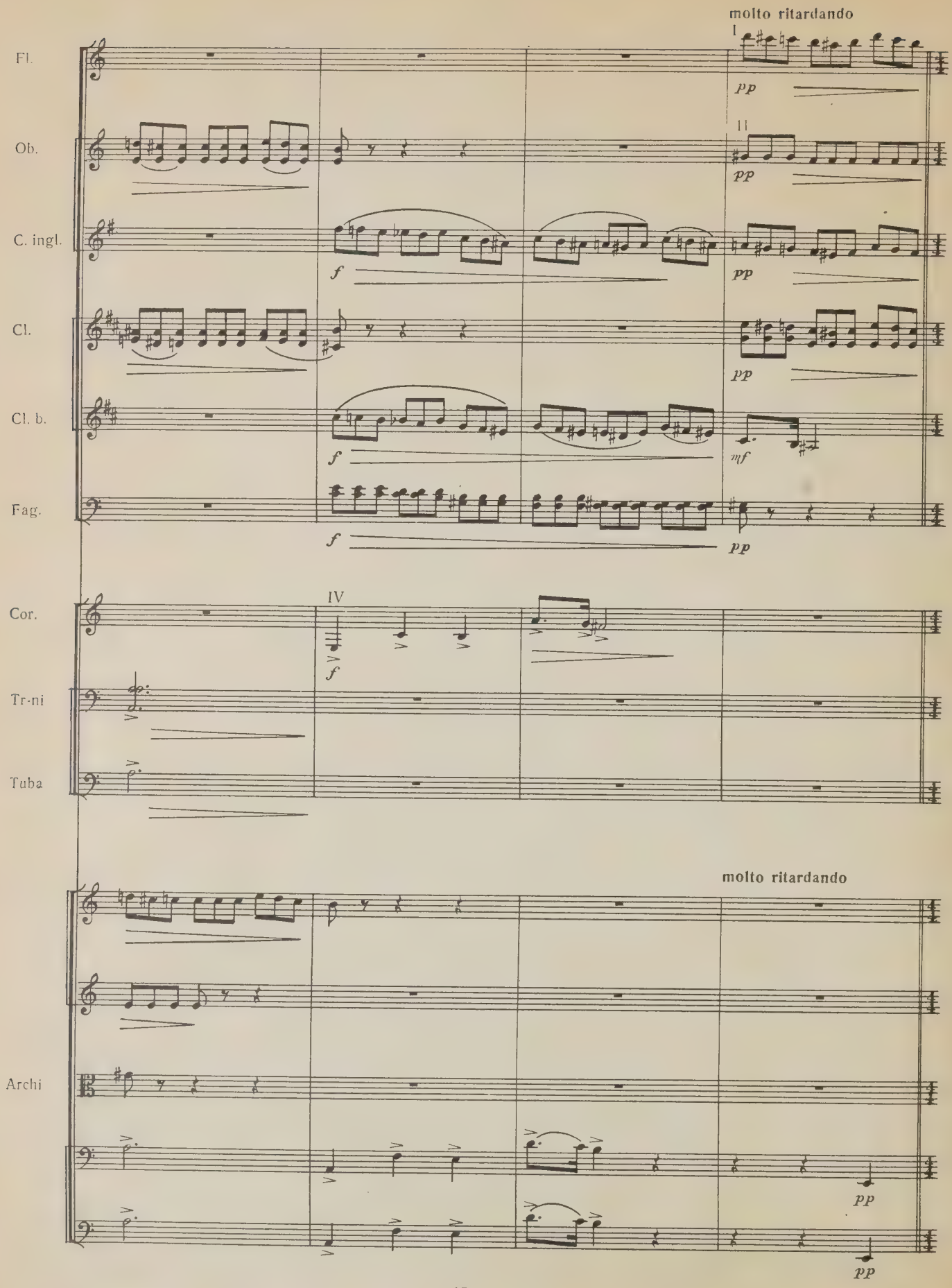

3 Poco animato
Ob.
C. ingl.
Cl.
I
p
Cor.
mf
Tr-be
3 Poco animato
V-ni I
div. in 2
unis.
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.

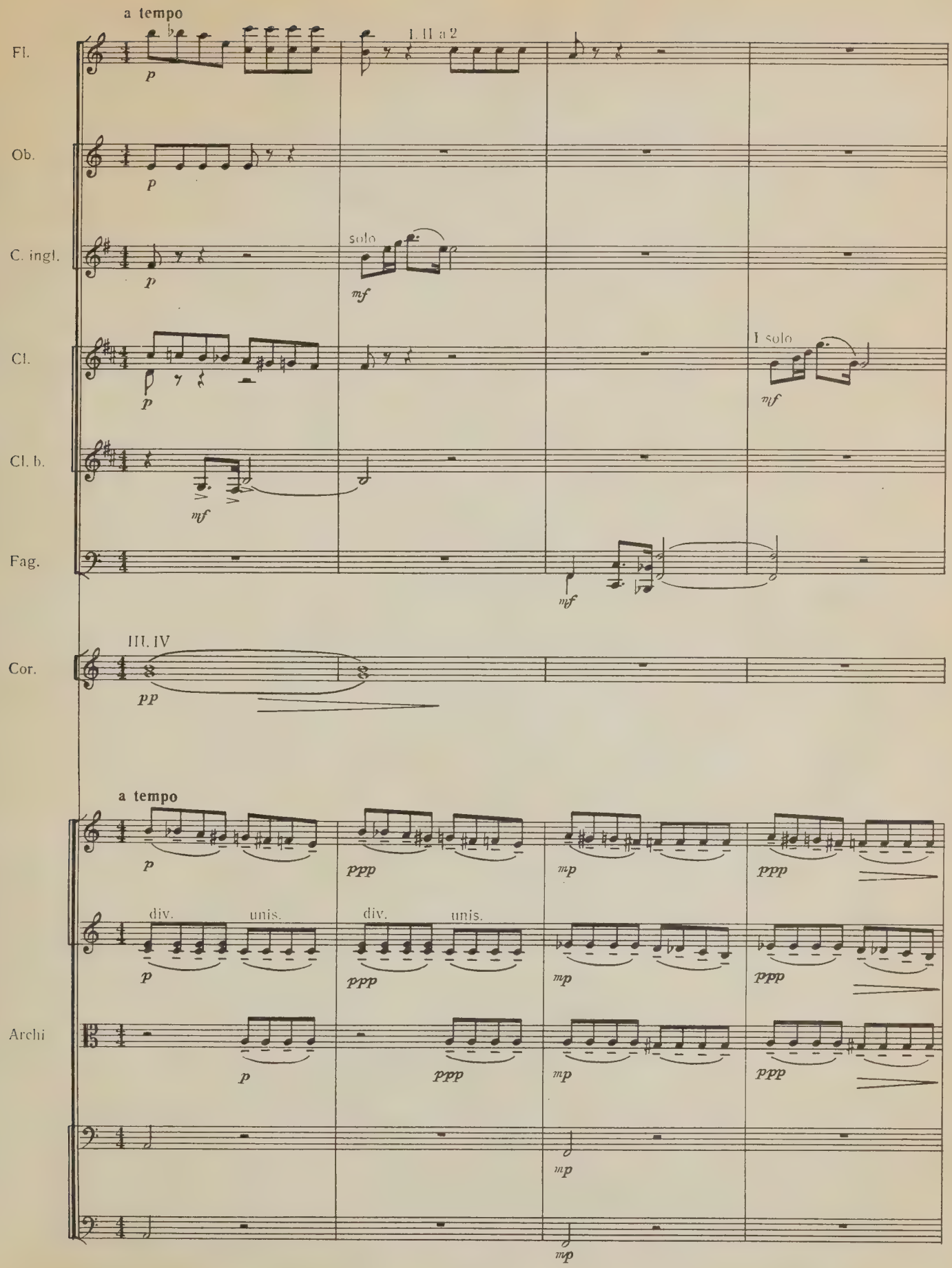

Fl.
Ob
C. ingl.
Cl.
Fag.
a2
Cor.
Tr-ni
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo
pp
Archi
mf
mf
mf
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo

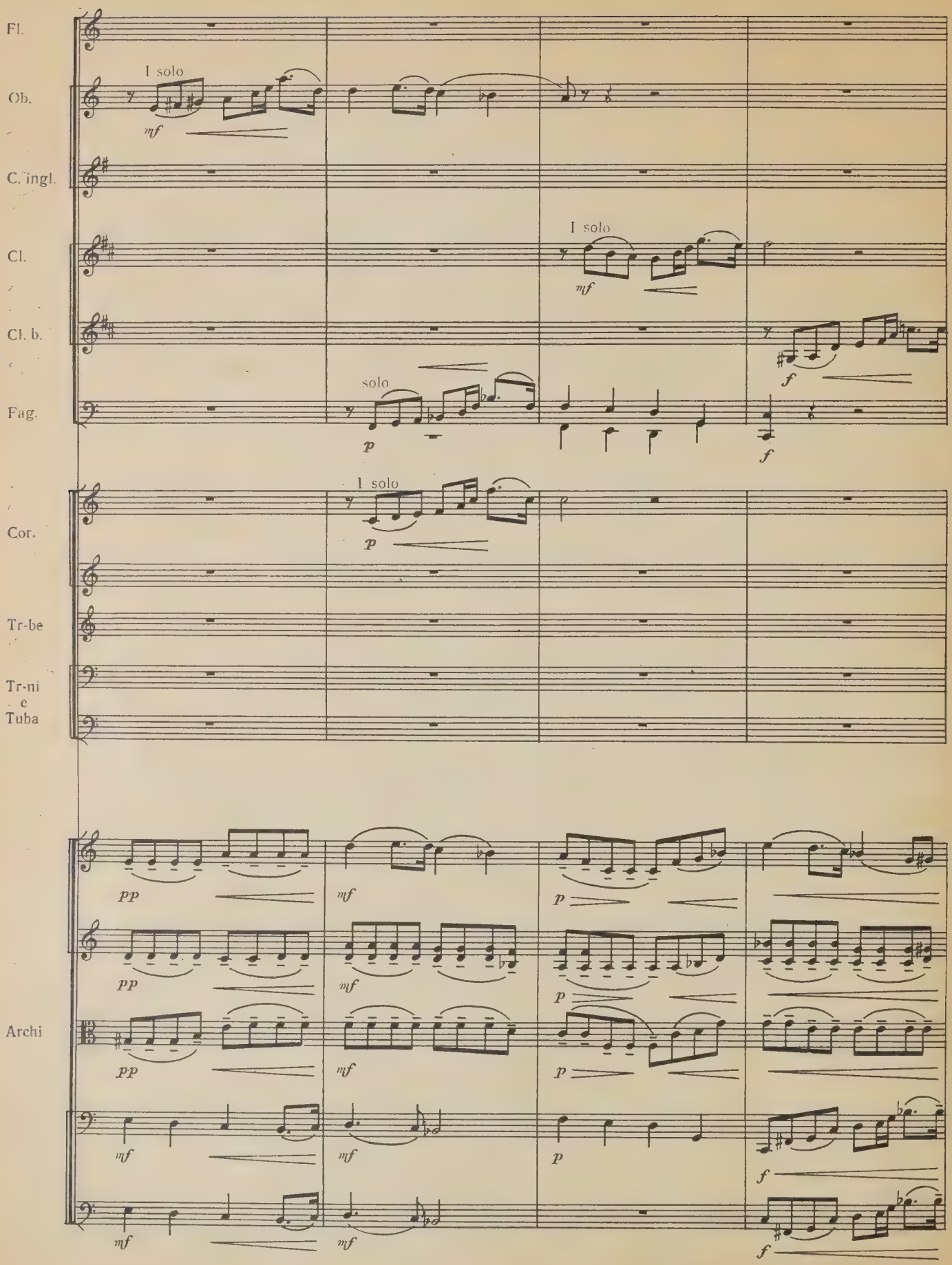

4
I. II a 2
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
4
div.
div.
Archi

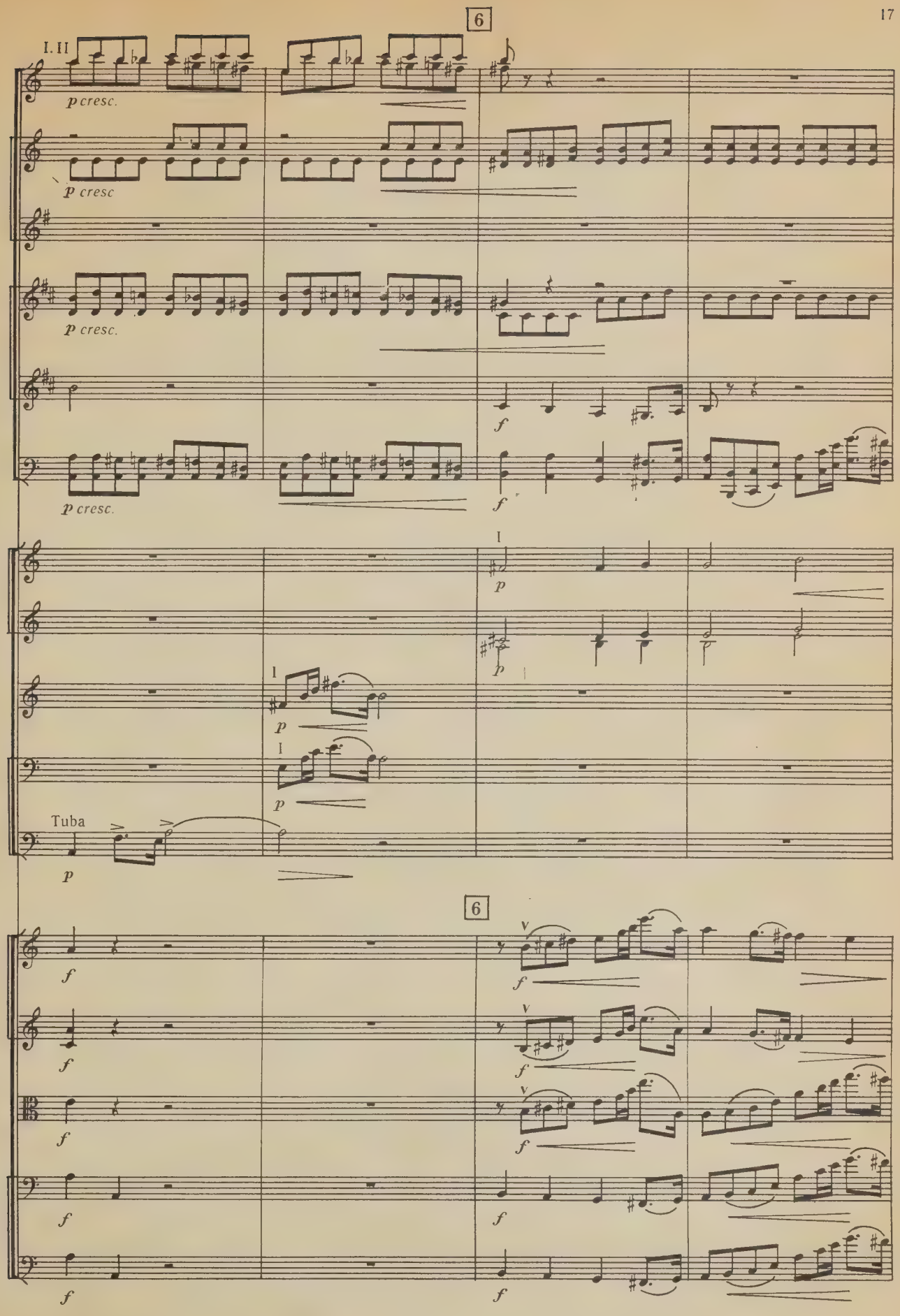

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
f
ff

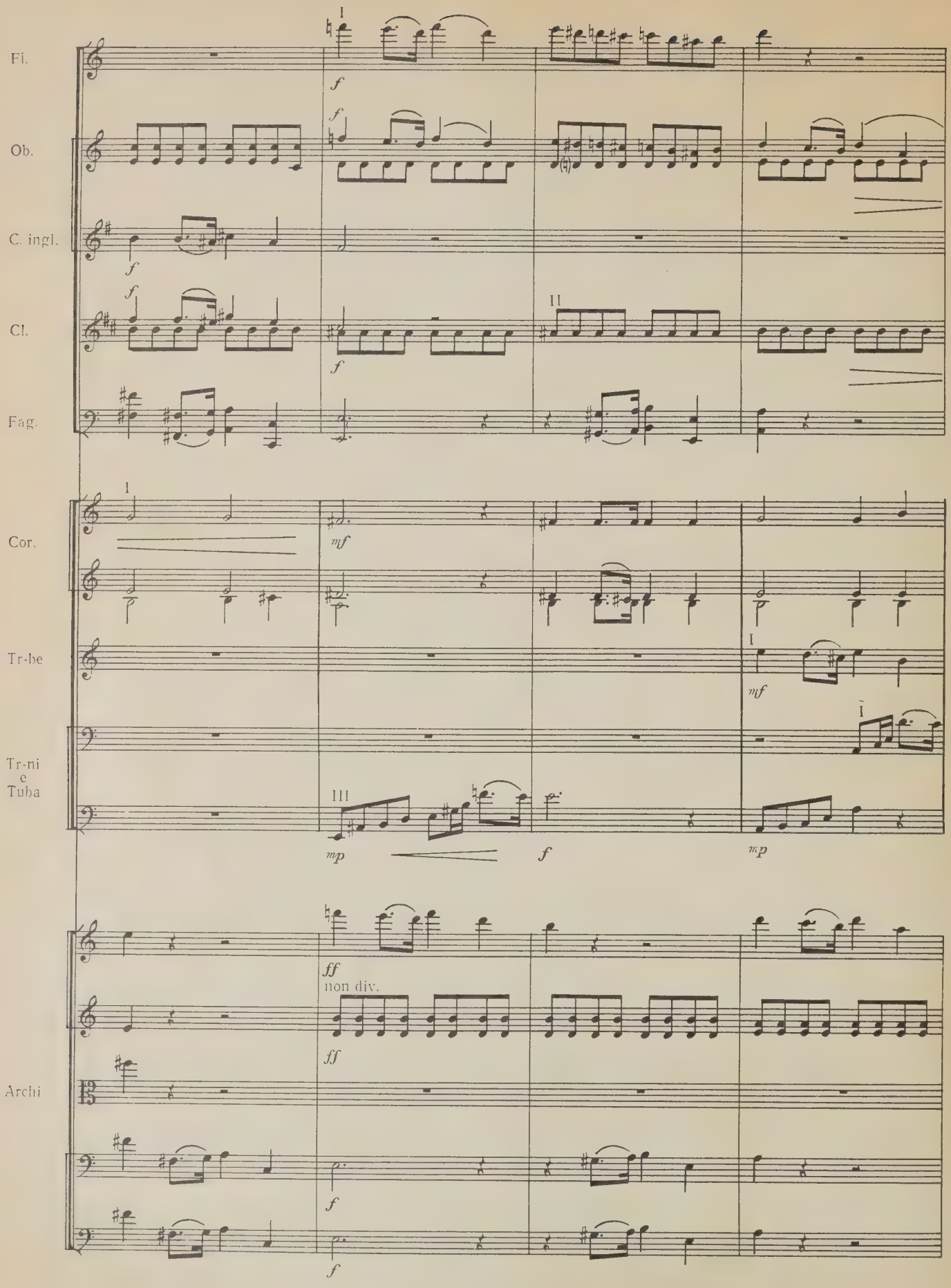

5
ff
unis.
unis.

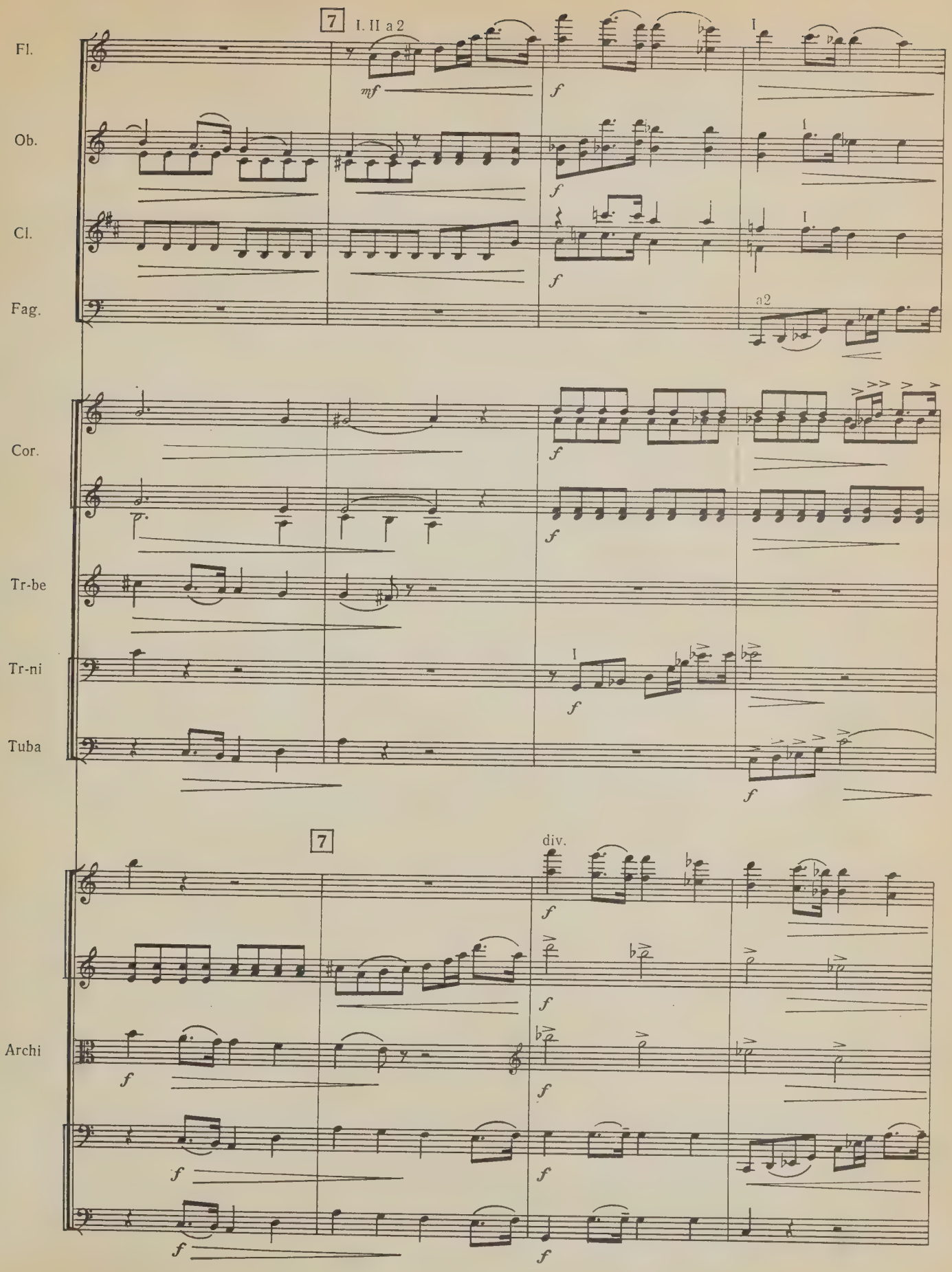

molto ritardando
I
Fl.
pp
II
Ob.
pp
C. ingl.
f
pp
Cl.
pp
Cl. b.
f
mf
Fag.
f
pp
IV
Cor.
f
Tr-ni
Tuba
molto ritardando
Archi
pp
pp

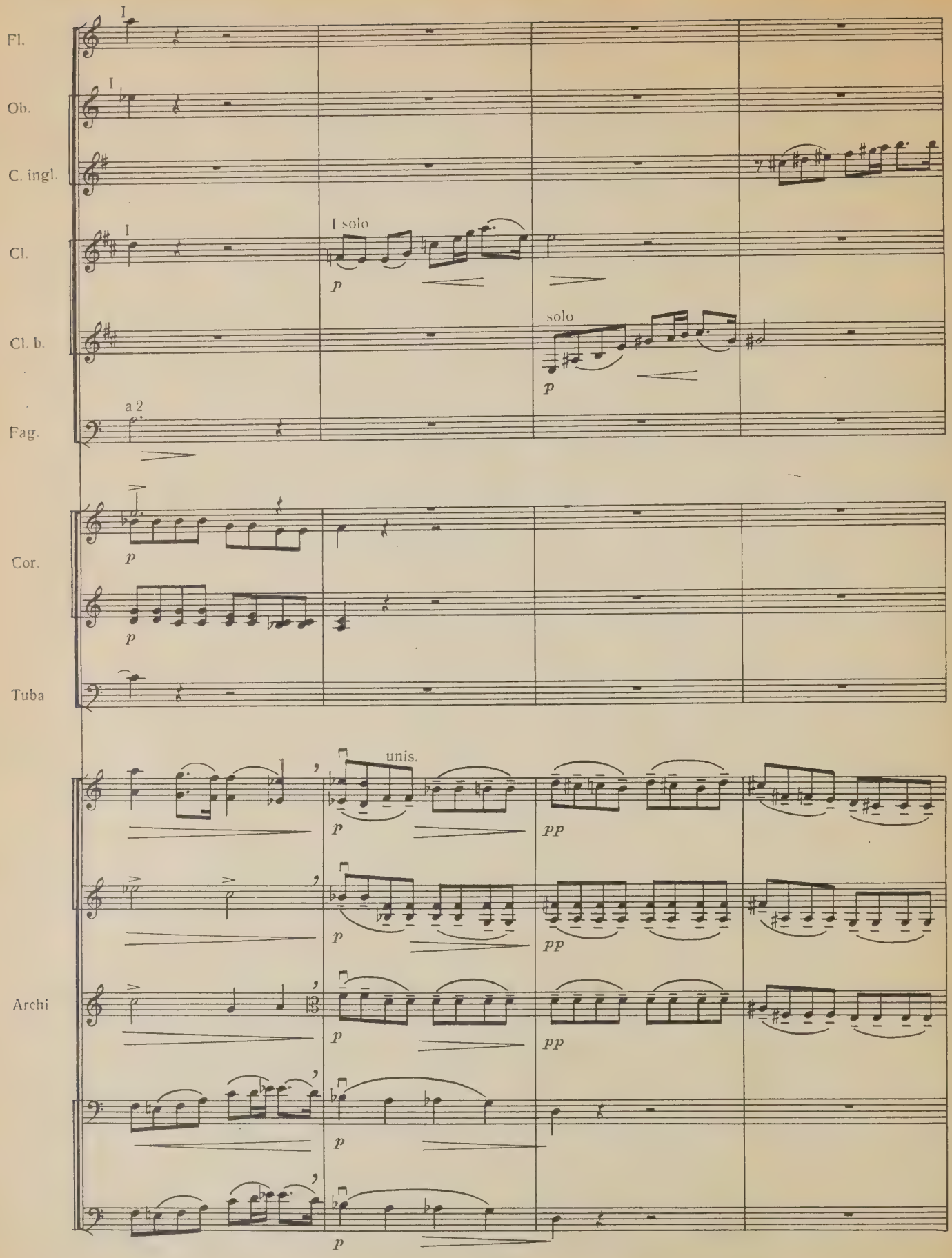

a tempo
Fl.
I. II a 2
Ob.
C. ingl.
solo
Cl.
I solo
Cl. b.
Fag.
III. IV
Cor.
a tempo
div.
unis.
div.
unis.
Archi


Fl.
Ob.
I solo
mf
C. ingl.
Cl.
I solo
mf
Cl. b.
f
Fag.
solo
p
f
Cor.
I solo
p
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Archi
pp
mf
p
f

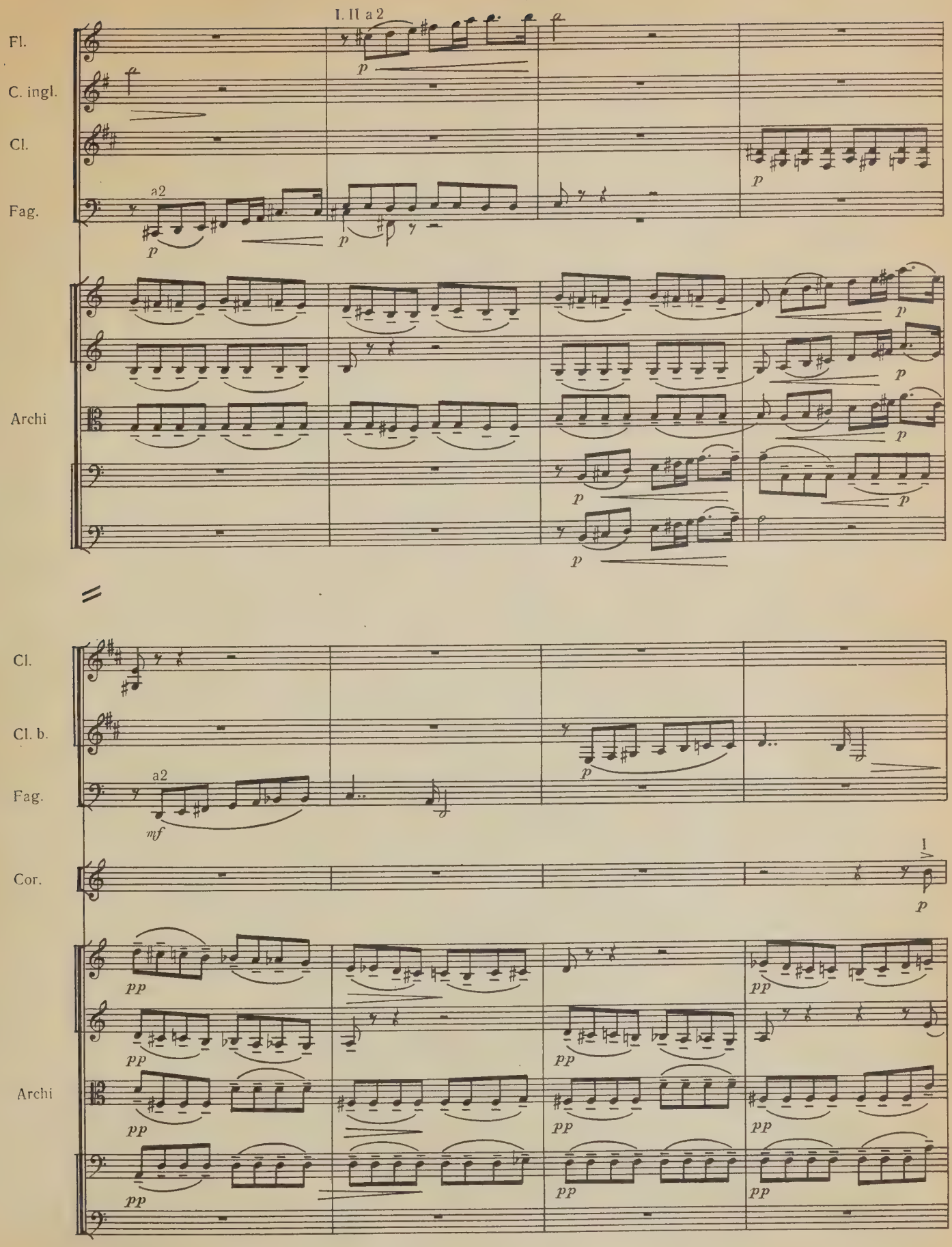

6
I. II
p cresc.
p cresc
p cresc.
p cresc.
f
f
I
p
p
I
p
I
p
Tuba
p
6
f
f
f
f
f
f
f
f
f
f

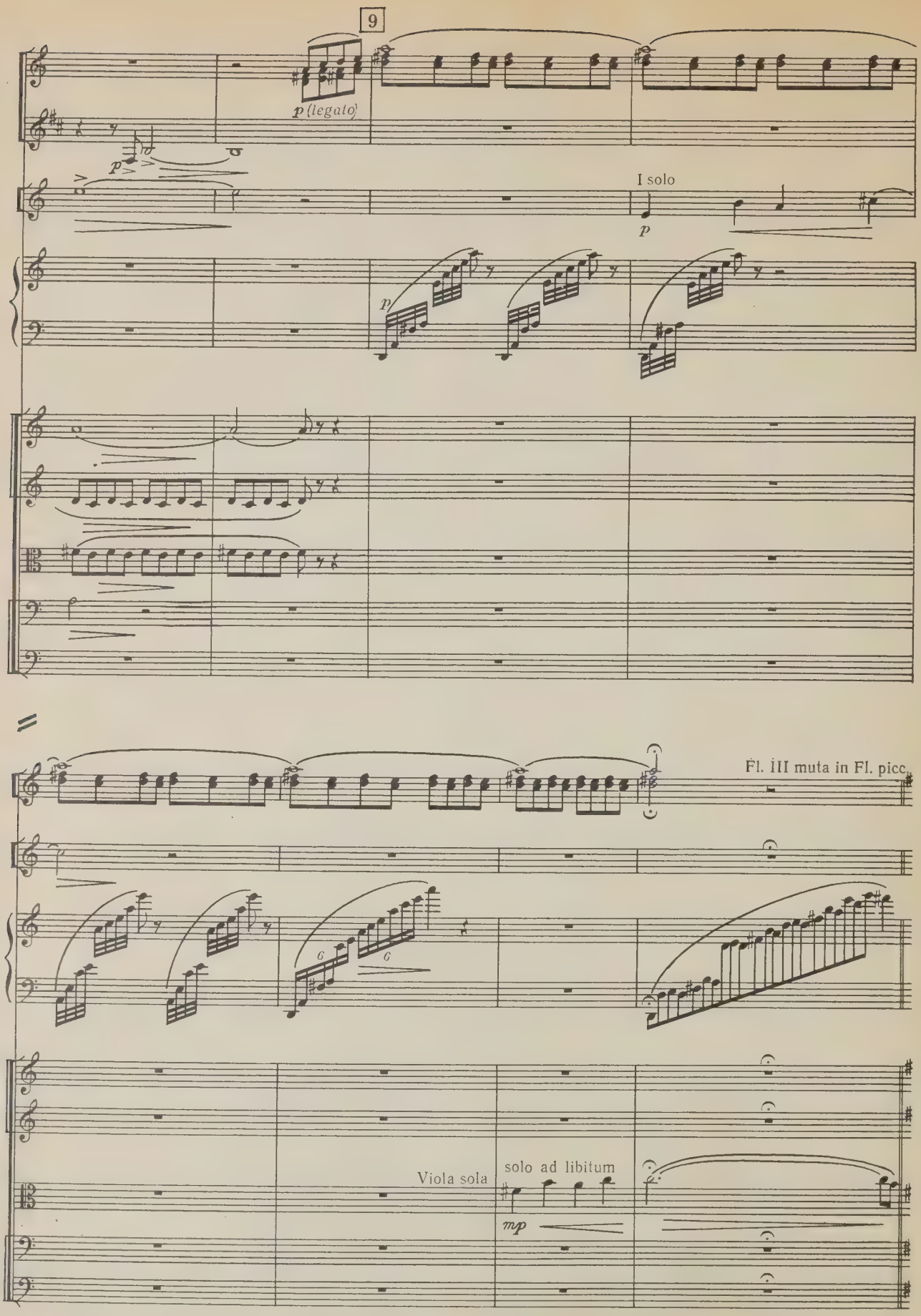

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Archi
I
II
III
f
mf
mp
ff
non div.


7
I. II a 2
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
mf
f
I
a2
div.

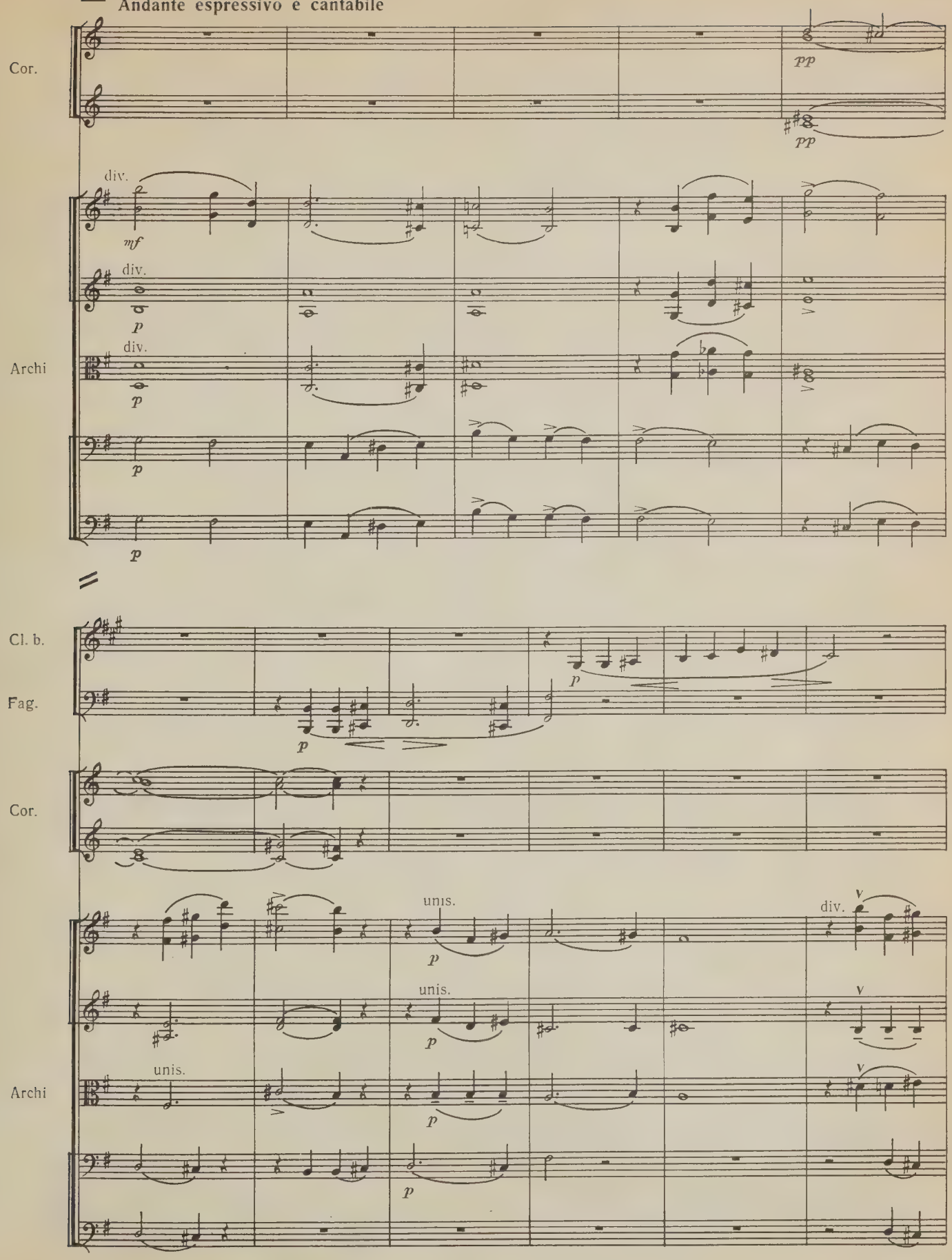

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tuba
Archi
I
I solo
solo
a 2
unis.
p
pp

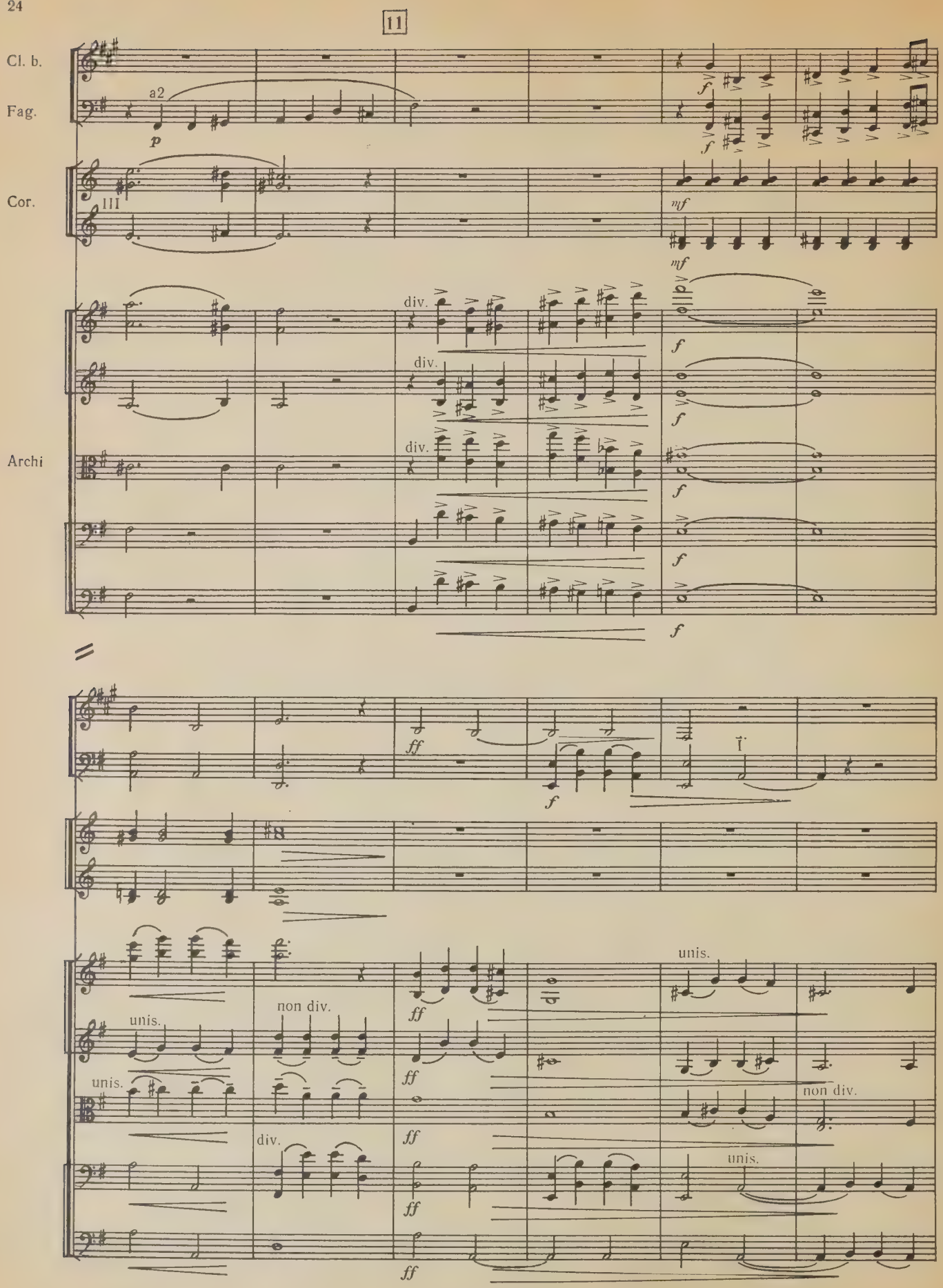
8

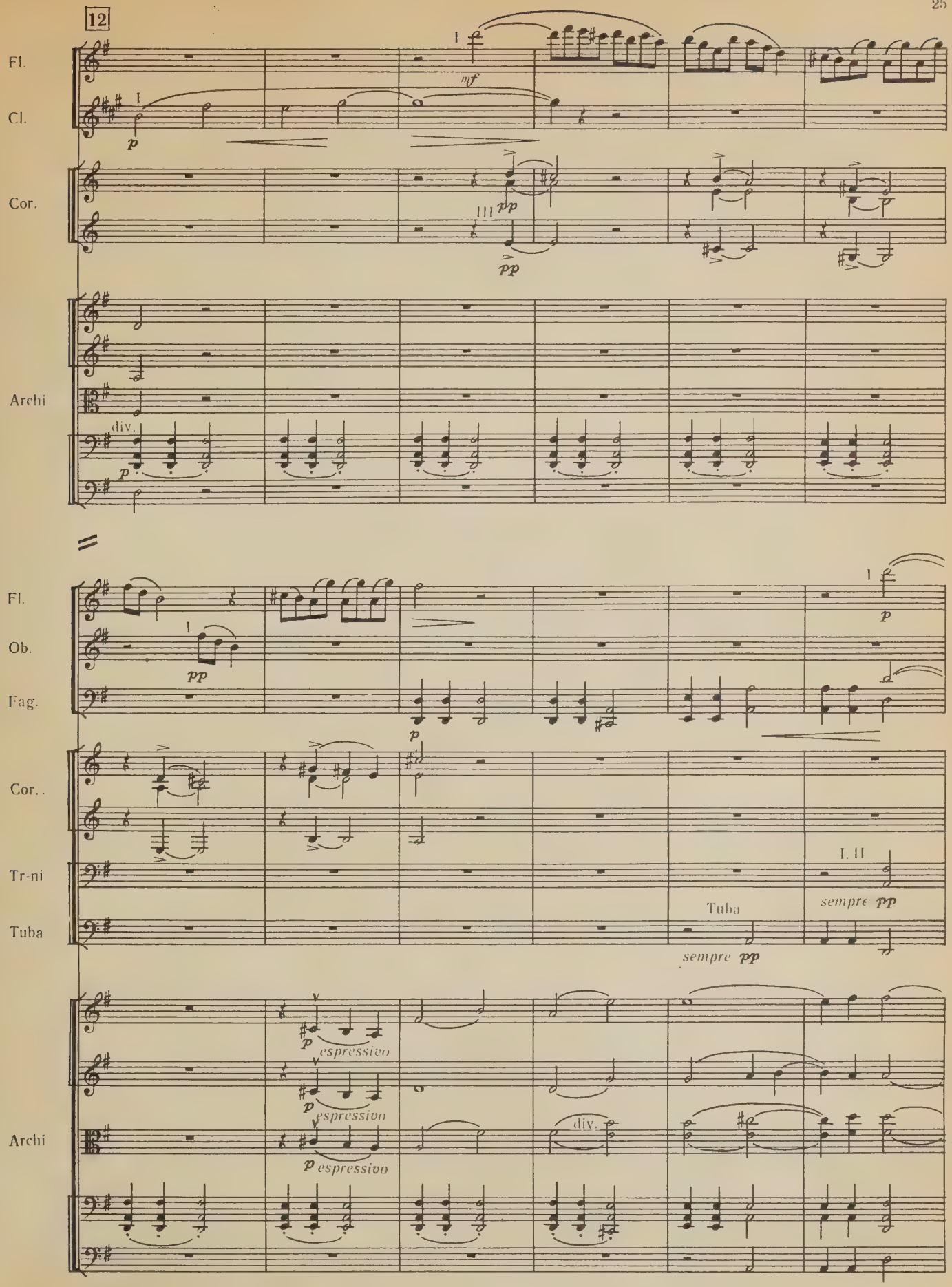


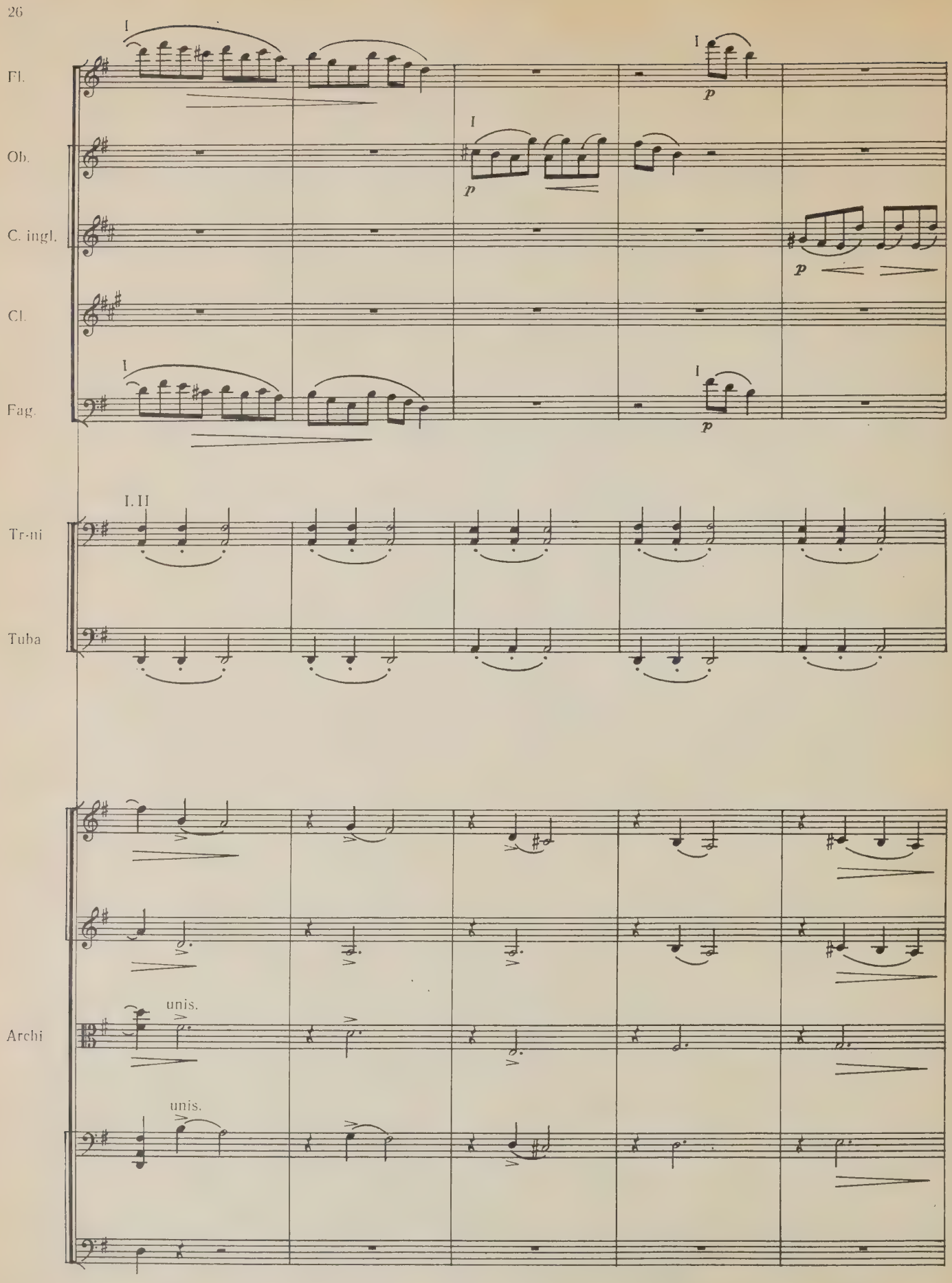

9
Fl.
Cl.
Cor.
Arpa
Archi
p (legato)
p
I solo
p
p
Fl. III muta in Fl. picc.
Cor.
Arpa
6
6
Archi
Viola sola
solo ad libitum
mp

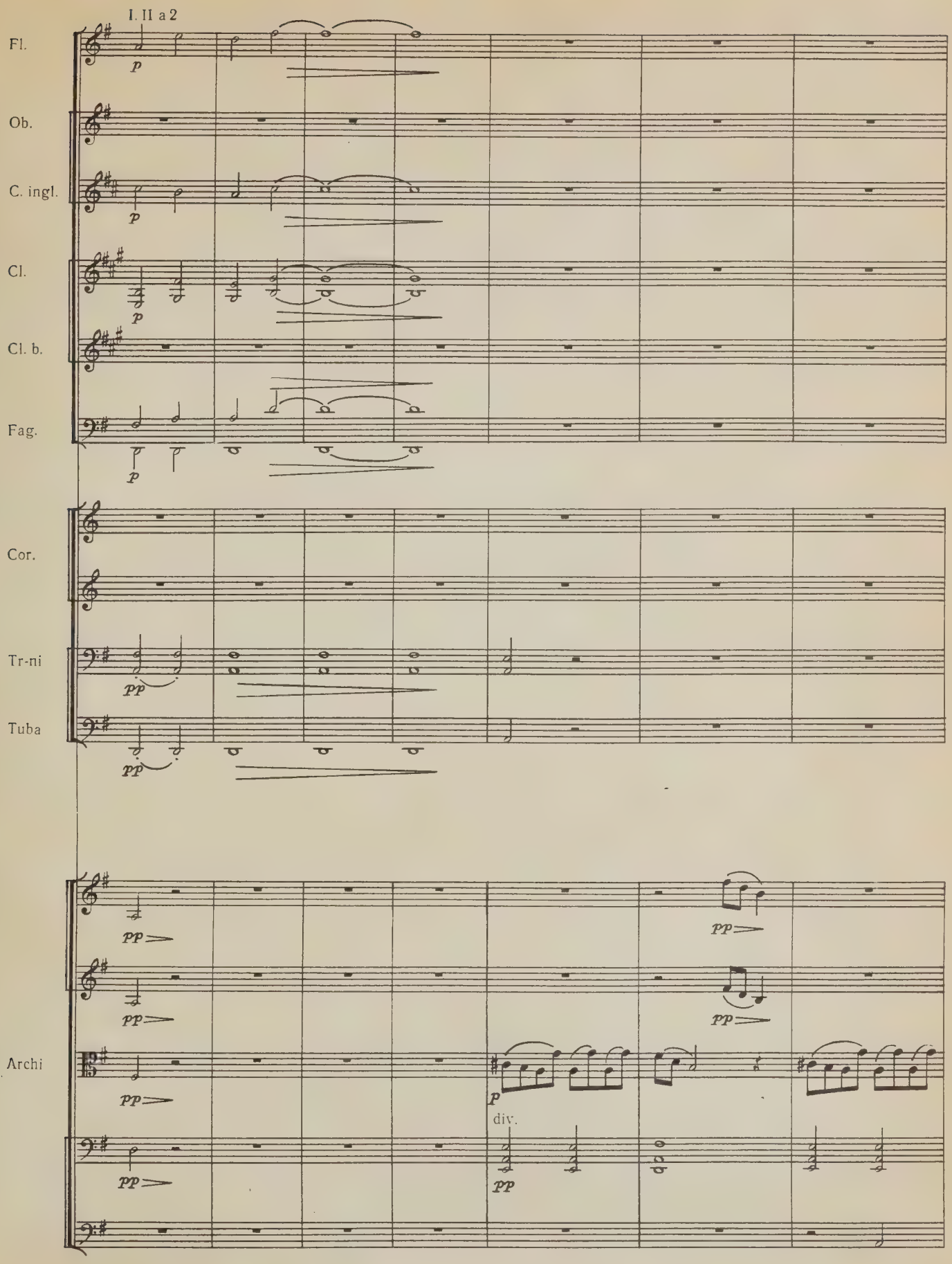
10 **Andante espressivo e cantabile**

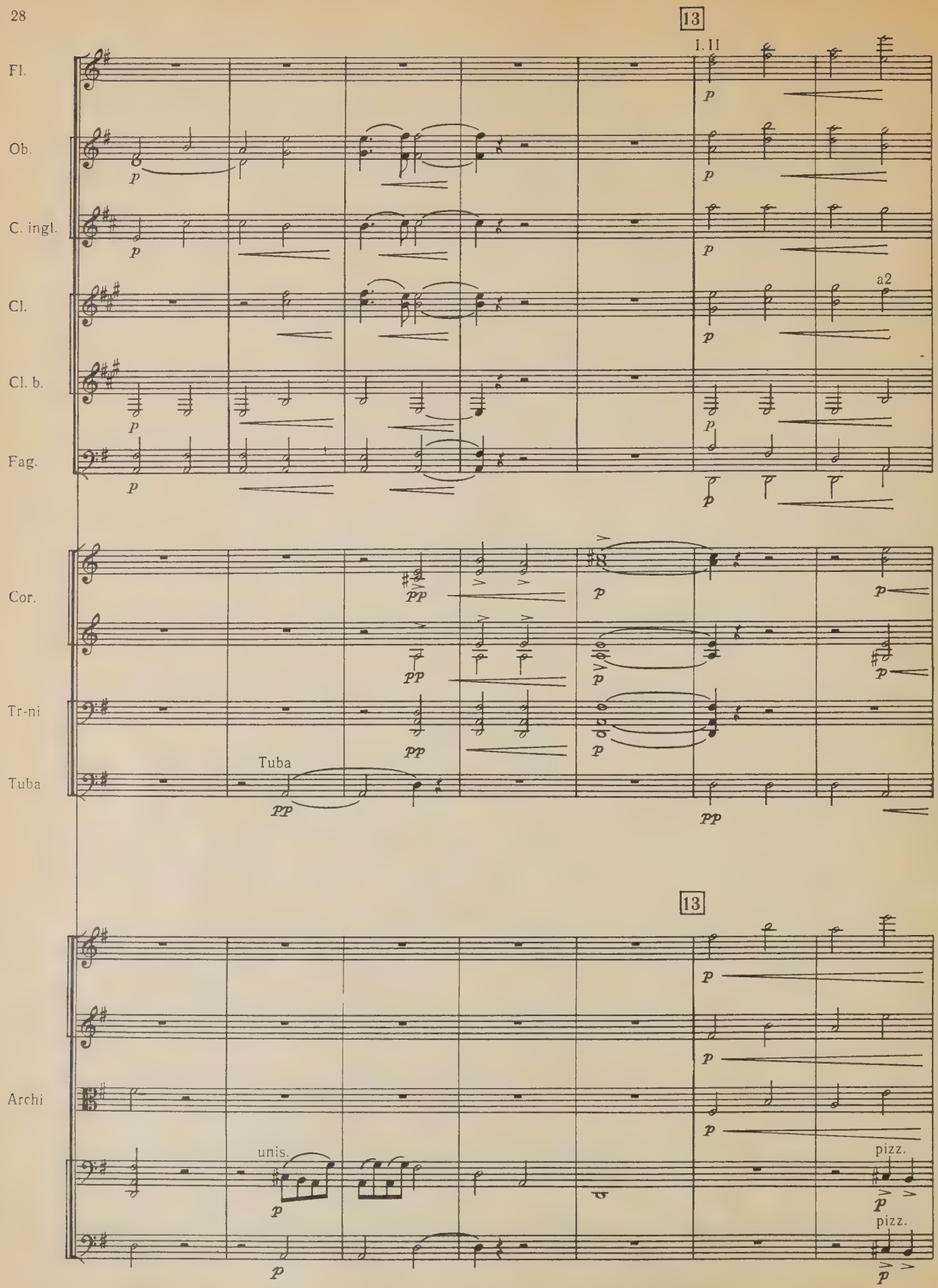


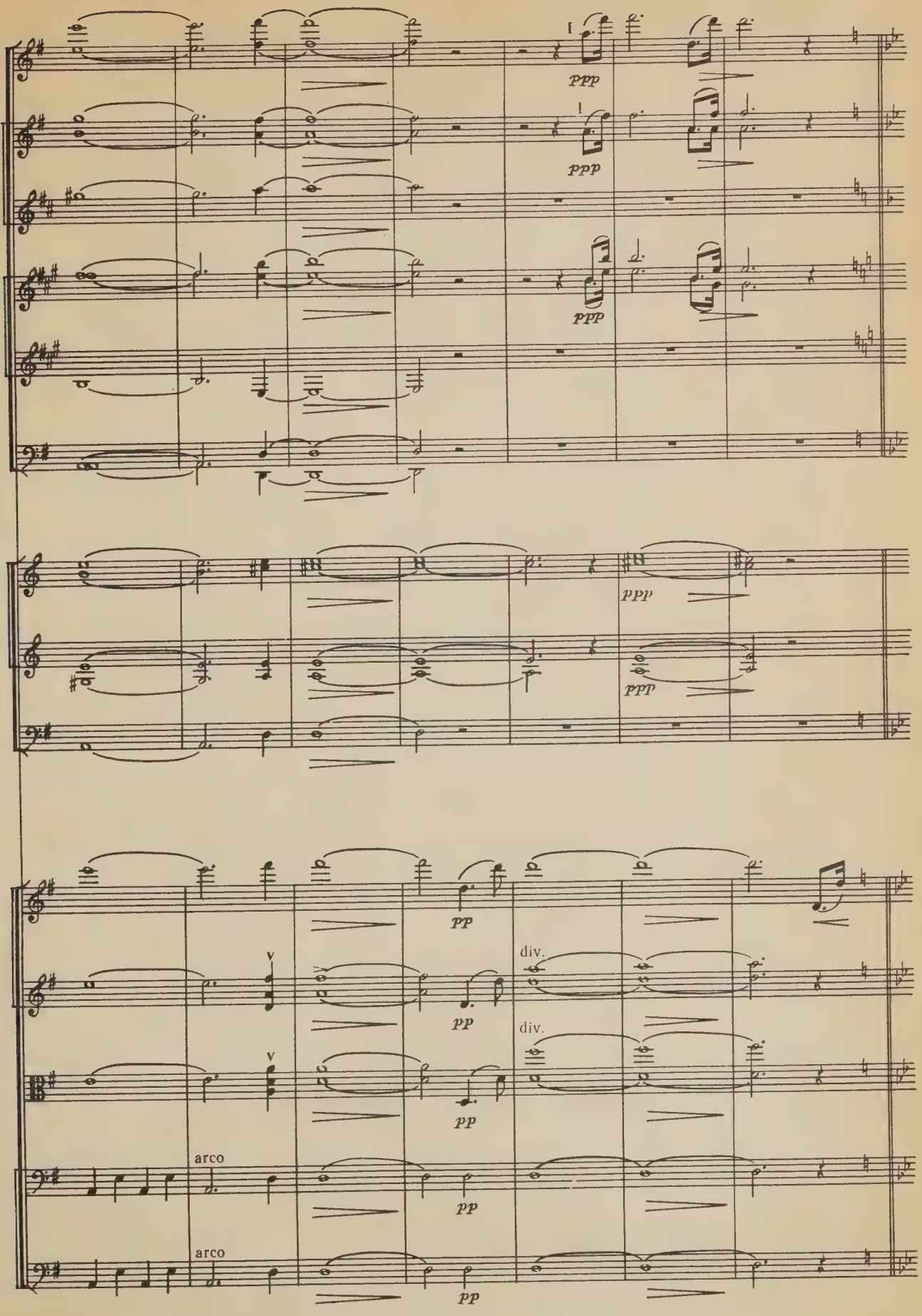

11
Cl. b.
Fag.
a2
p
f
Cor.
III
mf
div.
Archi
ff
unis.
non div.
div.

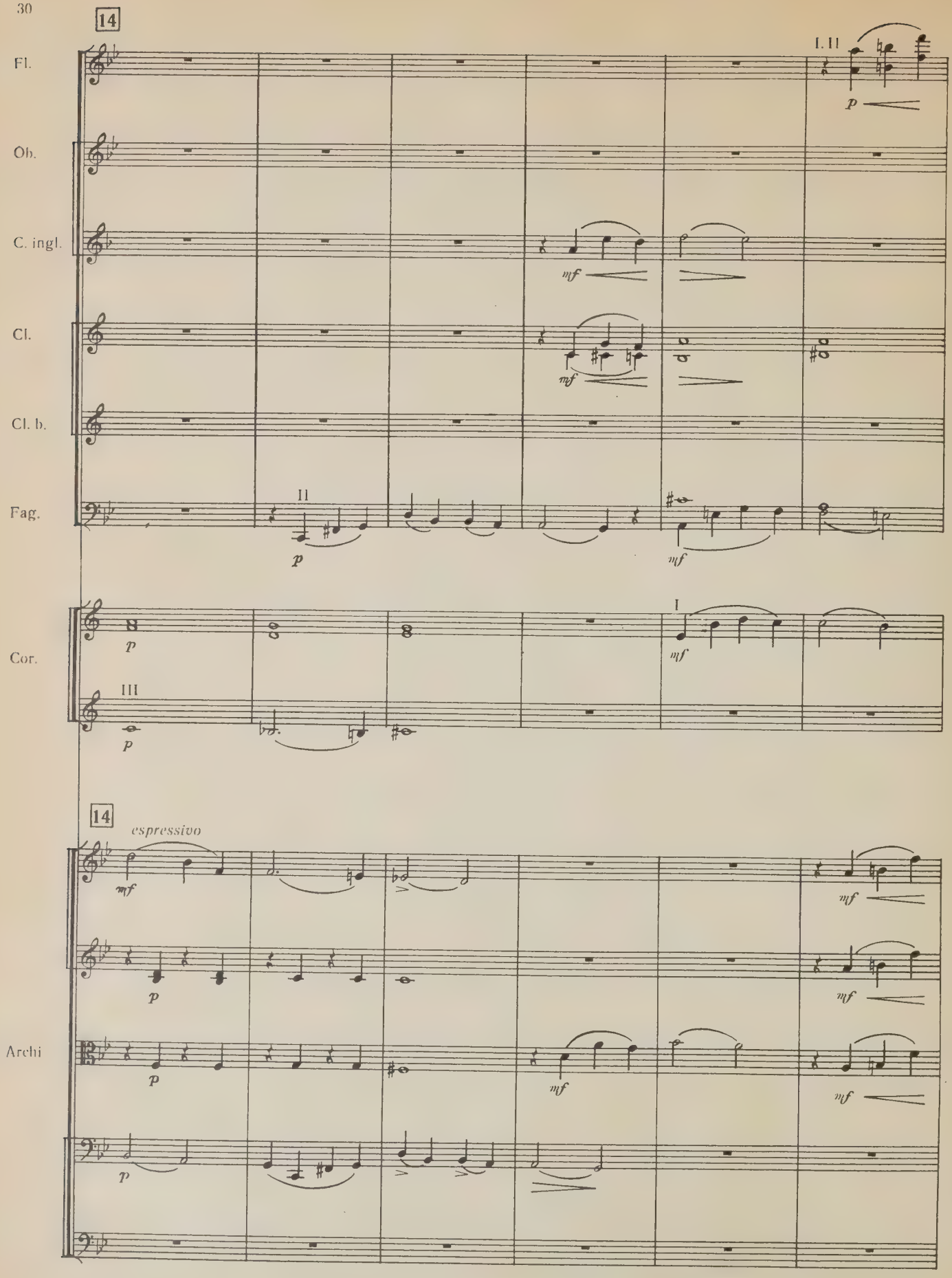

12
Fl.
Cl.
Cor.
Archi
div.
Fl.
Ob.
Fag.
Cor..
Tr-ni
Tuba
Tuba
sempre pp
I, II
sempre pp
espressivo
espressivo
espressivo
Archi
div.

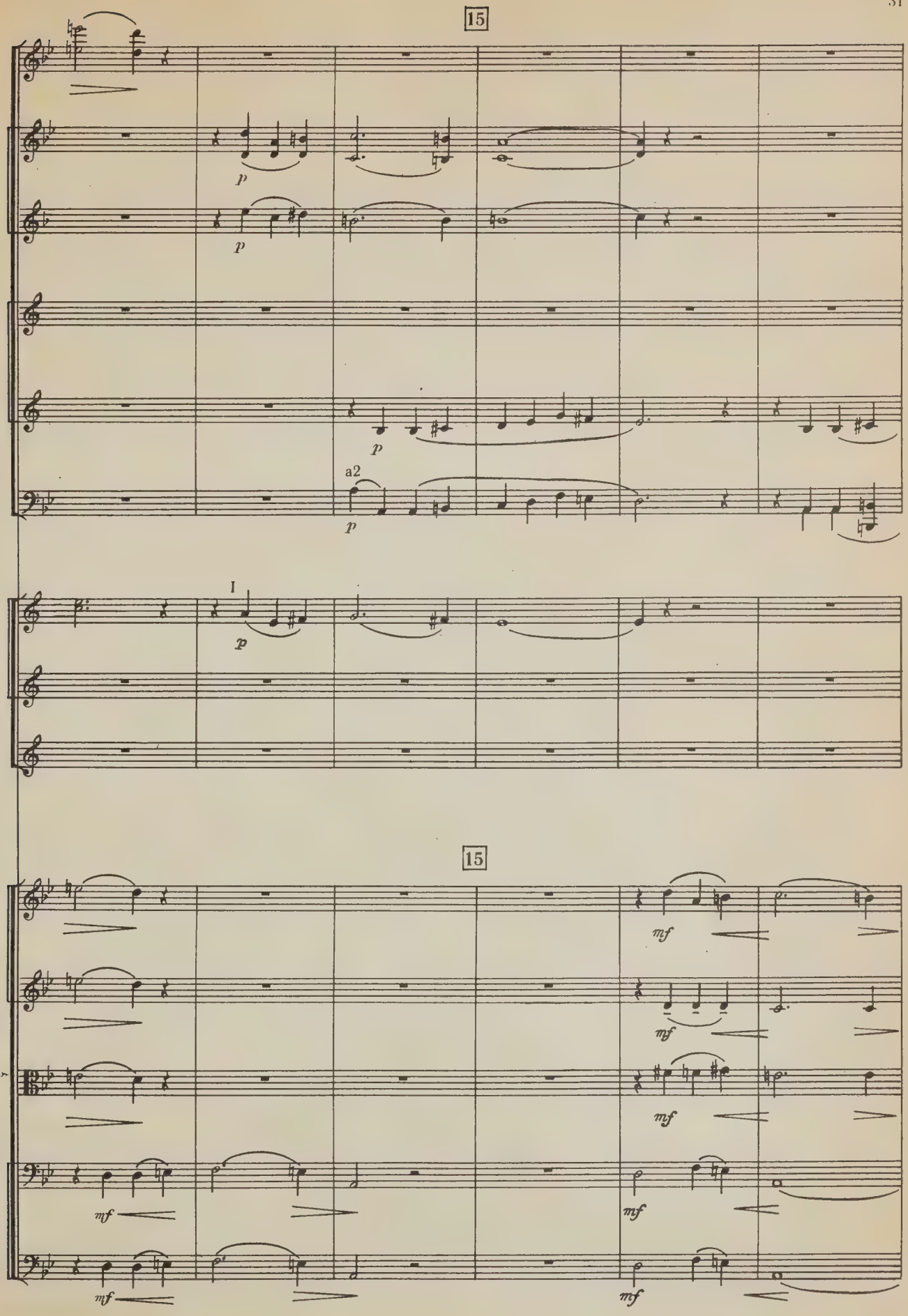

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Fag.
Tr-ni
Tuba
Archi
I
I, II
p
unis.
unis.

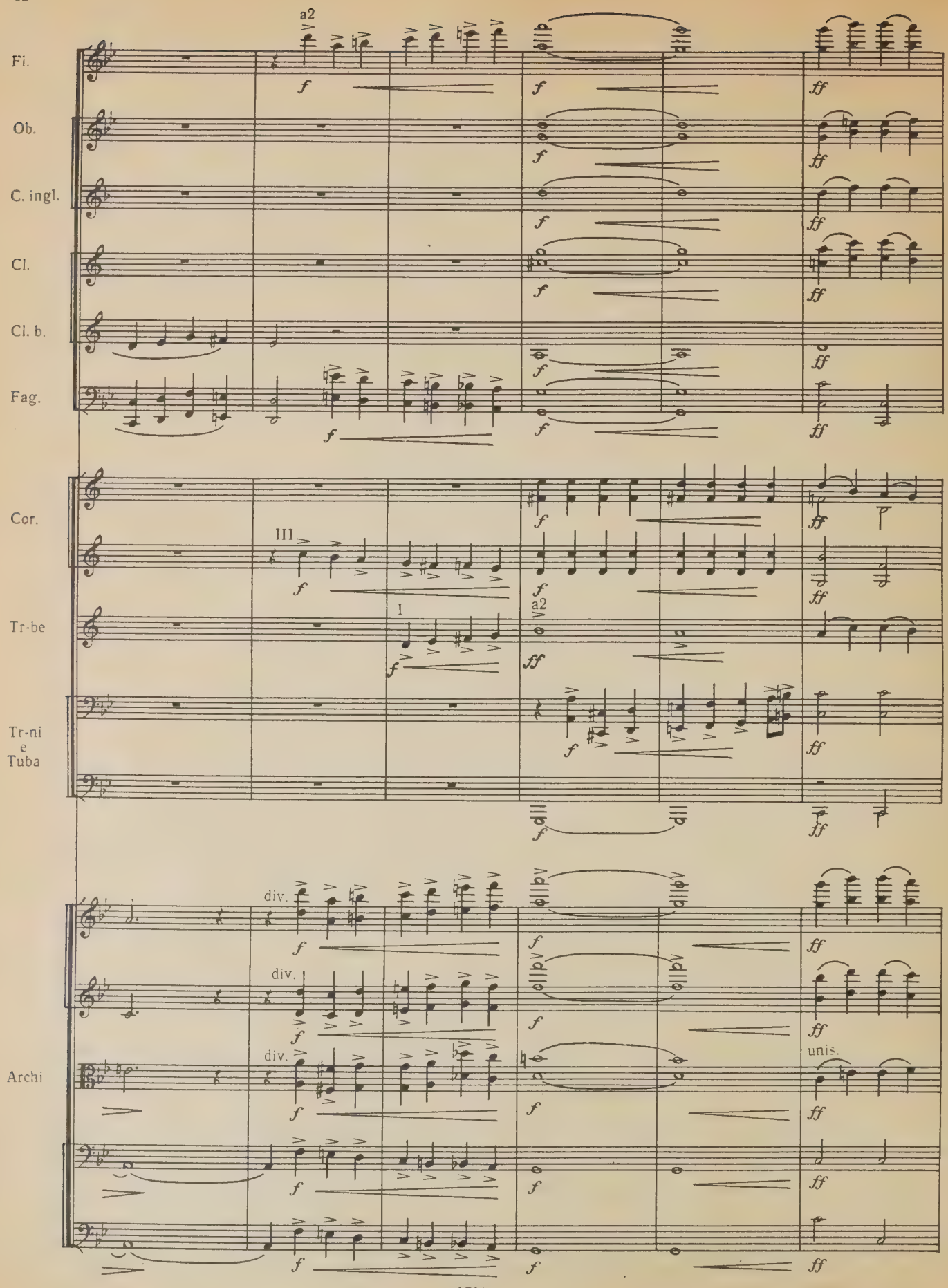

I. II a 2
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-ni
Tuba
Archi
p
pp
div.

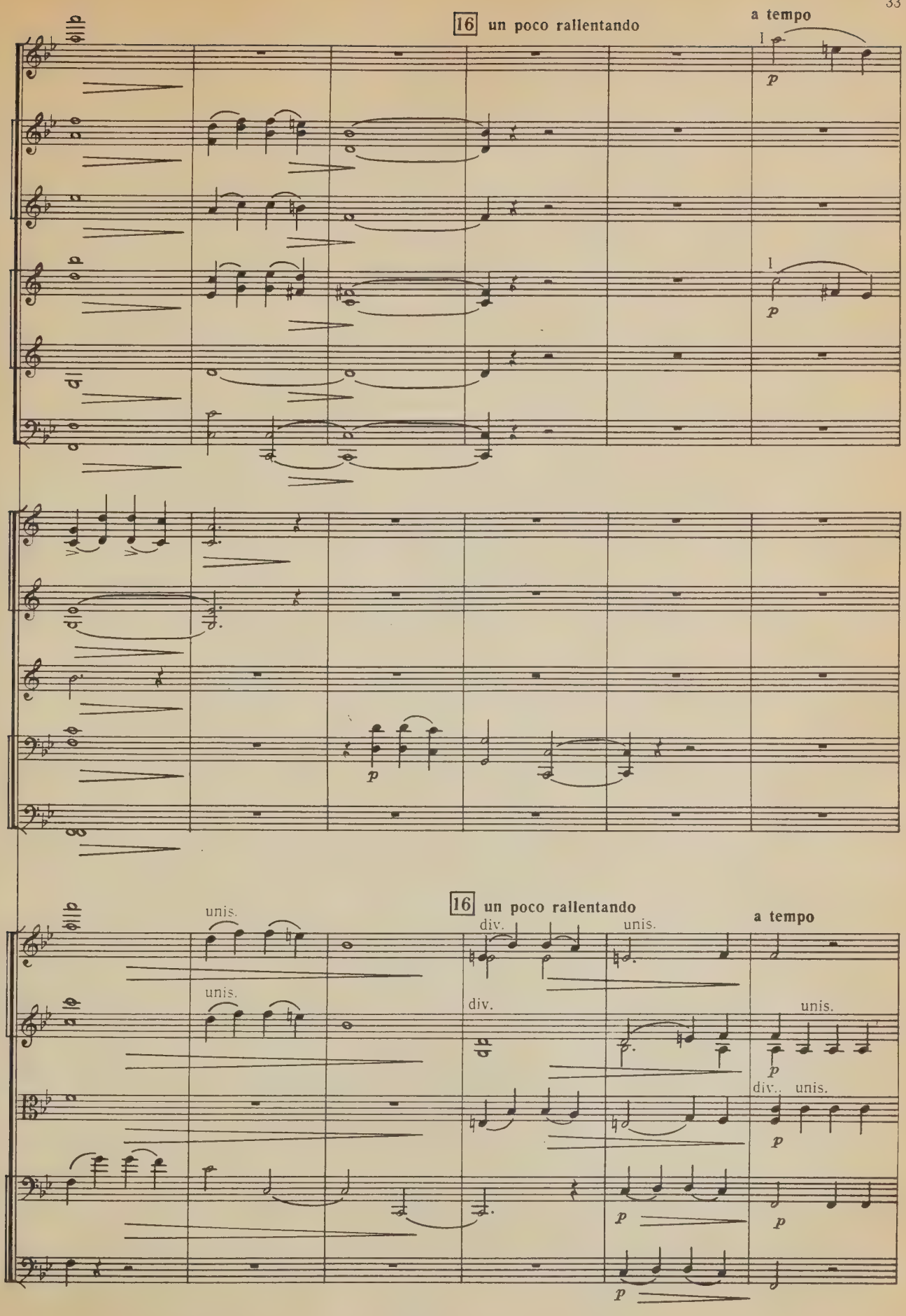

13
I. II
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
a2
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-ni
Tuba
Tuba
13
Archi
unis.
pizz.
pizz.

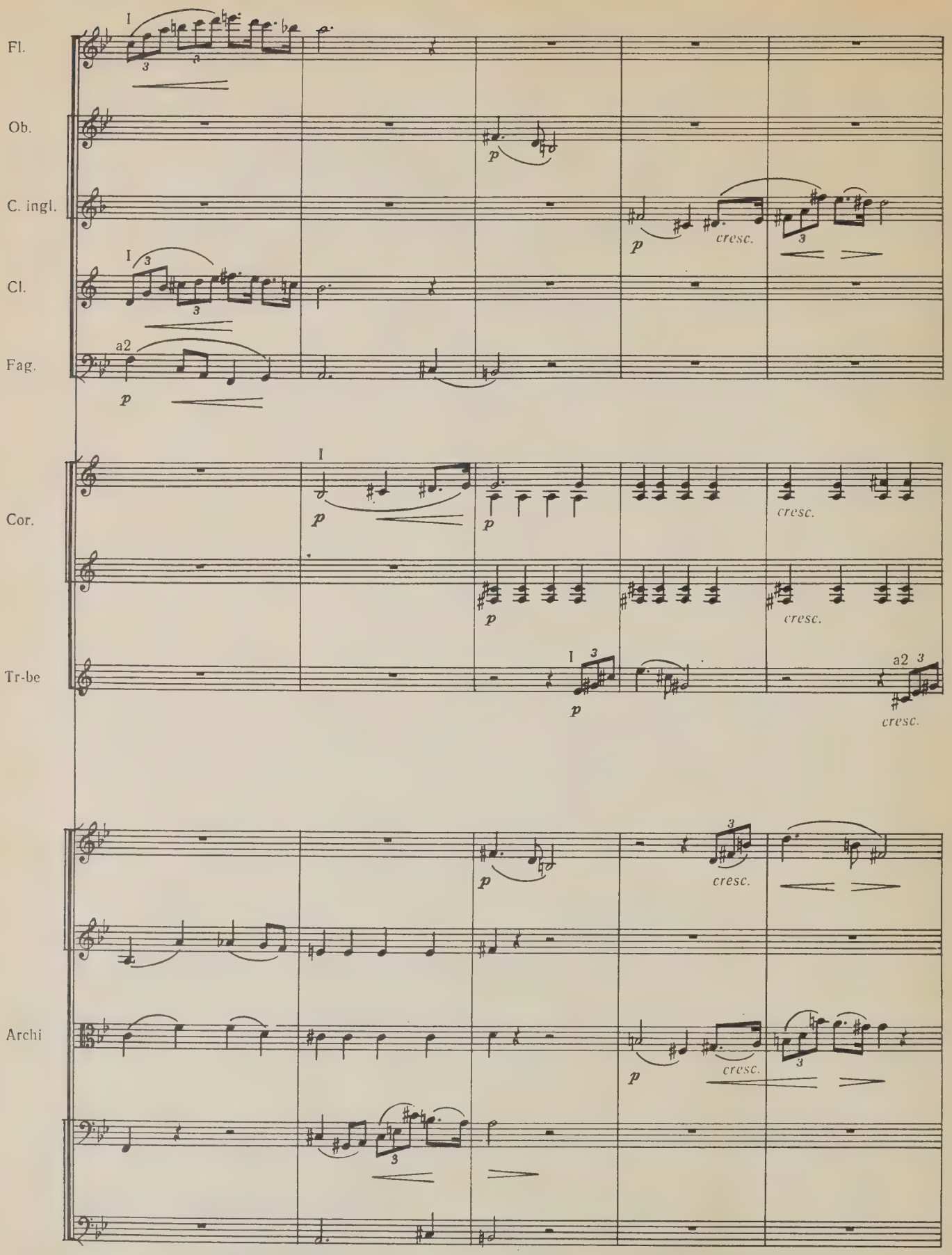

I
ppp
I
ppp
ppp
ppp
ppp
pp
V
div.
pp
V
div.
pp
arco
pp
arco
pp

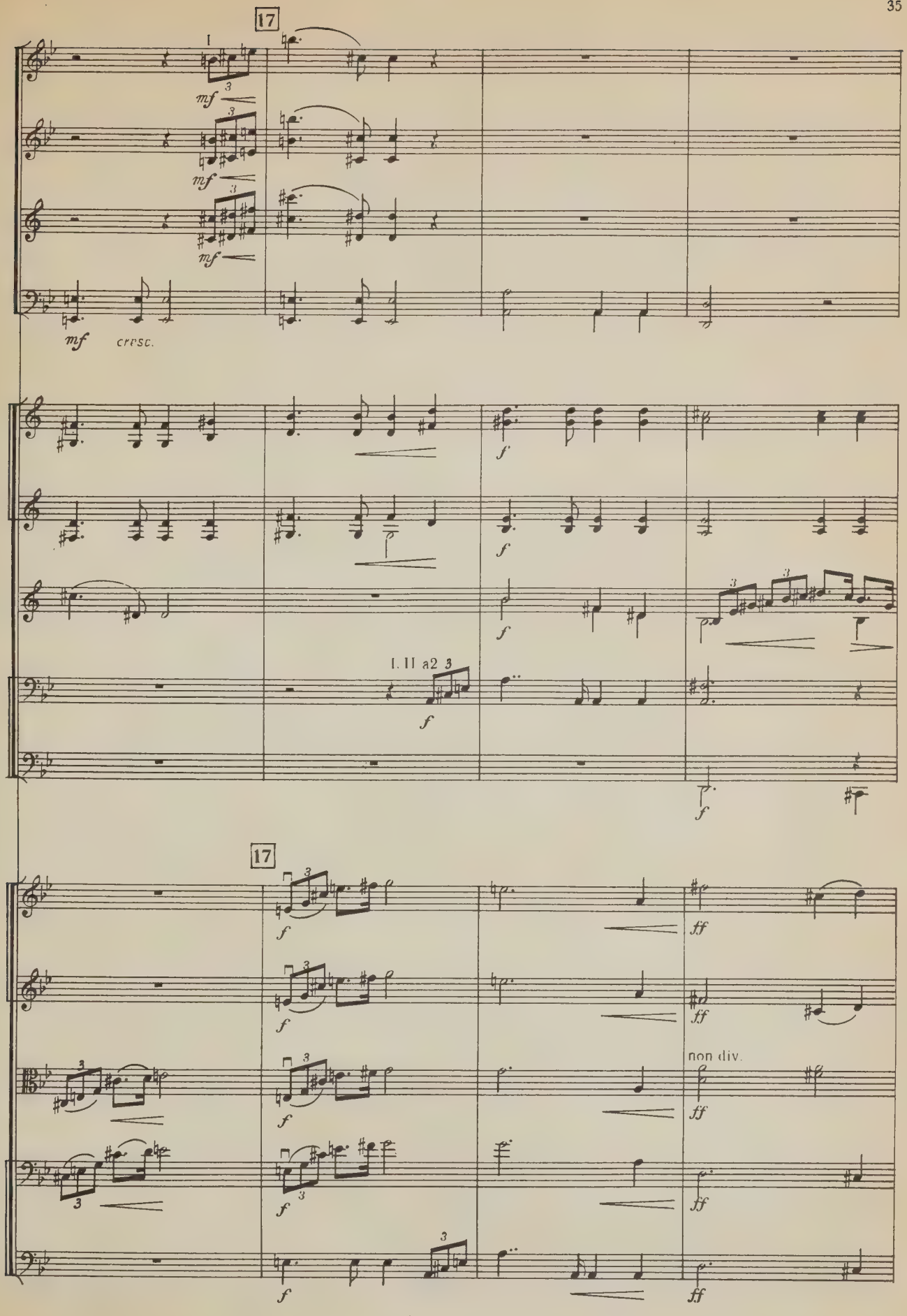

14
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
I, II
p
mf
II
III
I
14
espressivo
Archi

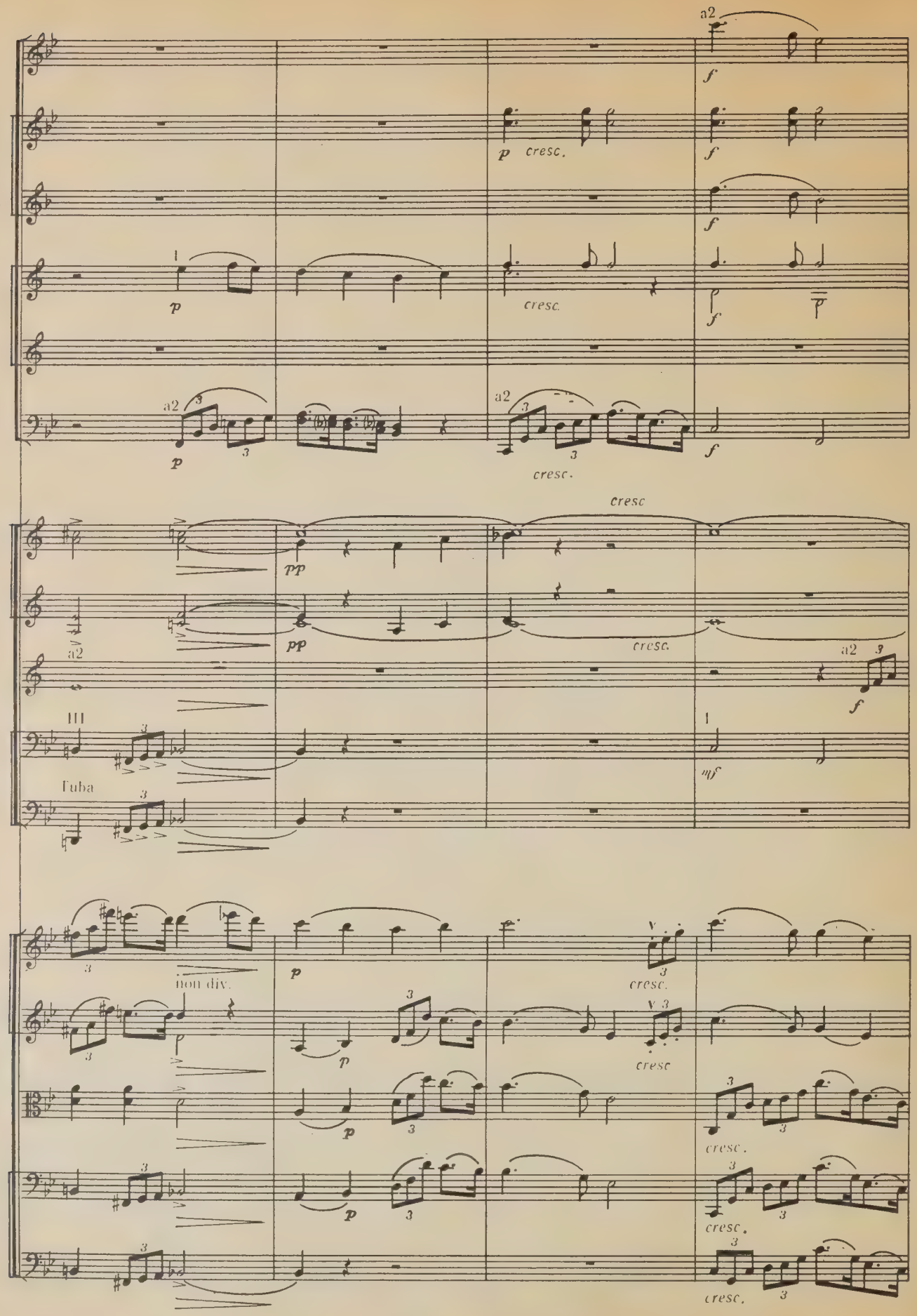

15
p
p
p
a2
p
I
p
15
mf
mf
mf
mf
mf
mf

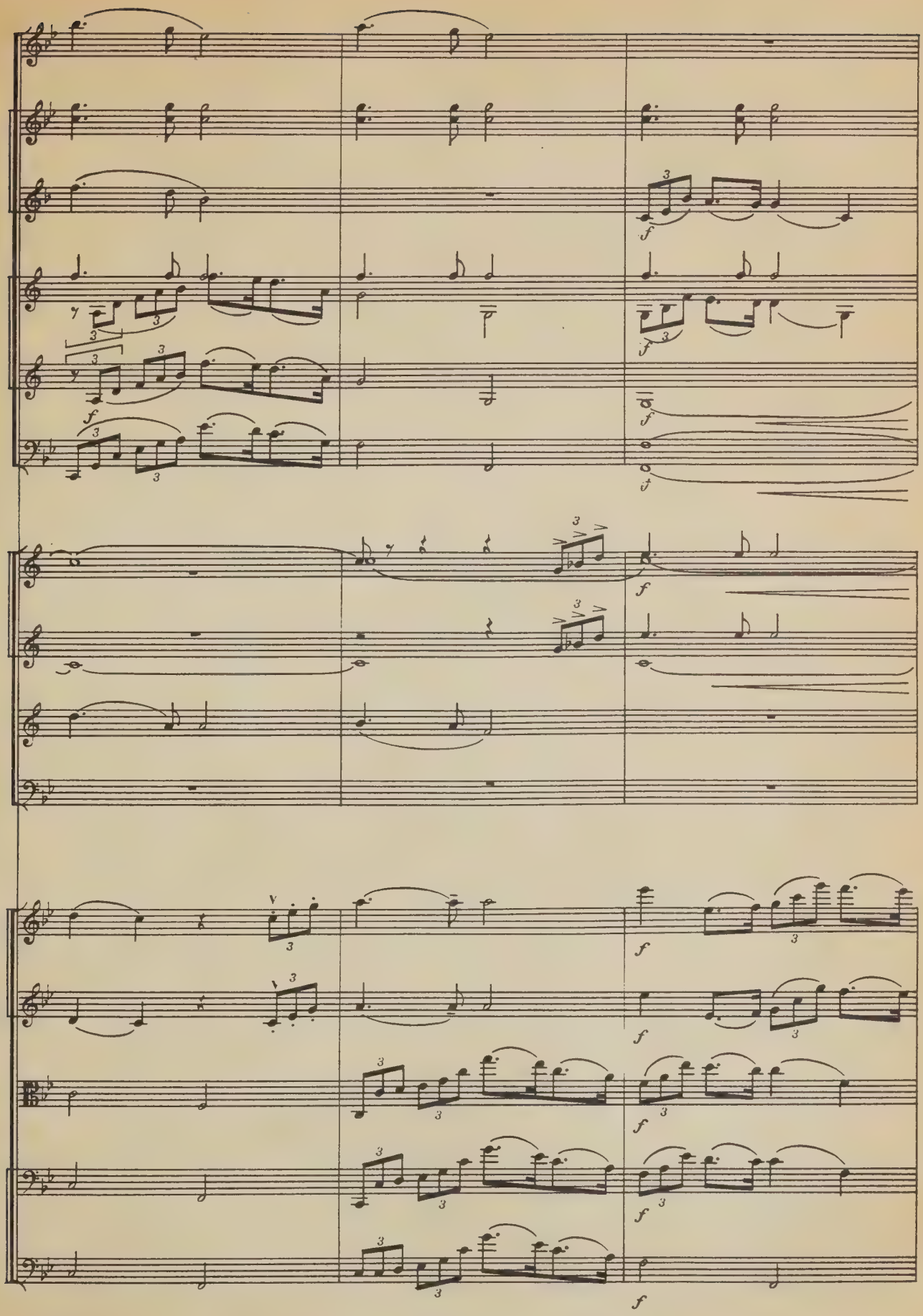

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Archi
a2
III
I
div.
unis.
f
ff

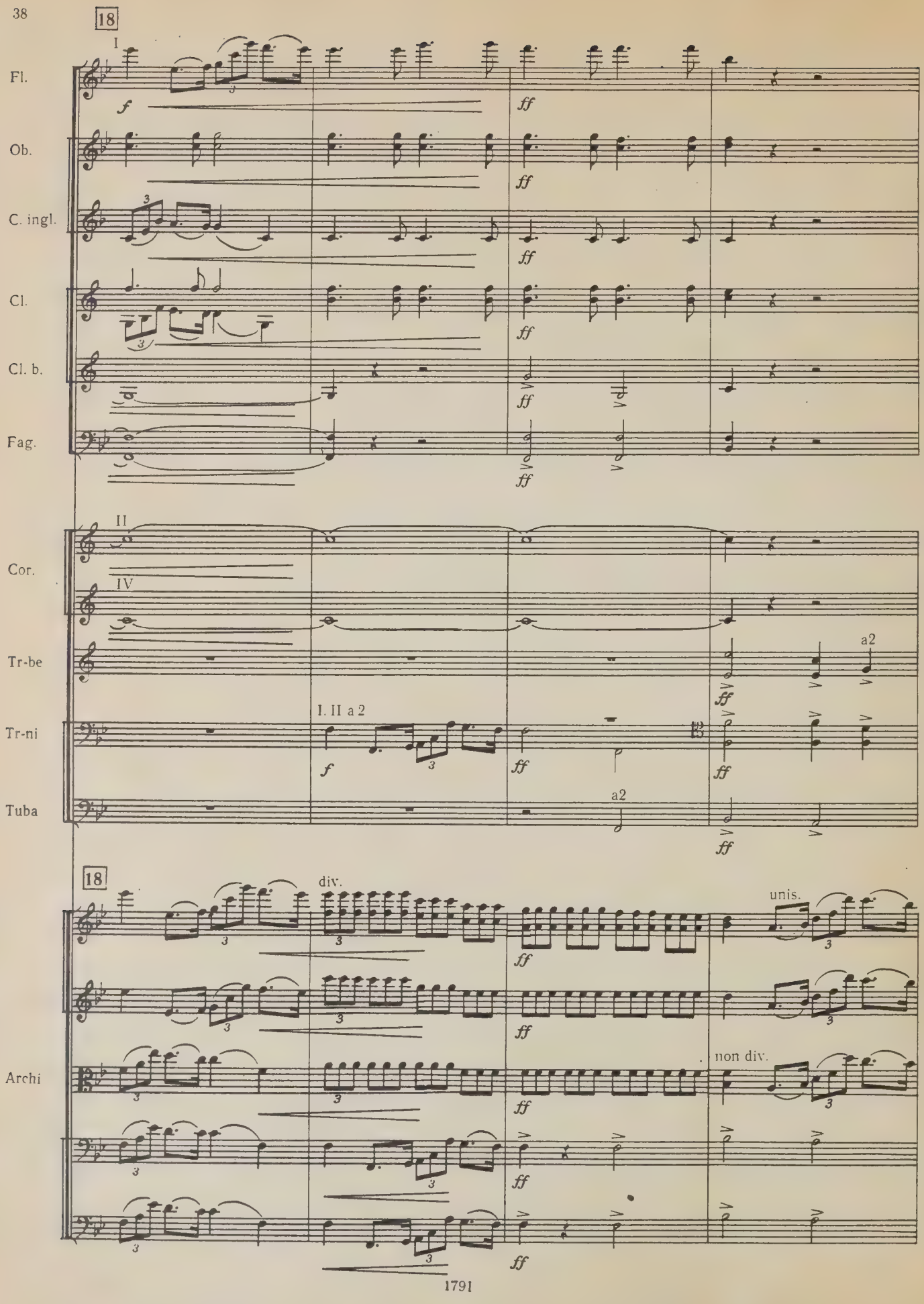

16 un poco rallentando
a tempo
16 un poco rallentando
a tempo
unis.
div.
unis.
p

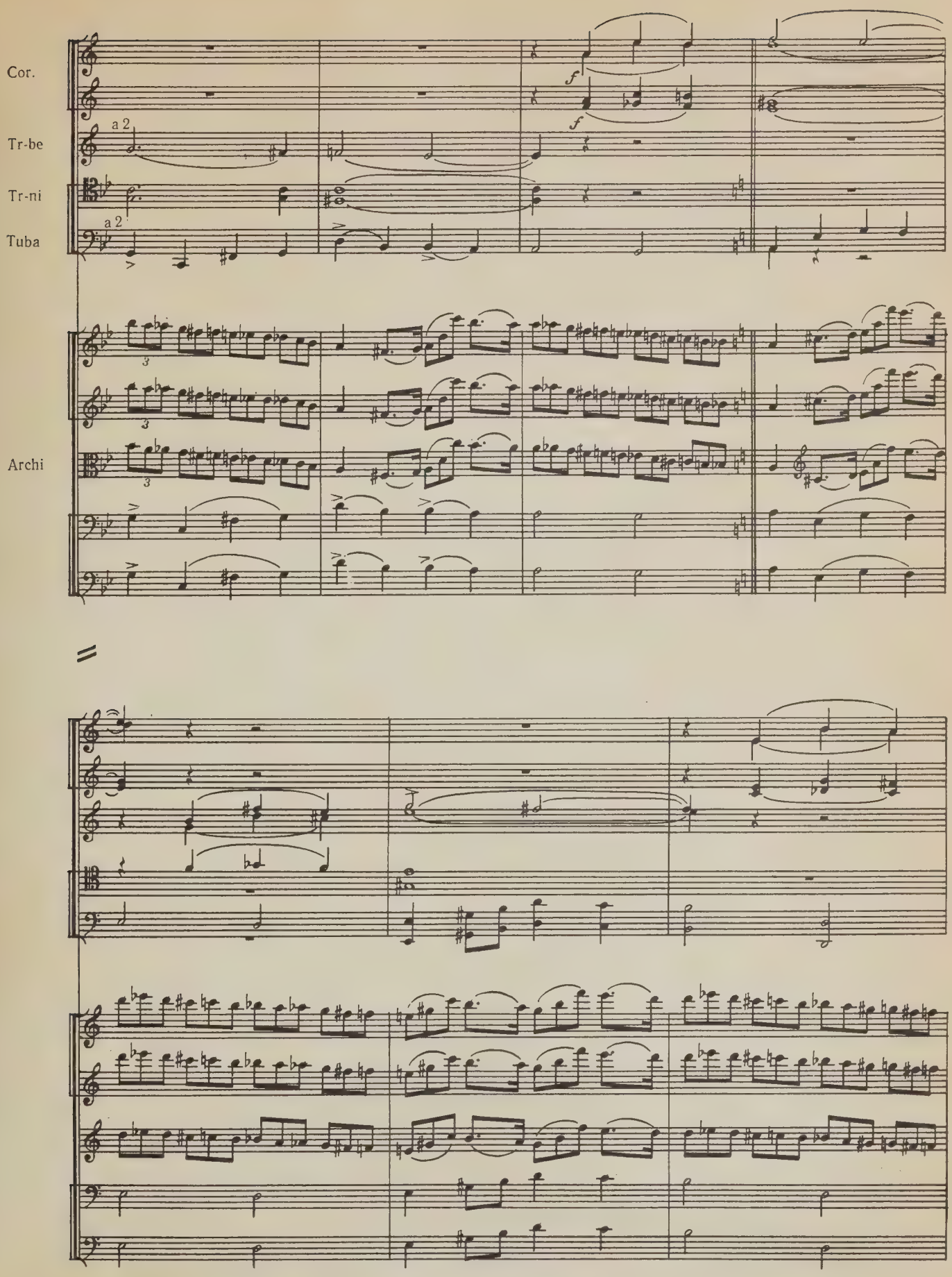

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Archi
I
a2
p
cresc.

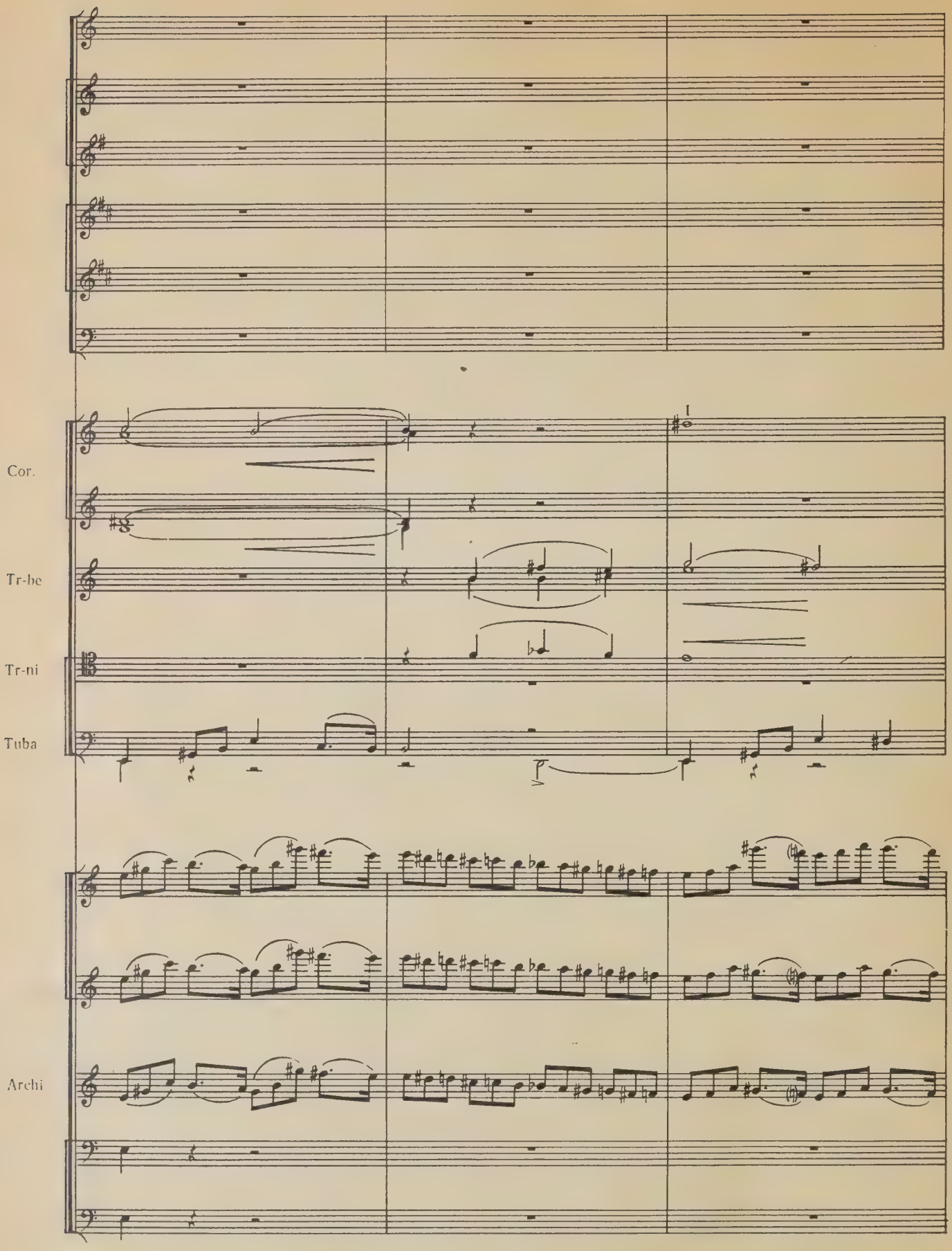

17
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
mf
cresc.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
I. II a2
f
ff
non div.
Archi

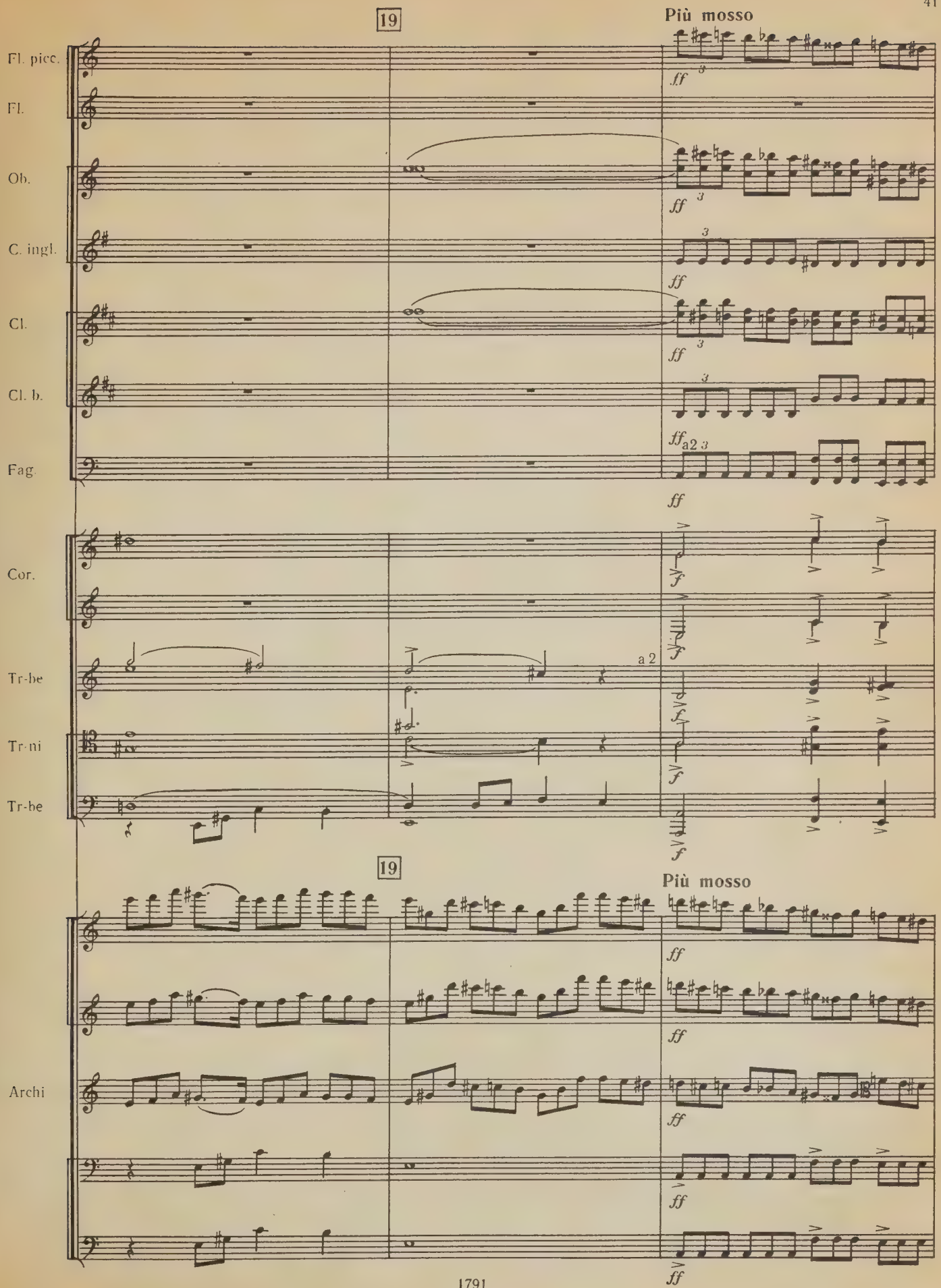

Fl
Ob.
C. ingl.
Cl
Cl b
Fag.
Cor.
Tr be
Tr ni
Tuba
Tuba
Archi
a2
p
cresc.
f
cresc
pp
mf
non div.

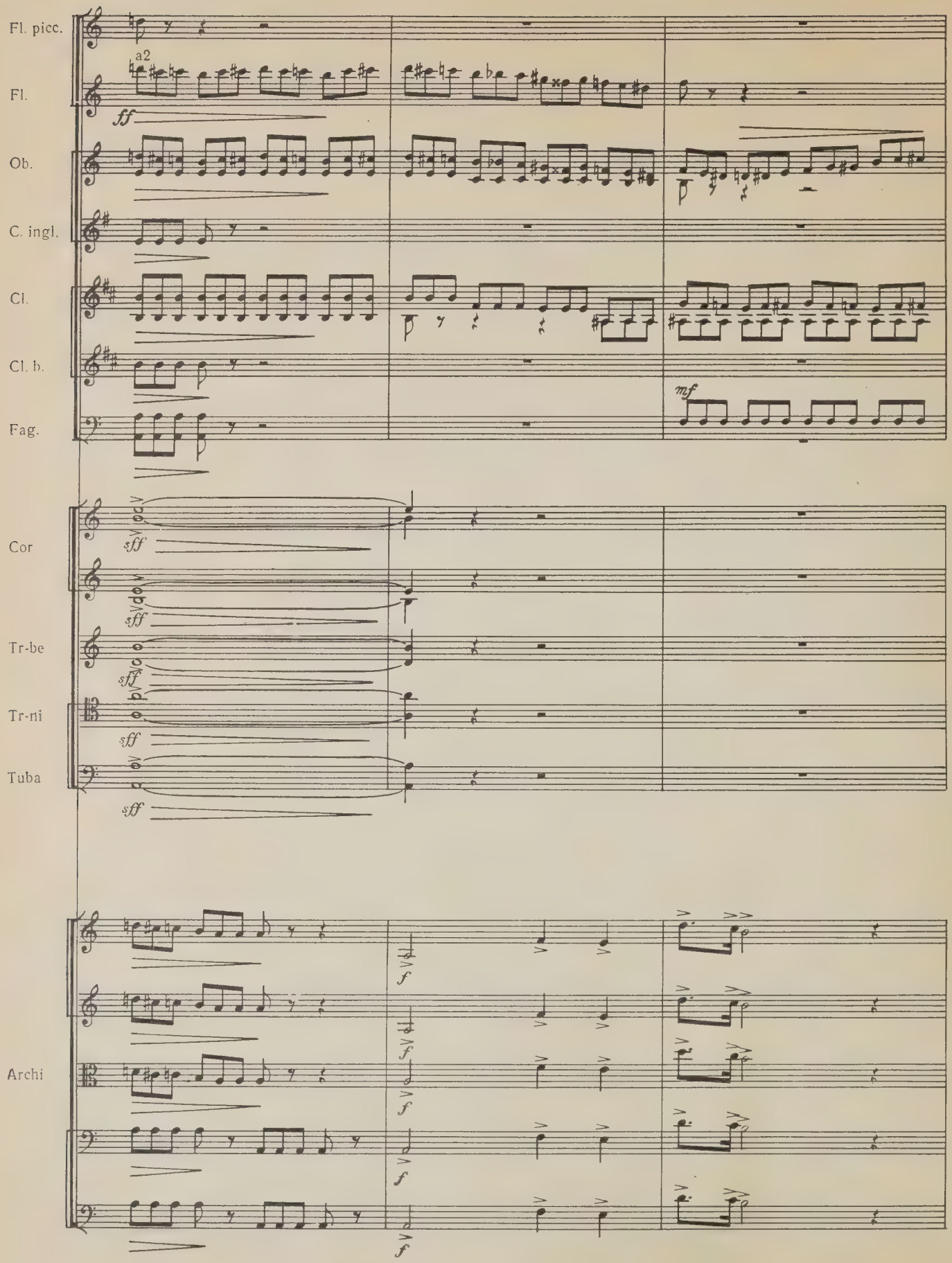


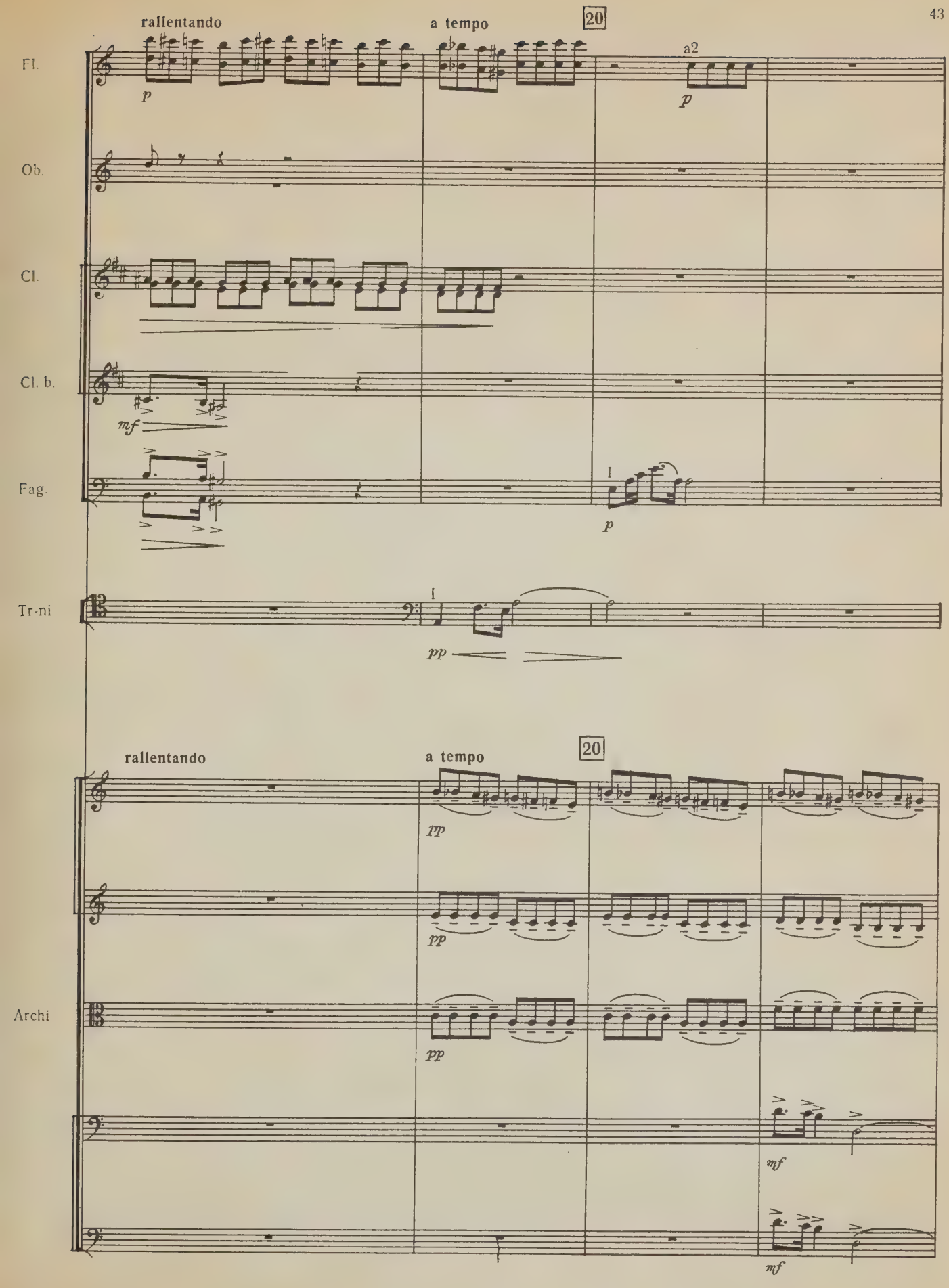

18
I
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
f
ff
II
IV
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
I. II a 2
a2
18
div.
unis.
non div.
Archi

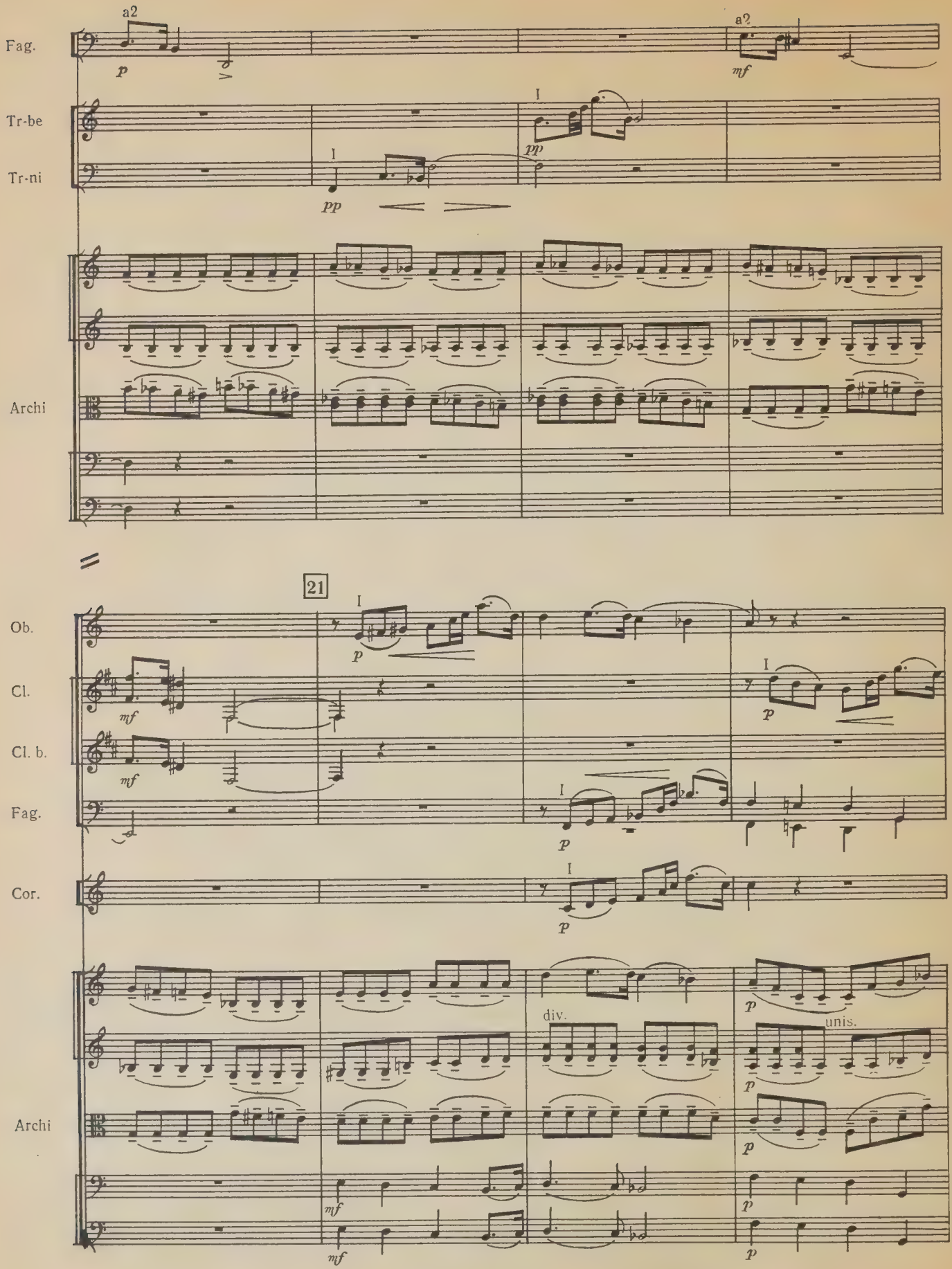

Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
a 2
a 2
f
f

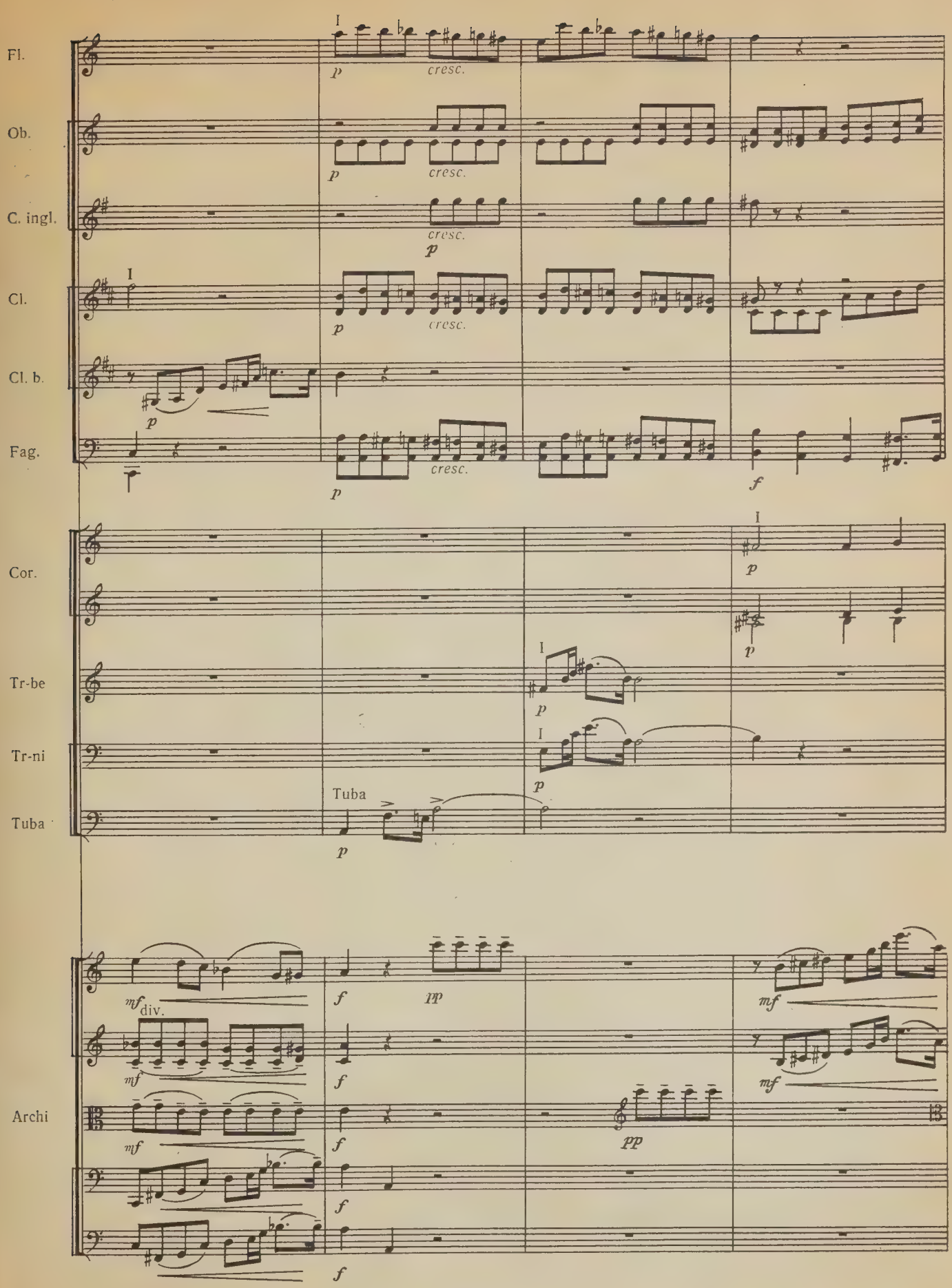

Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi

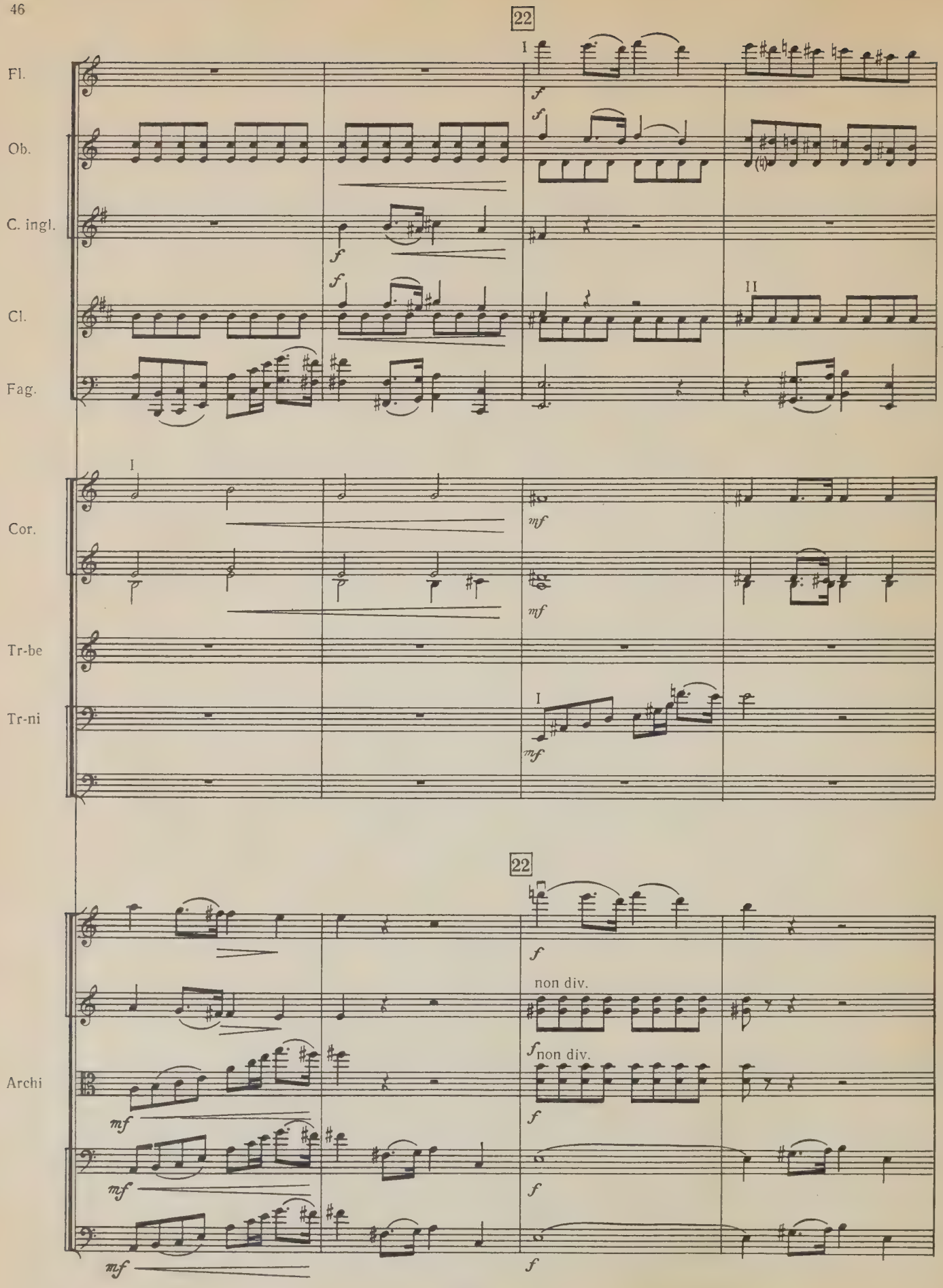

19
Più mosso
Fl. picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tr-be
a 2
Archi
ff
a2
f

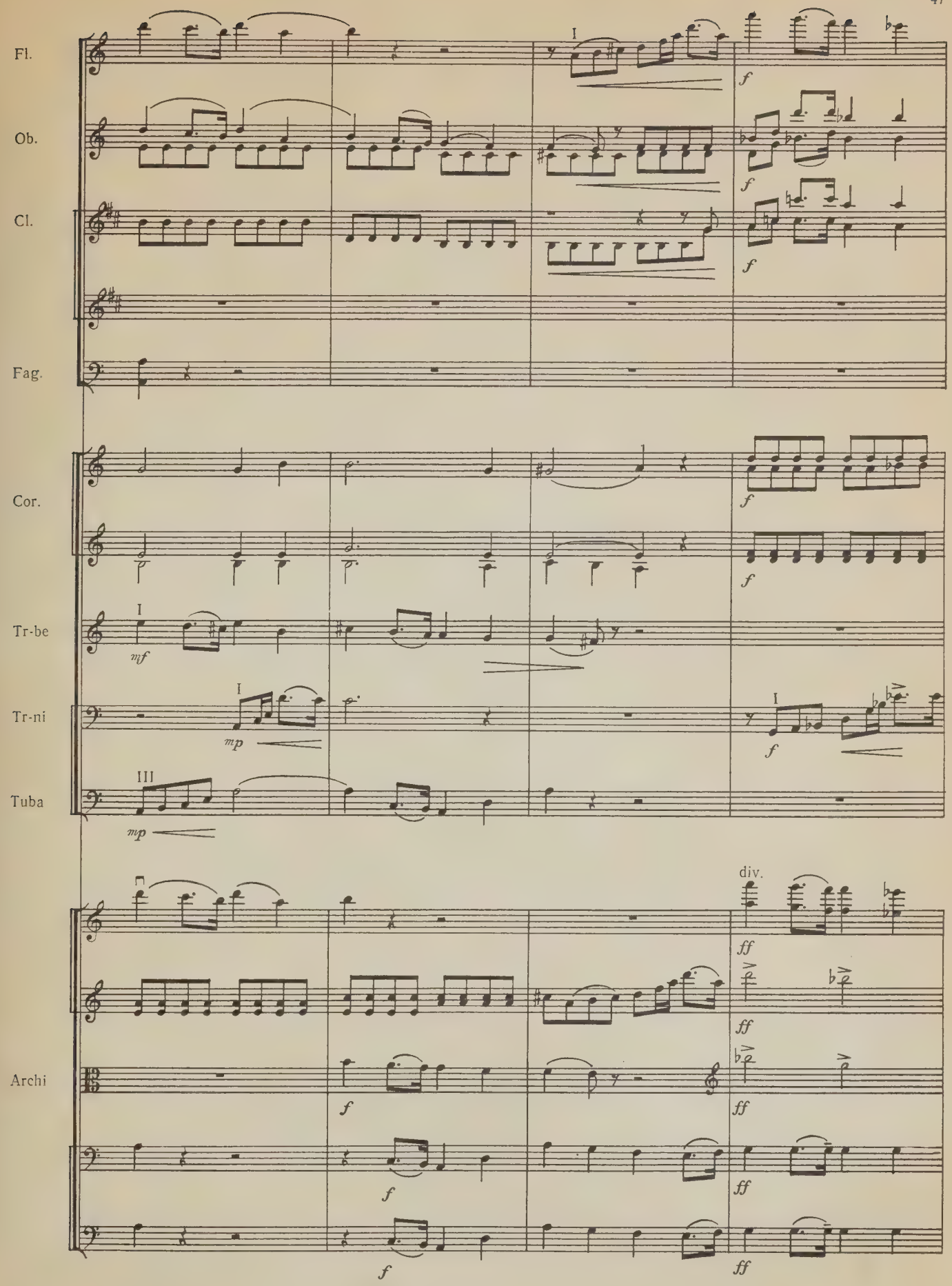

Fl. picc.
Fl.
a2
ff
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
mf
Fag.
Cor
sff
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
f

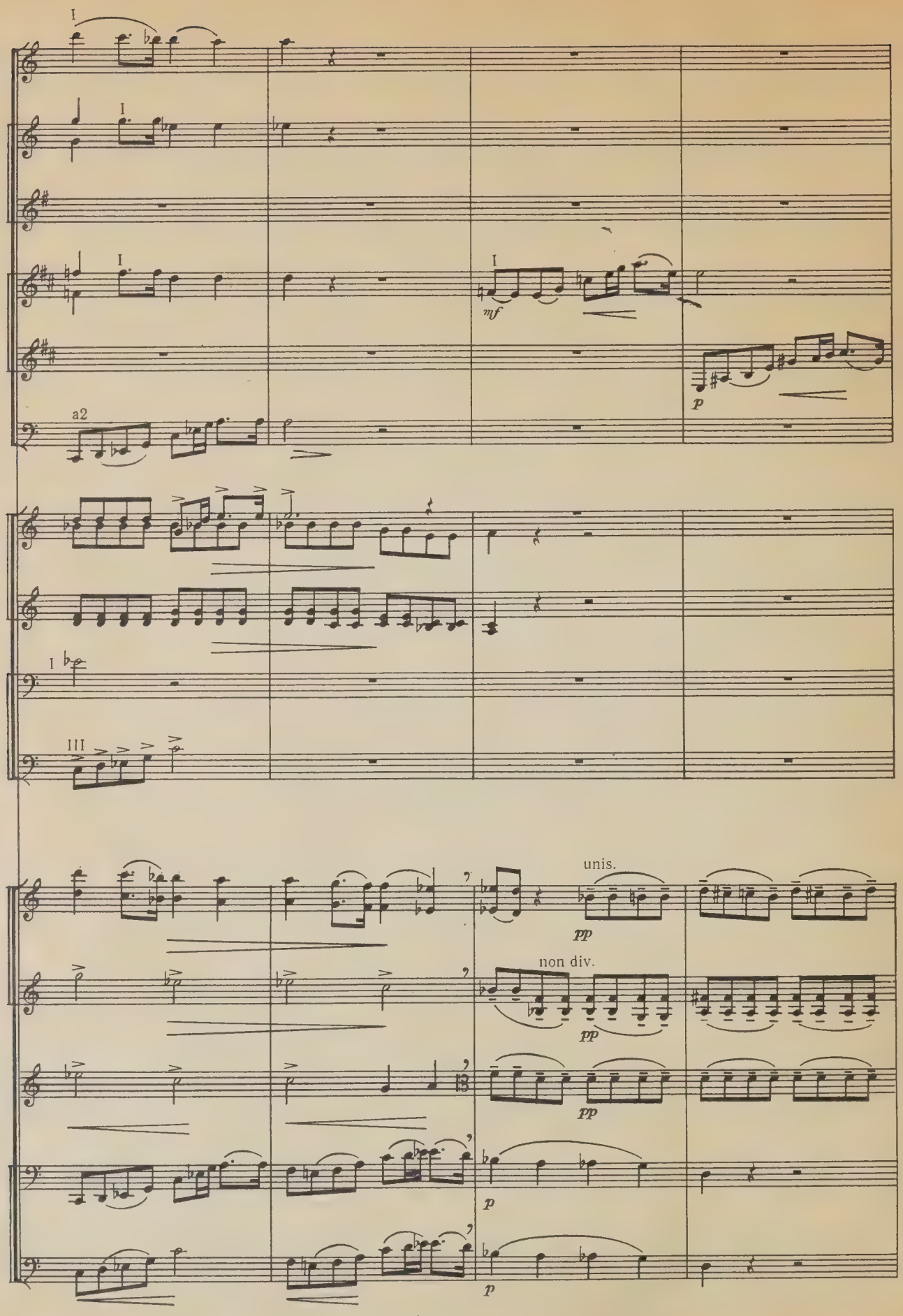

rallentando
a tempo
20
a2
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Tr-ni
Archi
p
mf
pp

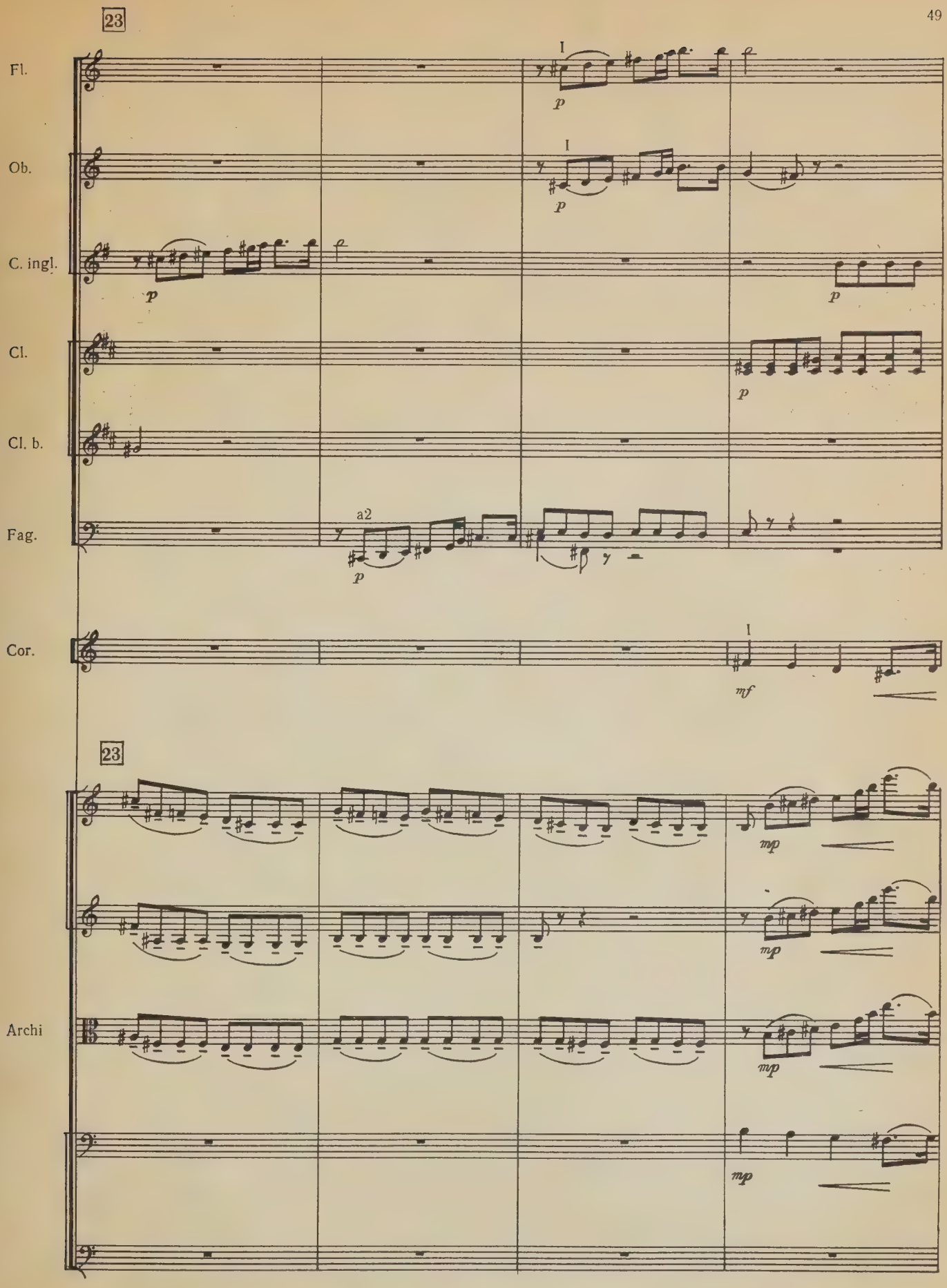

Fag.
Tr-be
Tr-ni
Archi
a2
a2
I
I
21
Ob.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Archi
div.
unis.

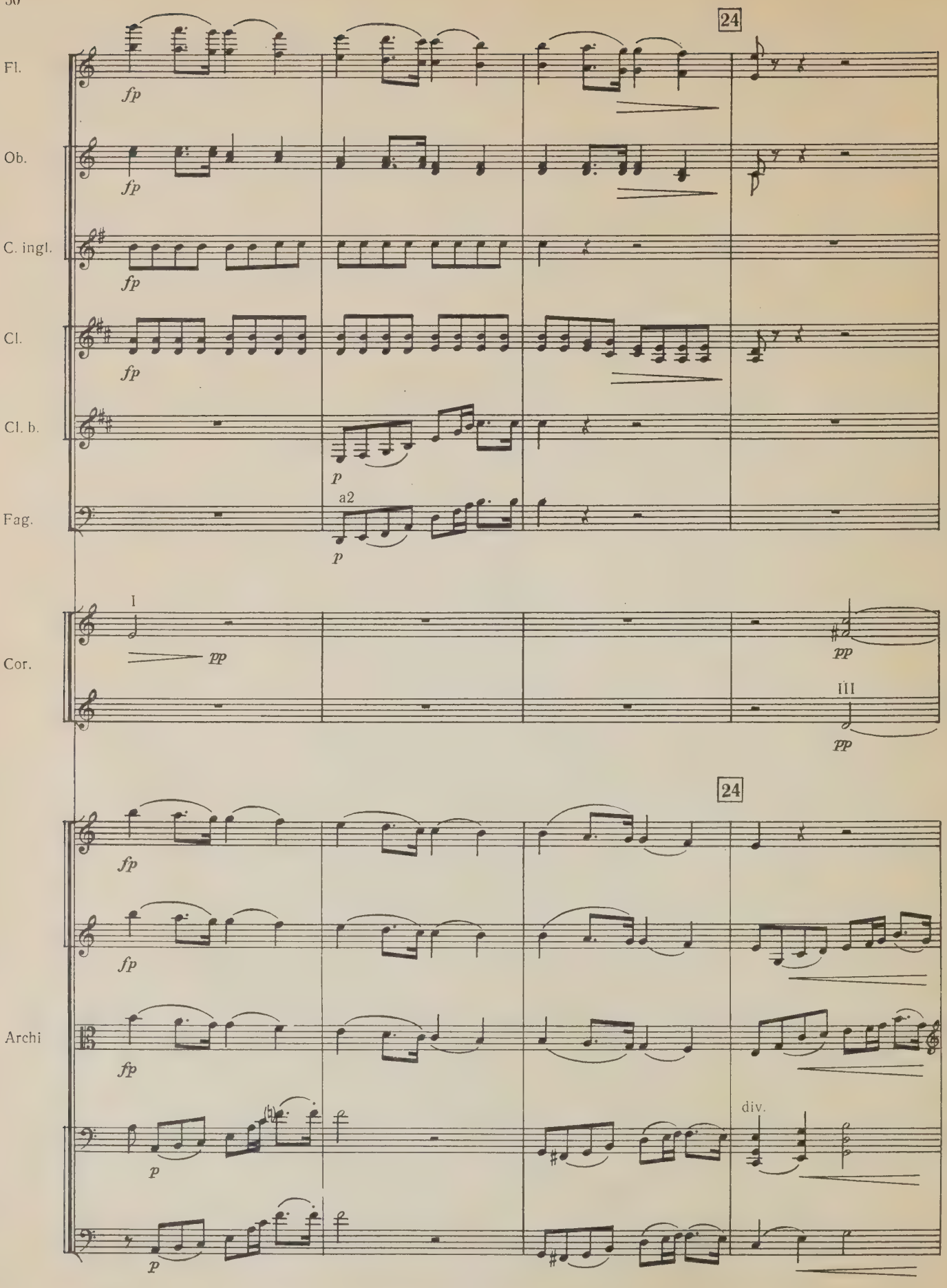

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
I
p
cresc.
f
Tuba
mf
div.
pp
13

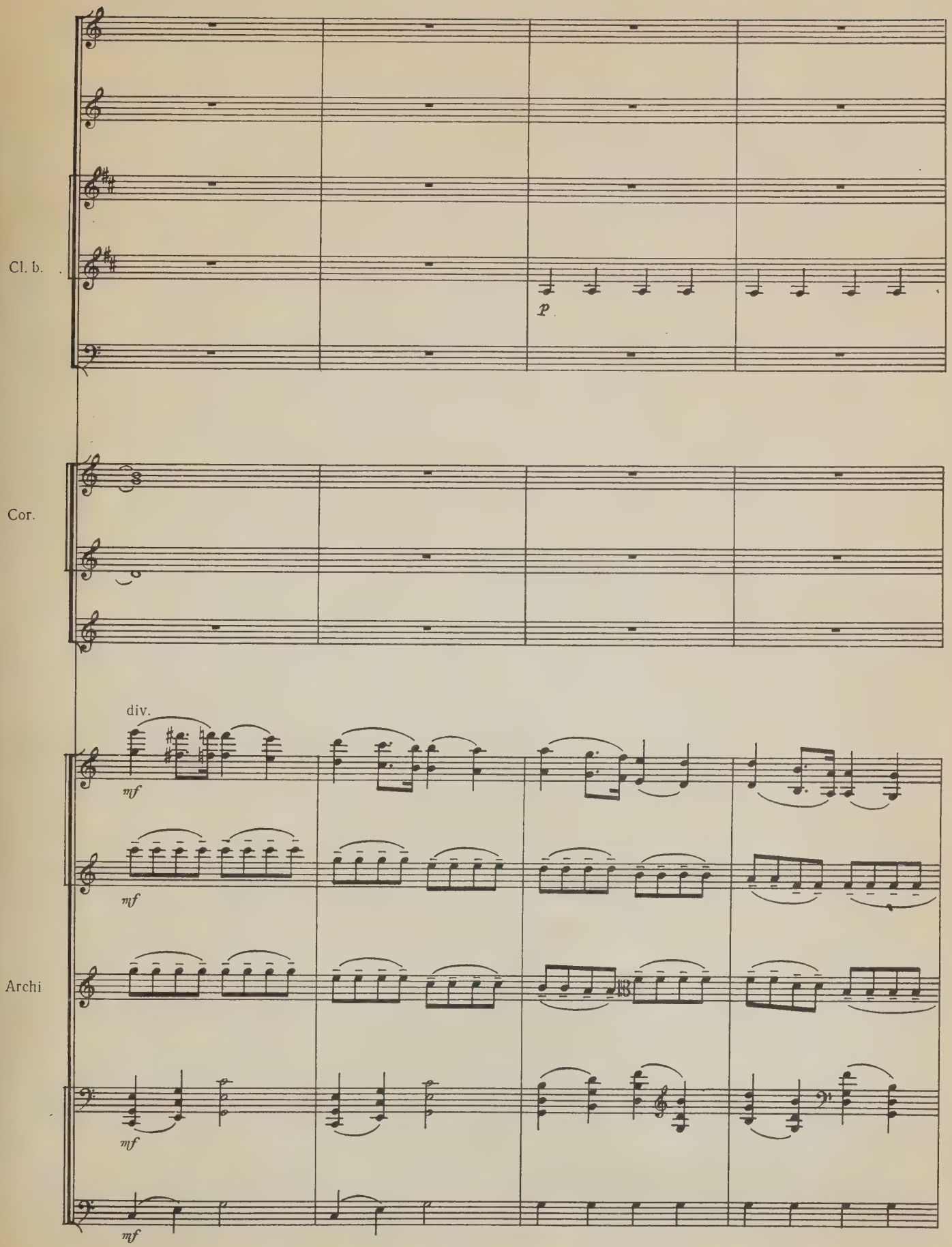

22
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Archi
I
II
f
mf
non div.

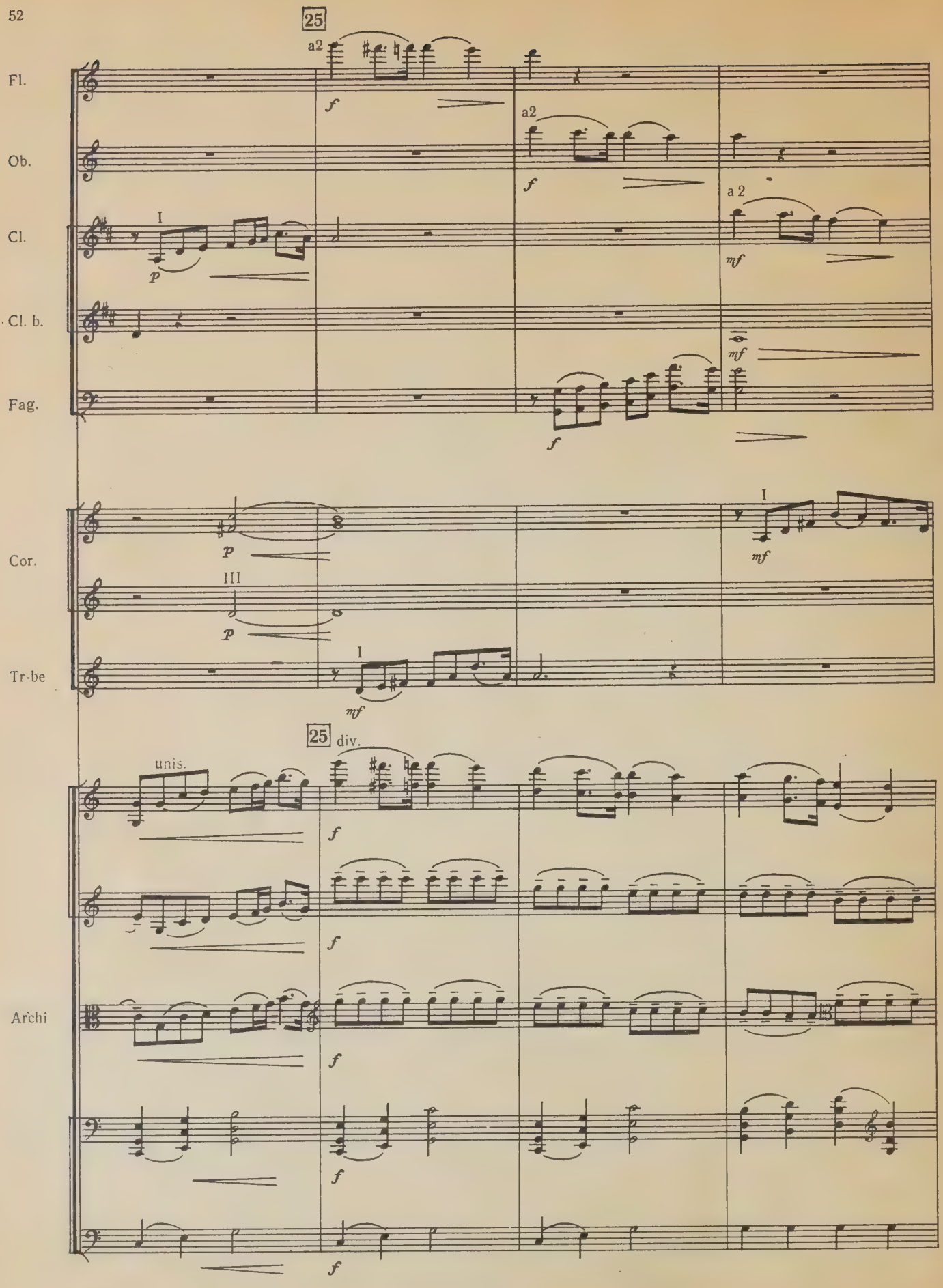

Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Archi
I
III
f
mf
mp
ff
div.

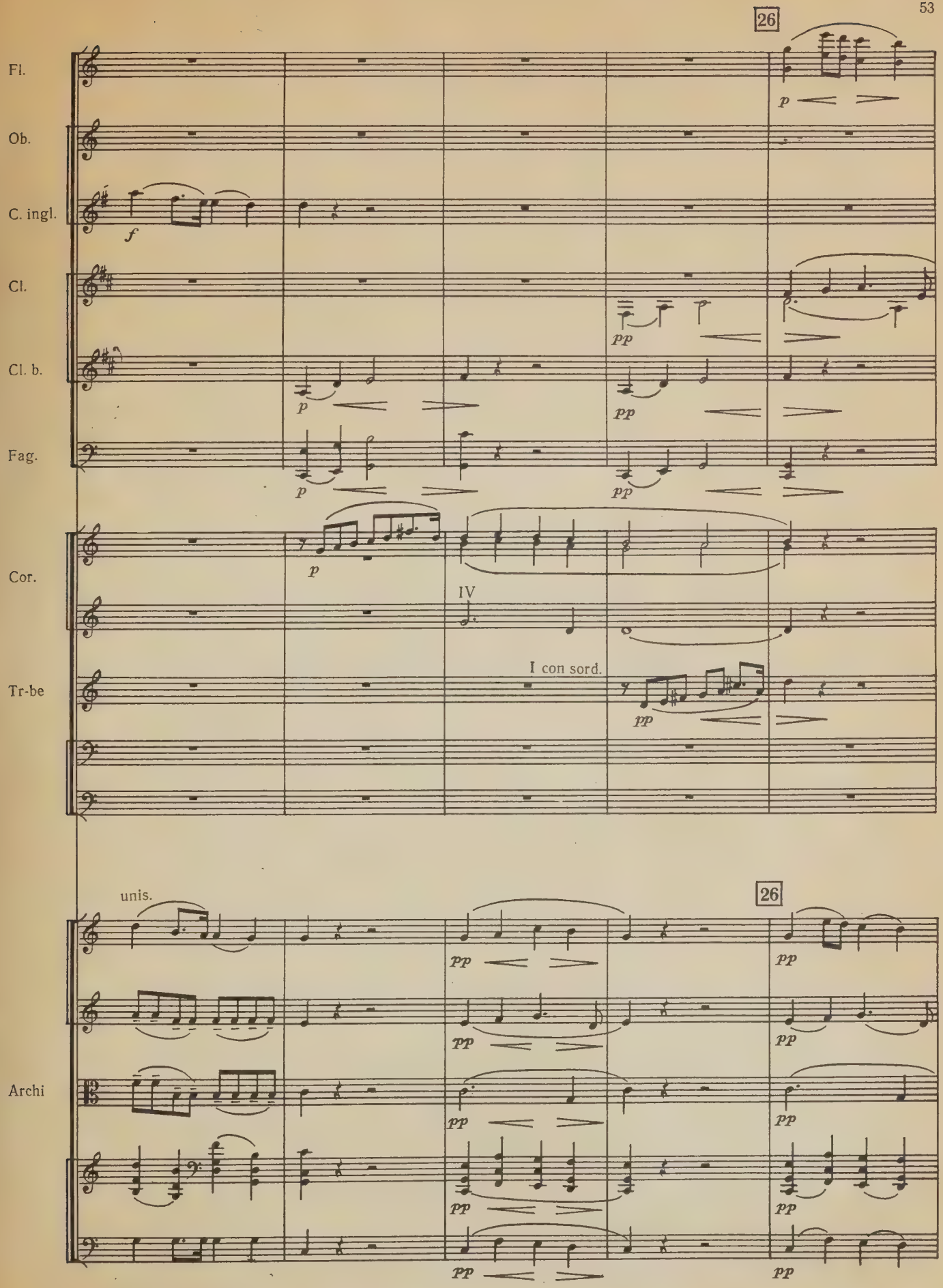

Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
a2
mf
p
Cor.
Tr-ni
Tuba
III
unis.
pp
non div.
pp
pp
Archi
13
p
p

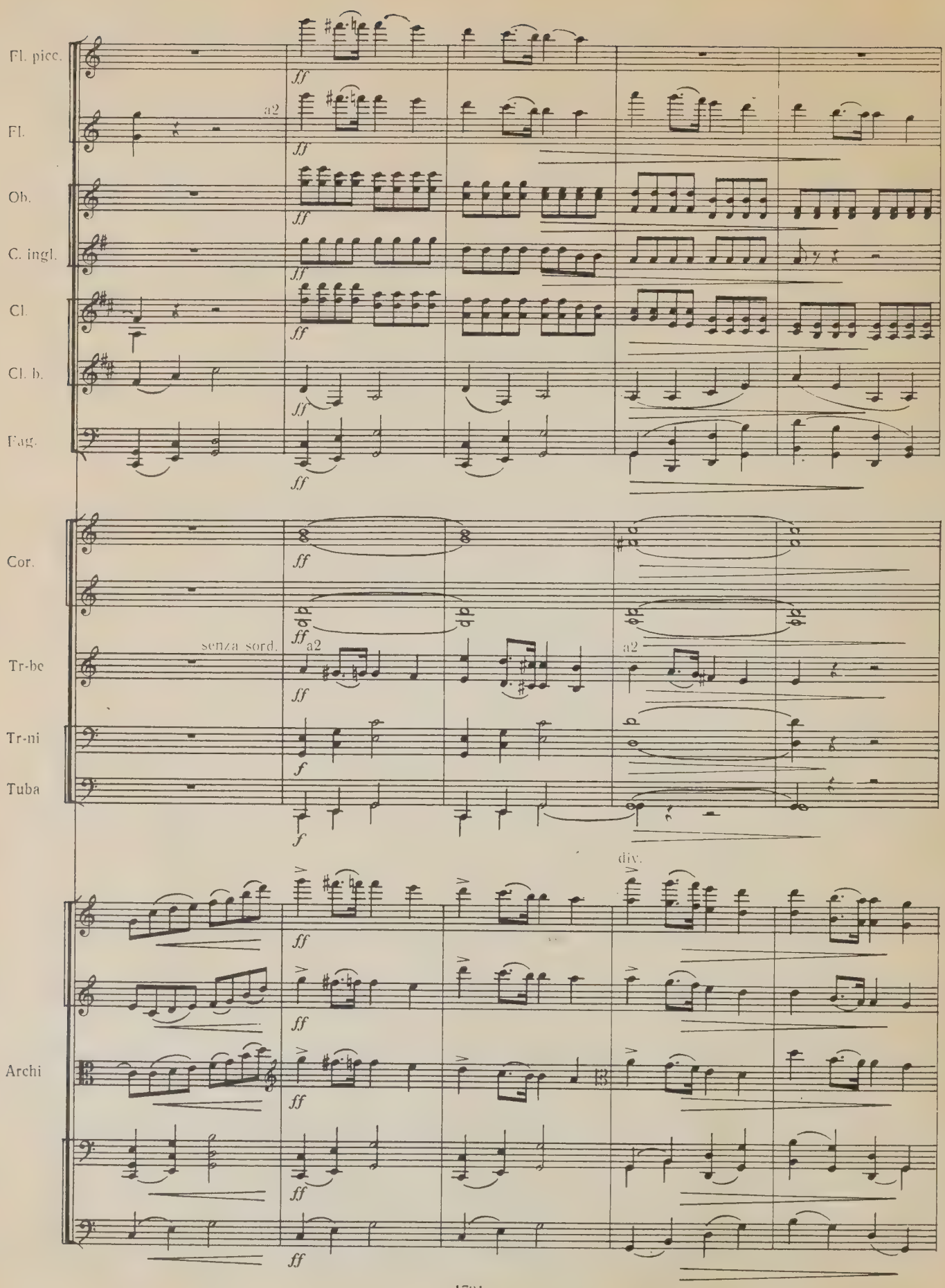

23
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
I
a2
p
mf
23
Archi
mp

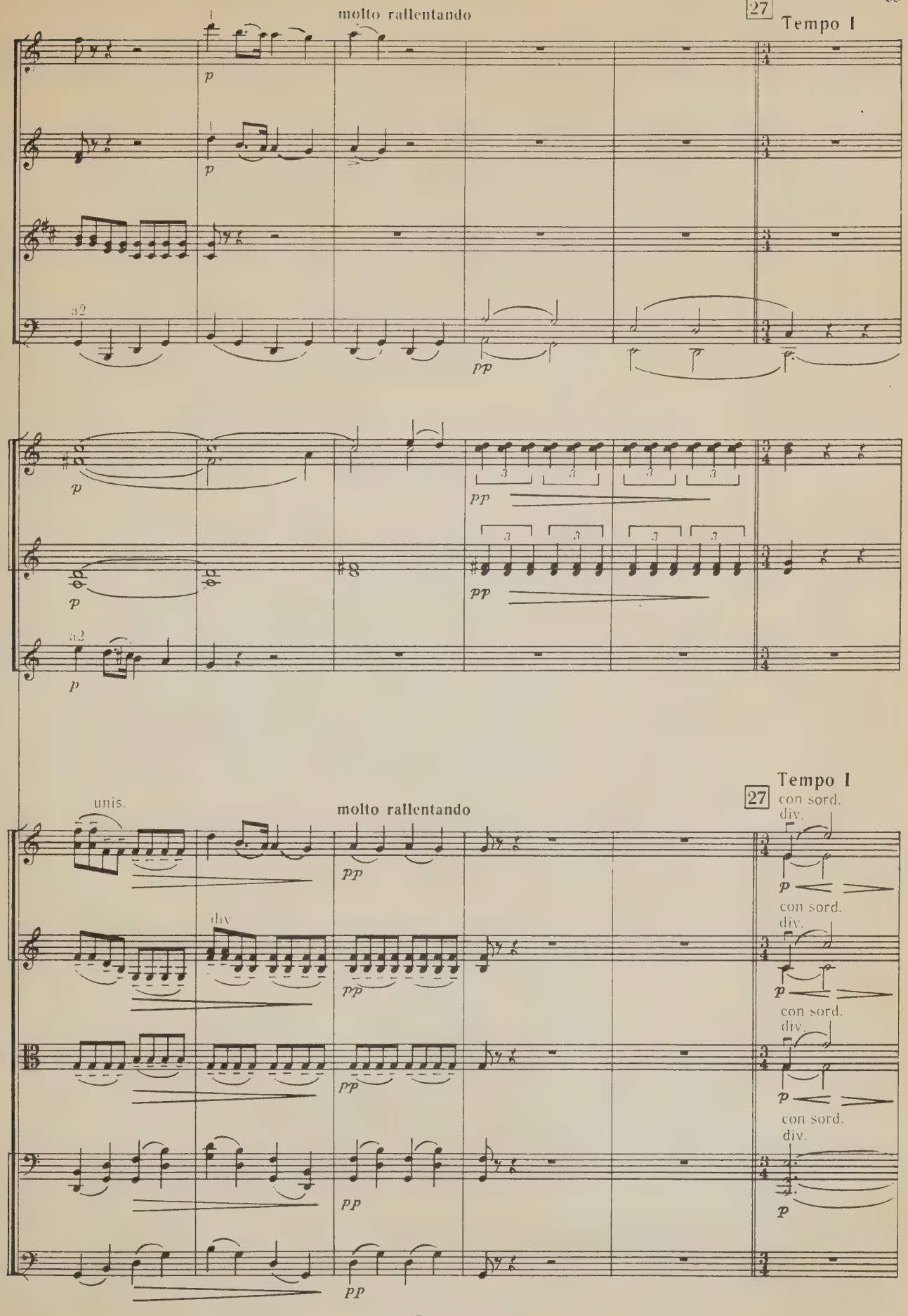

24
Fl.
fp
Ob.
fp
C. ingl.
fp
Cl.
fp
Cl. b.
p
Fag.
a2
p
I
Cor.
pp
pp
III
pp
24
fp
fp
Archi
fp
p
div.
p

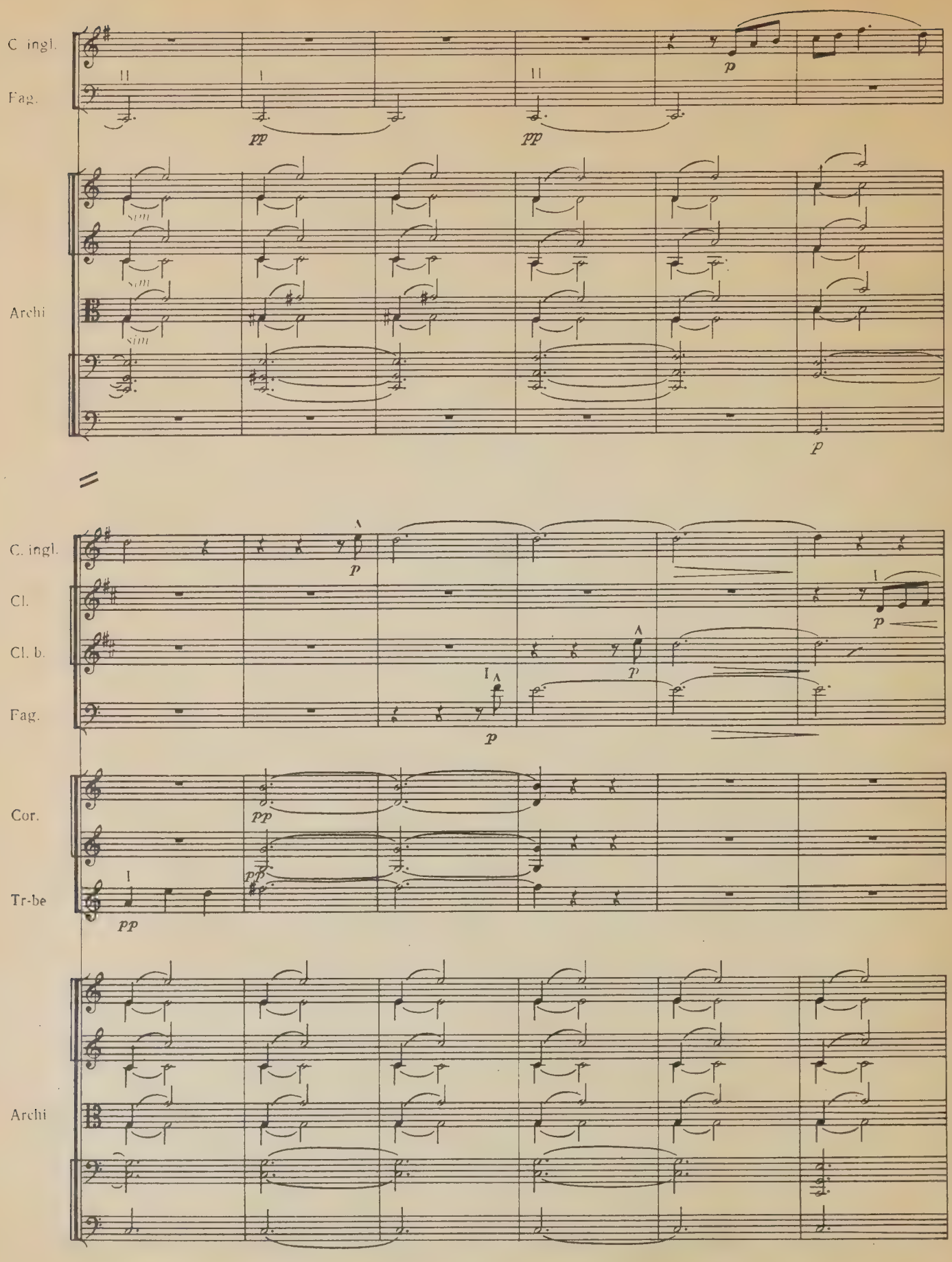

Cl. b.
p
Cor.
div.
mf
mf
Archi
mf
mf

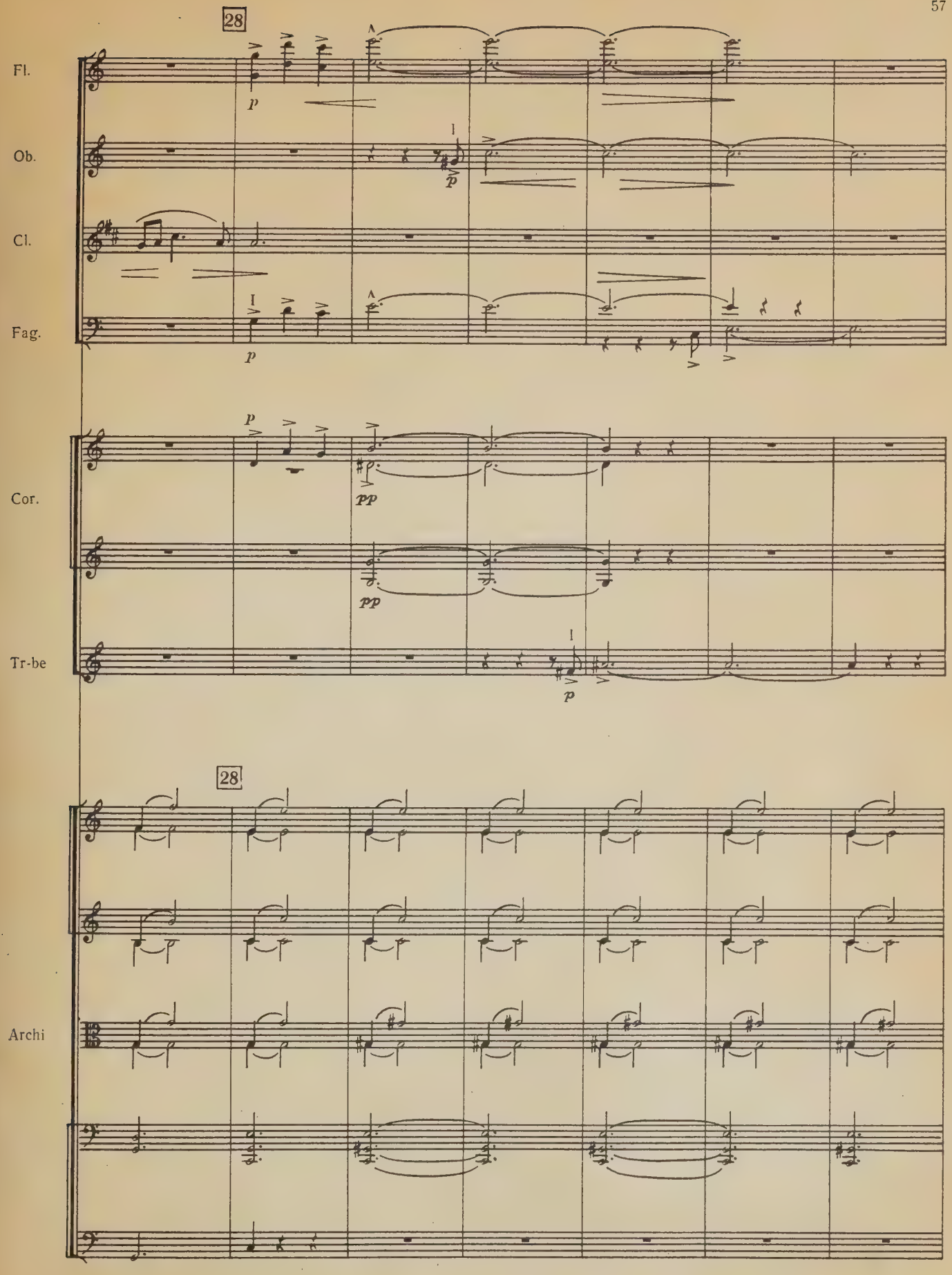

25
a2
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
25 div.
unis.
Archi
I
III
a 2
p
f
mf

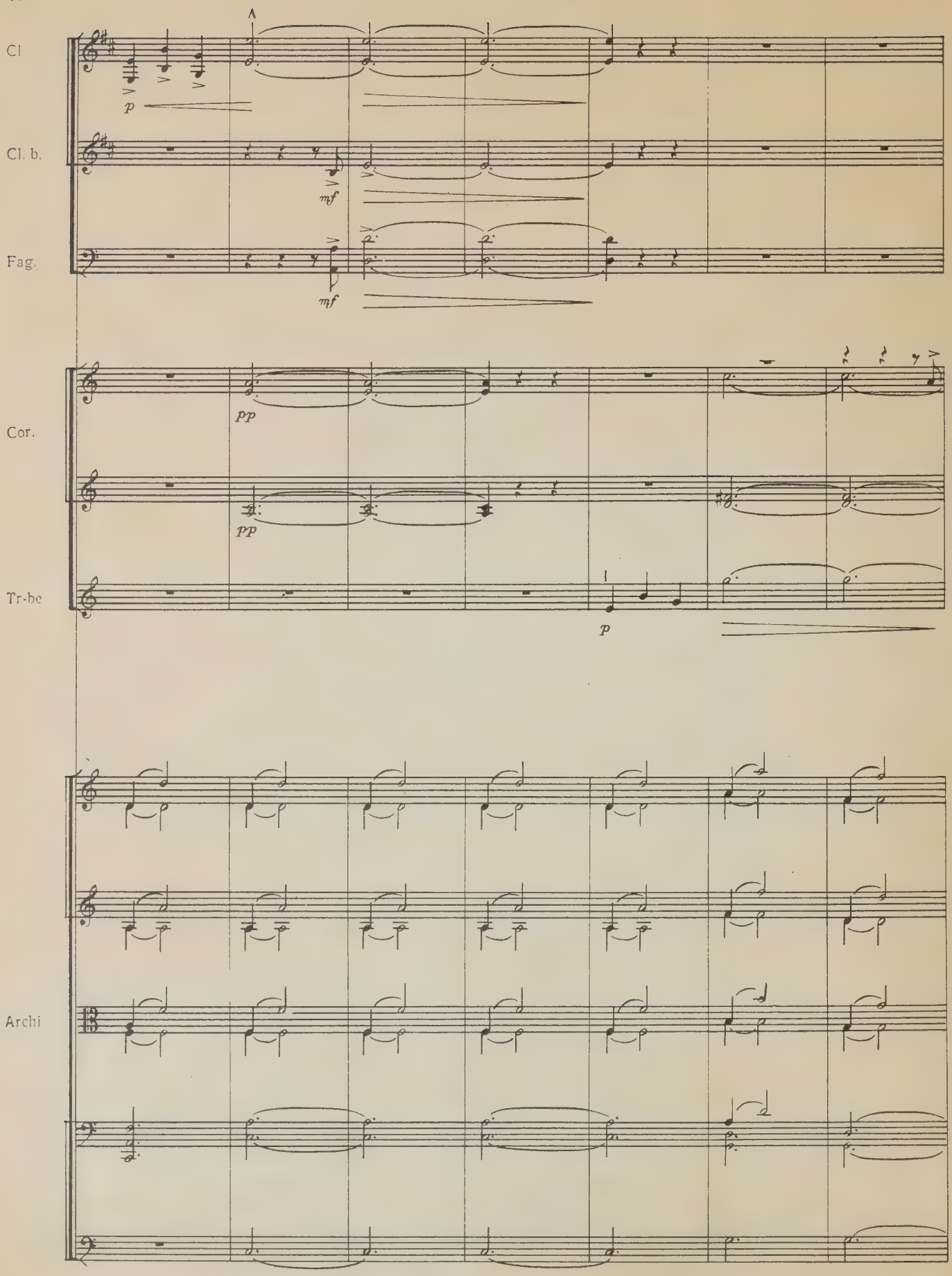

26
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
IV
I con sord.
unis.
26
Archi

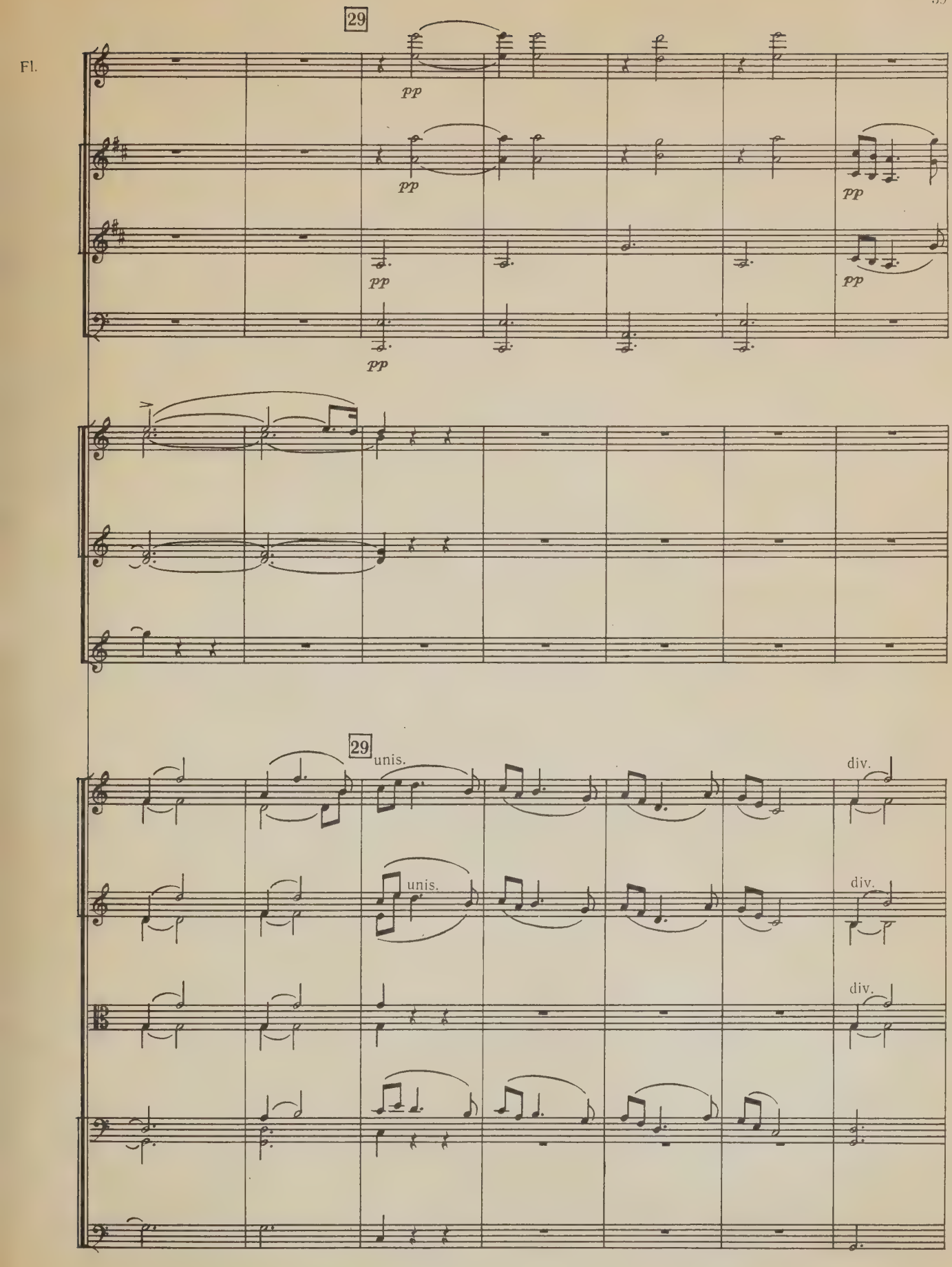

Fl. picc.
Fl.
a2
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
ff
Cor.
Tr-be
senza sord.
a2
Tr-ni
Tuba
f
div.
Archi

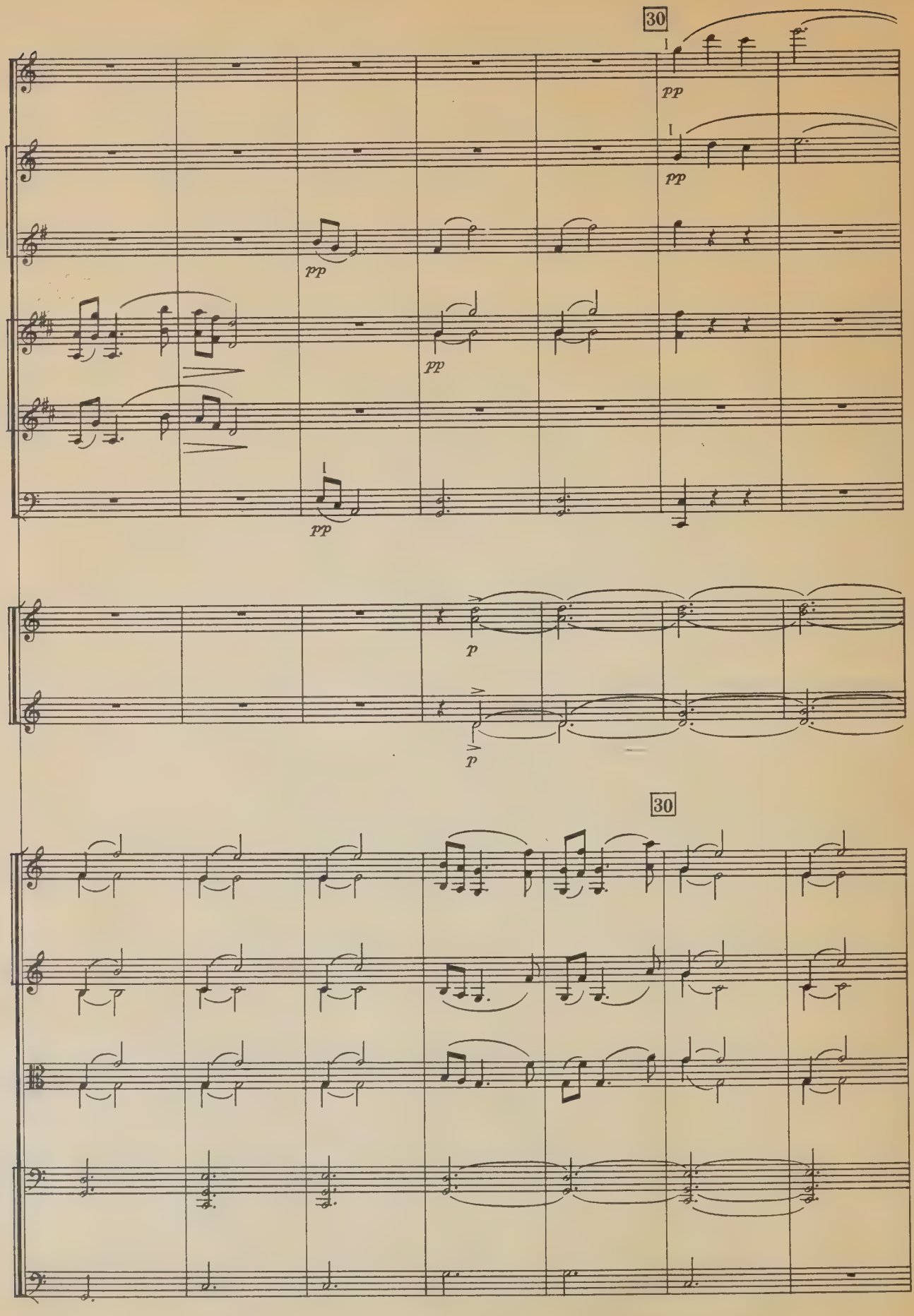

molto rallentando
27
Tempo I
Fl
Ob
Cl
Fag
a2
Cor.
Tr-be
unis.
div.
con sord.
Archi

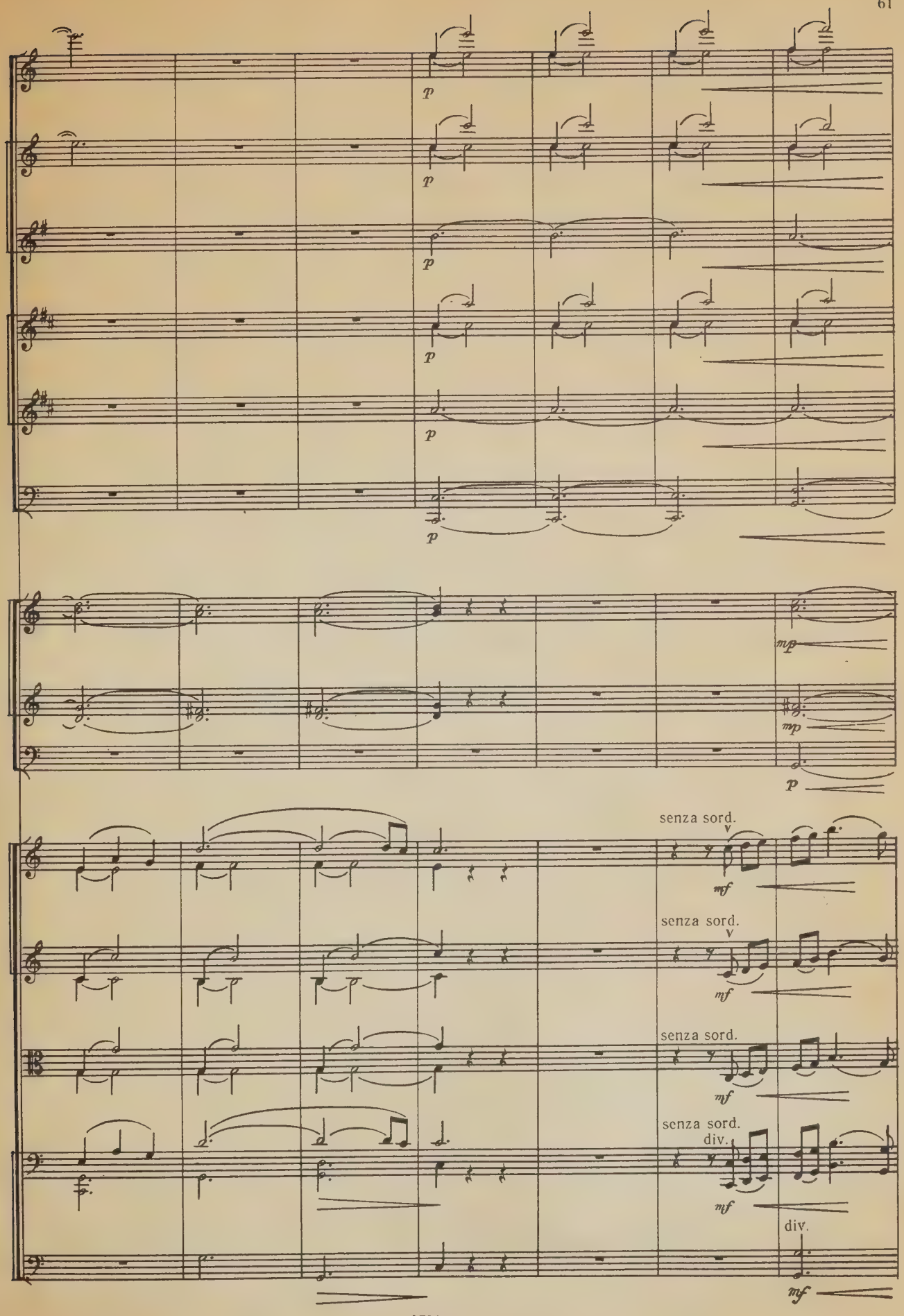

C. ingl.
Fag.
pp
pp
p
Archi
sim
sim
sim
p
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
p
p
p
p
Cor.
Tr-be
pp
pp
pp
Archi

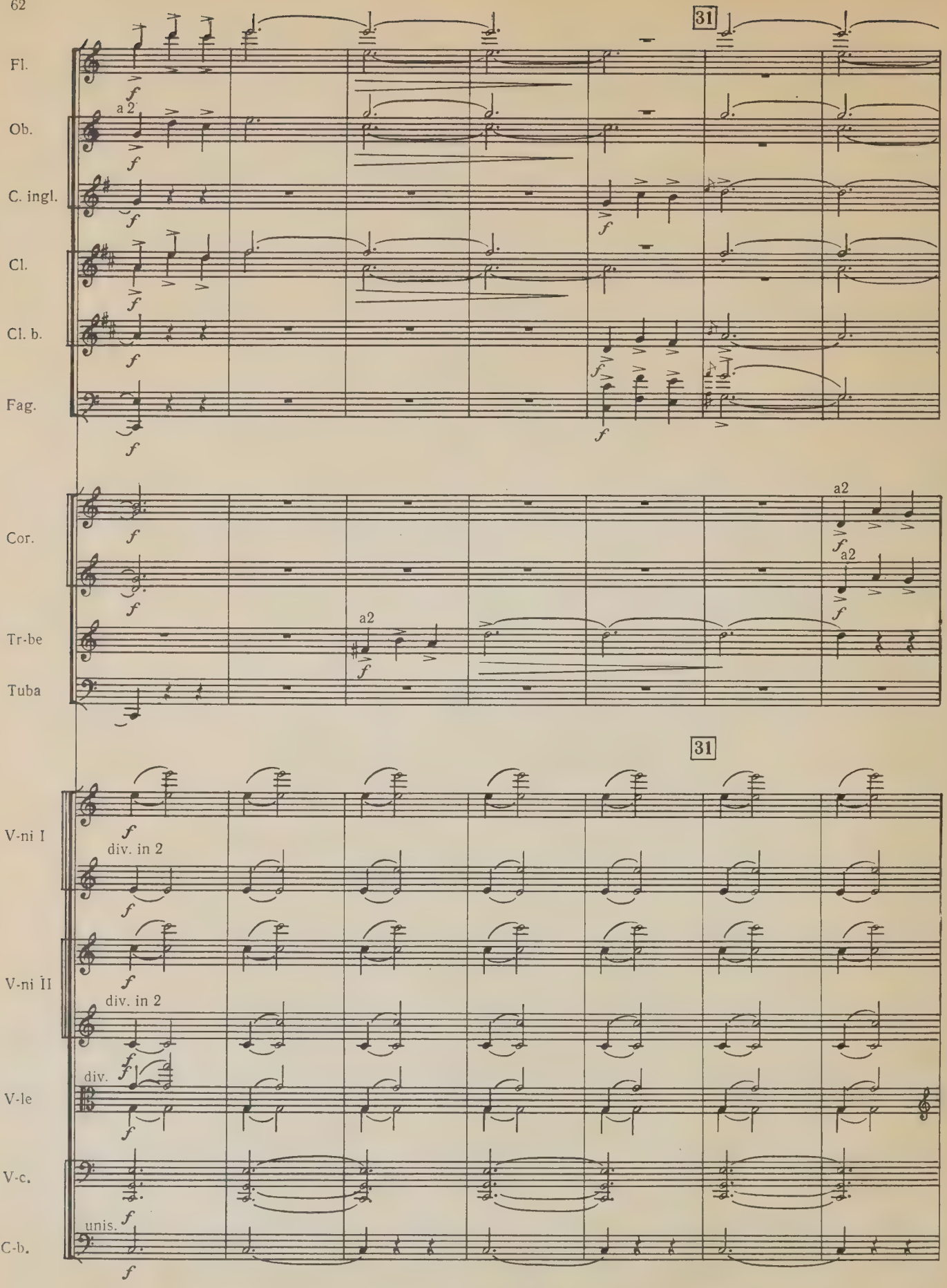

28
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
28
Archi

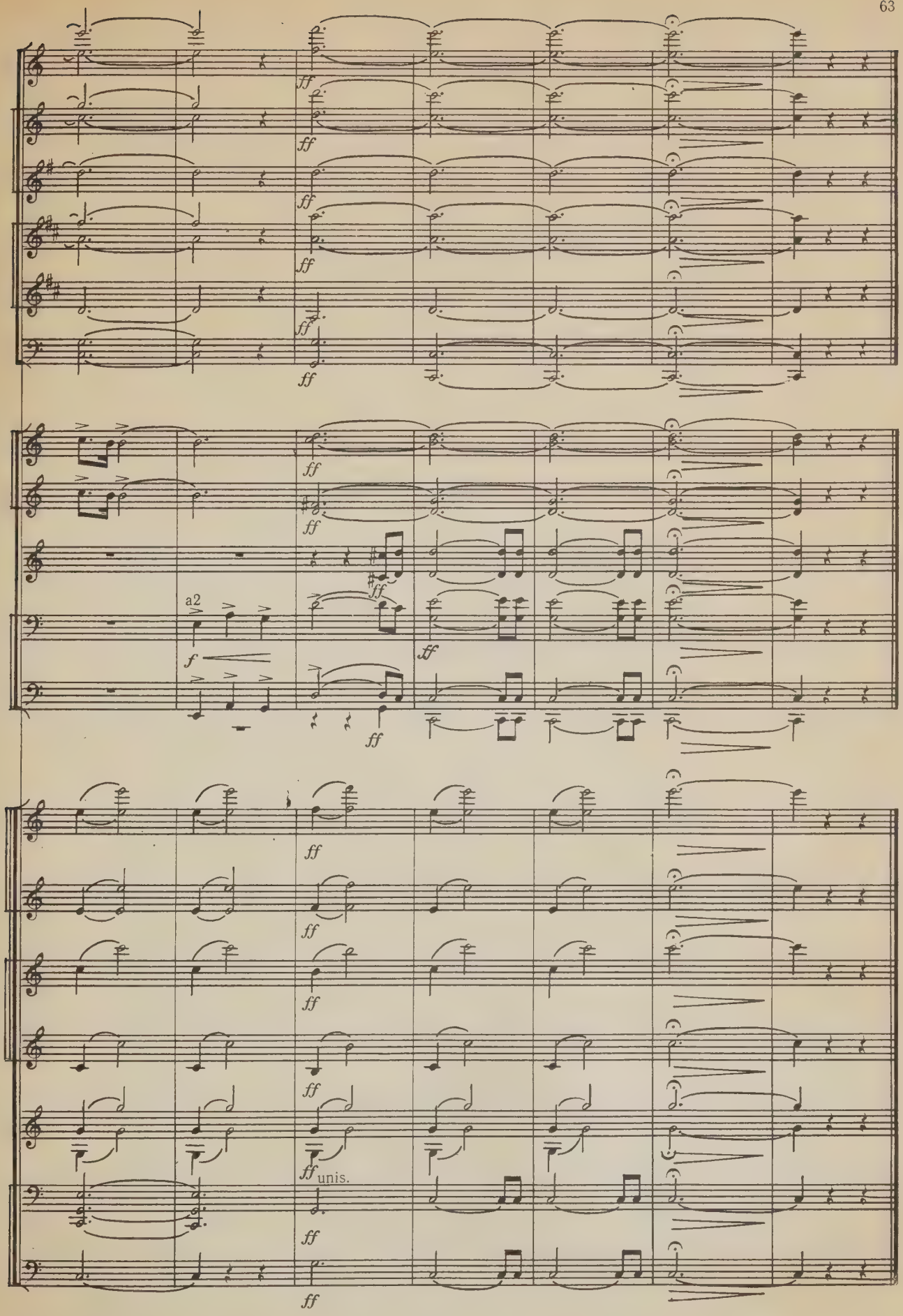

Cl
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Archi
p
mf
mf
pp
pp
p


29
Fl.
pp
pp
pp
pp
pp
29
unis.
unis.
div.
div.
div.


30
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
30
Archi


p
p
p
p
p
mp
mp
p
Tuba
senza sord.
mf
senza sord.
mf
senza sord.
mf
senza sord.
div.
mf
div.
mf


31
Fl.
Ob.
a 2
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
a2
Tr-be
Tuba
31
V-ni I
div. in 2
V-ni II
div. in 2
div.
V-le
V-c.
unis.
C-b.


Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
a2
ff
f
unis.

Чюрлёнис Микалоюс Константинас

В ЛЕСУ

Симфоническая поэма

Партитура

Редактор А. В. Вульфсон
Худож. редактор Т. С. Пугачева
Техн. редактор А. Б. Этина
Корректор И. Е. Филиппова
Нотограф Г. С. Харламова

Подписано к печати 28/X 1974 г. Формат 60×90¼. Бумага офсет. № 2. Печ. л. 8 (8).
Уч.-изд. л. 8. Тираж 1140 экз. Заказ № 2909. Цена 1 р. 18 к.

Издательство „Музыка", Ленинградское отделение
191011, Ленинград, Инженерная ул., 9.

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Ленинград, 197101, Кронверкская ул., 7.

1 р. 18 к.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1002
C58M5

Ciurlionis, Mikalojus
Konstantinus
[Miske]

Music